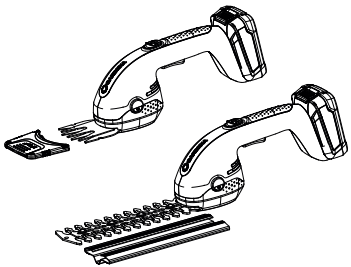
GARDENA®

14750-21.960.02/1023



PowerCut 20/18V P4A

Art. 14750

de **Betriebsanleitung**
Akku Gras- und Strauchschere

en **Operator's manual**
Battery Grass and Shrub Shears

fr **Manuel d'utilisation**
Cisailles à gazon et taille-buissons sur batterie

bg **ръководство на потребителя**
Акумулаторни ножици за трева и храсти

cs **Návod k používání**
Akumulátorové nůžky na trávu a keře

da **Brugervejledning**
Batteridrevet græs- og busksaks

el **Εγχειρίδιο χρήσης**
Ψαλίδι γκαζόν και μπορντούρας με μπαταρία

es **Manual de usuario**
Tijeras cortacésped y recortasetos a batería

et **Kasutusjuhend**
Akuga muru- ja hekikäärid

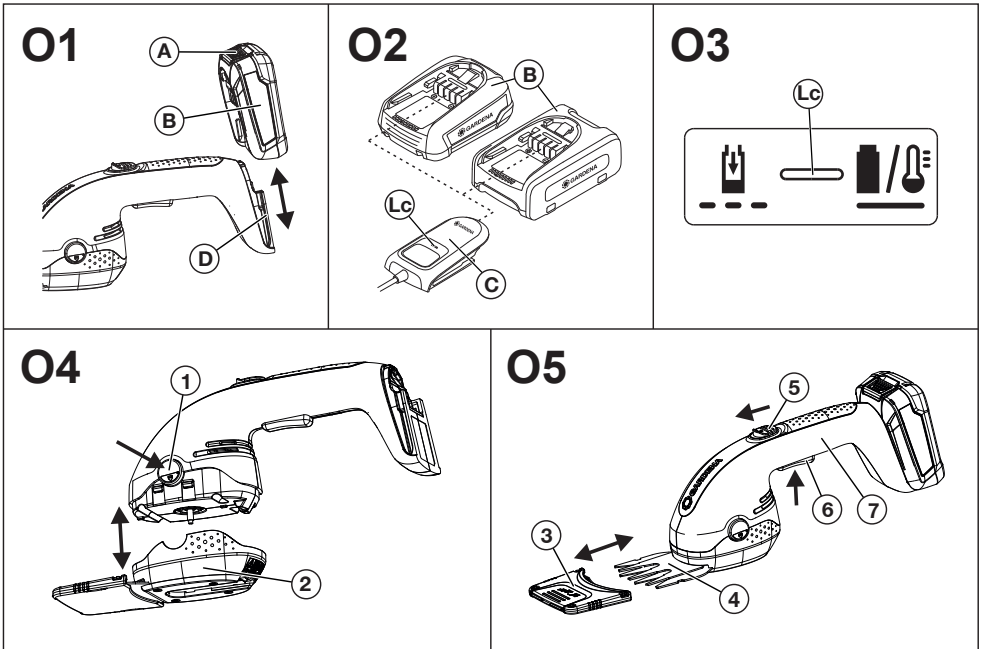
fi **Käyttöohje**
Ruohosakset ja -pensasleikkurit

hr **Upute za uporabu**
Baterijske škare za travu i žbunje

hu **Használati útmutató**
Akkumulátoros fű- és sövénynyíró

it **Manuale dell'operatore**
Forbici a batteria per erba e siepi

lt **Naudojimo instrukcija**
Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirklės


O1
A
B
D
O2
B
Lc
C
O3
Lc
O4
1
2
O5
5
6
7
3
4

de

de Akku Gras- und Strauchschere PowerCut 20/18V P4A

Originalbetriebsanleitung

1. SICHERHEITSHINWEISE....4
2. BEDIENUNG....14
3. WARTUNG....17
4. LAGERUNG....19
5. FEHLERBEHEBUNG....19
6. TECHNISCHE DATEN....22
7. ZUBEHÖR / ERSATZTEILE....23
8. GARANTIE / SERVICE....24
9. ENTSORGUNG....25

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Erklärung der Symbole:

→ Lesen Sie die Betriebsanleitung.

GEFAHR !

→ Halten Sie die Hände vom Messer fern.

→ Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus.

→ Halten Sie Umstehende fern.

→ Achten Sie auf herausgeschleuderte Teile.

WARNUNG !

→ Schneidwerk läuft bei abgeschaltetem Motor nach.

→ Tragen Sie einen Augenschutz.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1. Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen

⚠ WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieser Maschine versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff ,,Maschine" bezieht sich auf netzbetriebene Maschinen (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Maschinen (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dampfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerat verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Maschinen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in eine Maschine erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um die Maschine zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine. Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektro-

werkzeug vertraut sind. *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung der Maschine

a) Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine. *Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist. *Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder die Maschine weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen die Maschine nicht benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie Maschinen mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie die Maschine, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.*

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen

Akkus in den Maschinen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*

f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperatur-bereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

6) Service

a) Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.*

b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

1.2.2. Sicherheitshinweise für Heckenscheren

a) Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr. *Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.*

b) Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern. *Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.*

c) Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann. *Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*

d) Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneiden-

des Material festzuhalten. *Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen*

e) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten. *Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

f) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen. *Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.*

g) Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen. *Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*

1.2.3. Sicherheitshinweise für Grasscheren

a) Benutzen Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, vor allem nicht, wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht. *Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.*

b) Halten Sie alle Stromkabel und Leitungen vom Schneidbereich fern. *Stromkabel können versteckt sein und versehentlich von der Klinge durchtrennt werden.*

d) Halten Sie die Grasschere nur an isolierten Griffflächen, da das Messer versteckte Leitungen berühren kann. *Klingen, die mit einem „stromführenden" Kabel in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile der Grasschere unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.*

e) Halten Sie alle Körperteile von der Klinge fern. Entfernen Sie kein geschnittenes Material und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, wenn sich die Messer bewegen. *Die Messer bewegen sich weiter, nachdem der Schalter ausgeschaltet wurde. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.*

f) Vergewissern Sie sich beim Beseitigen von Materialstaus oder bei Wartungsarbeiten an der Grasschere, dass alle Netzschalter ausgeschaltet sind und das Netzkabel und/oder der Akku entfernt oder abgeklemmt wurde. *Eine unerwartete Betätigung der Grasschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.*

g) Tragen Sie die Grasschere am Griff mit angehaltenem Messer und achten Sie darauf, dass Sie den Netzschalter nicht betätigen. *Das richtige Tragen der Grasschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und daraus resultierender Verletzungen durch die Messer.*

h) Verwenden Sie beim Transport oder der Lagerung der Grasschere immer die Messerabdeckung. *Durch den richtigen Umgang mit der Grasschere wird die Gefahr von Verletzungen durch die Klingen verringert.*

1.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

1.3.1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

1.3.1.1 Verwendung mit Grasmesser

Die **GARDENA Akku-Grasschere** ist für das Schneiden von Rasenkanten und exaktem Formschneiden von Sträuchern, insbesondere Buchs, im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

1.3.1.2 Verwendung mit Strauchmesser

Die **GARDENA Akku-Strauchschere** ist für das Schneiden von einzelnen Büschen, Sträuchern und Rankgewächsen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet (professioneller Betrieb).

1.3.2. Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf. Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

- → **Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdenden Umgebungen.**
- → **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- → **Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

→ **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

→ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

→ **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.

→ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

→ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können auch Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

→ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

→ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

→ **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

→ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL Systems Hersteller.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.

→ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

→ **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.** Um die

volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

→ **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

→ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

→ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

→ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

→ **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.** Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

→ **Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akku-Kontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

→ **Die Kontakte des Akkus können nach dem Gebrauch heiß sein. Achten Sie auf die heißen Kontakte, wenn Sie den Akku entfernen.**

→ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

→ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

→ **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

→ **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C.** Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen < 0°C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkungen kommen.

→ **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen**

0 °C und +35 °C. Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.

→ **Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn laden oder lagern.**

1.3.3. Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise:

GEFAHR!

Herzstillstand

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen (z.B. beim Herzschrittmacher).

→ Konsultieren Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Implantats.

→ Entnehmen Sie den Akku, wenn Sie das Produkt nicht verwenden.

→ Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Produktes den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

→ Gehäuse nicht öffnen (nur vom Gardena Service oder Fachkraft).

→ Akku nach Gebrauch entnehmen, um Brandgefahr zu vermeiden.

→ Reinigen Sie das Produkt trocken, um Brandgefahr zu vermeiden.

1.3.4. Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise

→ Achten Sie bei der Arbeit immer auf einen sicheren Stand.

→ Verwenden Sie die Schutzabdeckung (Transport).

→ Überprüfen Sie den Arbeitsbereich, um das Risiko von Schnittverletzungen zu verringern.

→ Keine gewerbliche Nutzung, um sicheres und ordnungsgemäßes Arbeiten zu gewährleisten.

2. BEDIENUNG

WARNUNG!

Schnittverletzung durch das Messer!

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.

→ Tragen Sie Garten-Handschuhe um die Gefahr der Schnittverletzung zu reduzieren.

→ Warten Sie bis das Messer still steht.

→ Schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer.

→ Entnehmen Sie den Akku.

2.1 Lieferumfang

Akku-Schere	14750-20/-30	14750-55
Motoreinheit	x	x
Grasmesser	x	x
Strauchmesser	x	x
Ladegerät	x	-
Akku (2 Ah)	x	-

2.2 Akku laden [Abb. O1 / O2 / O3]

ACHTUNG!

Sachbeschädigung

Wenn die Spannung der Stromquelle nicht mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmt, kann das Ladegerät beschädigt werden.

→ Beachten Sie die Netzspannung.

GEFAHR!

Körperverletzung

Beim Einsetzen des Akkus können Sie sich die Finger einklemmen.

→ Achten Sie auf Ihre Finger.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung

mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen. Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

1. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste Ⓐ und entnehmen Sie den Akku Ⓑ aus der Akku-Aufnahme Ⓓ.
2. Schließen Sie das Akku-Ladegerät Ⓒ an eine Netzsteckdose an.
3. Schieben Sie das Akku-Ladegerät Ⓒ auf den Akku Ⓑ.

   Wenn die Akku-Ladeanzeige Ⓛc am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.

   Wenn die Akku-Ladeanzeige Ⓛc am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen (Ladedauer, siehe 6. TECHNISCHE DATEN).
4. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
5. Wenn der Akku Ⓑ vollständig geladen ist, kann der Akku Ⓑ vom Akku-Ladegerät Ⓒ getrennt werden.

2.3 Bedeutung der Anzeigeelemente

2.3.1 Akku-Ladeanzeige am Ladegerät [Abb. O3]

Blinklicht Akku-Ladeanzeige Ⓛc	Der Ladevorgang wird durch Blinken der Akku-Ladeanzeige Ⓛc signalisiert. **Hinweis:** Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe 6. TECHNISCHE DATEN.
Dauerlicht Akku-Ladeanzeige Ⓛc	Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige Ⓛc signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist oder dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen. Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige Ⓛc, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

2.4 Messer wechseln [Abb. O4]

→ Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten GARDENA Messer:

Die Messer-Aufnahme ist nur für GARDENA Messer geeignet. Wenn Fremd-Messer genutzt werden, könnten diese bei der Anwendung brechen.

- GARDENA Gras- und Buchsmesser
- GARDENA Strauchmesser

1. Drücken Sie auf beiden Seiten gleichzeitig die Arretier-Tasten ① und nehmen Sie das Messer ② ab.
2. Setzen Sie das andere Messer ② auf bis die Verbindung hörbar einrastet.
3. Stellen Sie sicher, dass das Messer eingerastet ist.

2.5 Akku-Schere starten / stoppen [Abb. O1/O5]

⚠ GEFAHR!
Körperverletzung

Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Start-Hebels nicht stoppt.

→ Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtung oder Schalter.

→ Befestigen Sie beispielsweise nicht den Starthebel am Griff.

→ Nehmen Sie keine Veränderung am Produkt vor, welche nicht in dieser Anleitung beschrieben ist.

2.5.1 Akku-Schere starten

Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (Starthebel und Sicherheitssperre) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

1. Setzen Sie den Akku Ⓑ in die Akku-Aufnahme Ⓓ, bis dieser hörbar einrastet.
2. Ziehen Sie die Schutzabdeckung (3) vom Messer (4) ab.

3. Schieben Sie die Sicherheitssperre (5) nach vorn und ziehen Sie den Starthebel (6) zum Handgriff (7).

   Die Akku-Schere startet.

2.5.2 Akku-Schere stoppen

1. Lassen Sie den Starthebel (6) los.

   Die Akku-Schere stoppt.
2. Warten Sie bis das Messer still steht.
3. Schieben Sie die Schutzabdeckung (3) über das Messer (4).
4. Entnehmen Sie den Akku (B).

3. WARTUNG

WARNUNG!

Schnittverletzung durch das Messer!

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.

→ Tragen Sie Garten-Handschuhe um die Gefahr der Schnittverletzung zu reduzieren.

→ Warten Sie bis das Messer still steht.

→ Schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer.

→ Entnehmen Sie den Akku.

3.1 Akku-Schere reinigen [Abb. O5]

GEFAHR!

Körperverletzung und Sachbeschädigung!

Bei unsachgemäßer Reinigung des Produkts können Personen verletzt und das Produkt beschädigt werden.

→ Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).

→ Reinigen Sie das Produkt nicht mit Chemikalien einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln.

Einige dieser Substanzen können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Die Lüftungsschlitze müssen immer sauber sein.

1. Drücken Sie auf beiden Seiten gleichzeitig die Arretier-Tasten (1) und nehmen Sie das Messer (2) ab.
2. Reinigen Sie die Akku-Schere mit einem feuchten Tuch.
3. Sprühen Sie das Messer z.B. mit dem **GARDENA Pflegespray Art. 2366** ein. Vermeiden Sie dabei den Kontakt des Öls mit den Kunststoffteilen.
4. Setzen Sie das Messer auf bis die Verbindung hörbar einrastet.
5. Stellen Sie sicher, dass das Messer eingerastet ist.

3.2 Akku und Akku-Ladegerät reinigen

Die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts müssen sauber und trocken sein, bevor der Akku an das Akku-Ladegerät angeschlossen wird.

→ Verwenden Sie kein fließendes Wasser.

3.2.1 Akku reinigen

Für die Reinigung des Akkus dürfen keine chemischen Substanzen verwendet werden.

→ Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Kontakte des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

3.2.2 Akku-Ladegerät reinigen

→ Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.

4. LAGERUNG

4.1 Außer Betrieb nehmen

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer.
2. Entnehmen Sie den Akku (B).
3. Laden Sie den Akku.
4. Reinigen Sie die Akku-Schere, den Akku und das Ladegerät (siehe 3. WARTUNG).
5. Bewahren Sie die Akku-Schere, den Akku und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

5. FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG!

Schnittverletzung durch das Messer

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.

→ Tragen Sie Garten-Handschuhe um die Gefahr der Schnittverletzung zu reduzieren.

→ Warten Sie bis das Messer still steht.

→ Schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer.

→ Entnehmen Sie den Akku.

5.1 Fehler-Tabelle

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Schnitt ist unsauber	Das Messer ist beschädigt oder verschlissen.	→ Tauschen Sie das Messer aus.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Laufzeit ist zu gering	Das Messer ist verschmutzt.	→ Reinigen Sie das Messer.
Akku-Schere startet nicht oder stoppt.	Der Akku ist leer.	→ Laden Sie den Akku.
	Die Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 - 45 °C liegt.
	Zwischen den Akkukontakten befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit.	→ Entfernen Sie die Wassertropfen / Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
	Ein Hindernis blockiert den Motor.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
	Die Akku-Schere ist beschädigt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.
	Der Akku ist nicht vollständig in die Akku-Aufnahme eingesetzt.	→ Setzen Sie den Akku vollständig in die Akku-Aufnahme ein, bis dieser hörbar einrastet.
	Der Akku ist beschädigt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
Ladevorgang ist nicht möglich. ***Akku-Ladeanzeige leuchtet dauerhaft grün.***	Der Akku ist nicht (richtig) aufgesetzt.	→ Setzen Sie den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Die Akkukontakte sind verschmutzt.	→ Reinigen Sie die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus). → Ersetzen Sie ggf. den Akku.
	Die Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 - 45 °C liegt.
	Der Akku ist beschädigt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
Ladevorgang ist nicht möglich. ***Akku-Ladeanzeige (Lc) leuchtet nicht.***	Der Netzstecker des Ladegerätes ist nicht korrekt eingesteckt.	→ Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose.
	Die Steckdose, das Netzkabel oder das Ladegerät ist beschädigt.	→ Prüfen Sie die Netzspannung. Lassen Sie ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen.

WICHTIG!

Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

→ Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center (siehe Rückseite).

6. TECHNISCHE DATEN

Akku-Schere	Einheit	Wert (Art. 14750)
Hübe	1/min	2300
Grasmesser-Breite	mm	80
Strauchmesser-Länge	cm	20
Gewicht mit Grasmesser (ohne Akku)	g	590
Gewicht mit Strauchmesser (ohne Akku)	g	790
Schalldruckpegel L_{PA} 1)	dB	60
Unsicherheit k_{PA}		3
Schallleistungspegel L_{WA} 2)	dB(A)	81
Unsicherheit k_{WA}		3
Handarmschwingung a_{vhw} 1)	m/s^2	≤ 2,5
Unsicherheit k_{vhw}		1,5

Messverfahren gemäß:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

Hinweis: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren, je nachdem, wie die Maschine eingesetzt wird. Als Sicherheitsmaßnahme sollten Sie maximal 1 Stunde ohne Unterbrechung mit der Maschine arbeiten.

System-Akku PBA 18V 2,0Ah W-B	Einheit	Wert (Art. 14902)
Akku-Spannung	V (DC)	18
Akku-Kapazität	Ah	2,0
Anzahl der Zellen (Li-Ion)		5
Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV	

Akku-Ladegerät AL 1810 CV P4A	Einheit	Wert (Art. 14900)

Netzspannung	V (AC)	220 – 240
Netzfrequenz	Hz	50 – 60
Nennleistung	W	26
Akku-Ladespannung	V (DC)	18
Max. Akku-Ladestrom	mA	1000
Akku-Ladezeit (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228
Zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 - 35
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Geeignete POWER FOR ALL System Akkus		PBA 18V

7. ZUBEHÖR / ERSATZTEILE

GARDENA Gras- und Buchsmesser	Zum Schneiden von Gras und Buchs.	**Art. 9862**
GARDENA Strauchmesser (über den Service erhältlich)	Zum Schneiden von Sträuchern.	**Art. 14750-00.630.00**
GARDENA Pflegespray	Verlängert die Lebensdauer des Messers und erhält die Akulaufzeit	**Art. 2366**
GARDENA System-Akku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.	**Art. 14903 Art. 14905**
GARDENA Akku-Schnellladegerät AL 1830 CV P4A	Zum schnellen Laden der POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-..	**Art. 14901**

8. GARANTIE / SERVICE

8.1 Produktregistrierung

Registrieren Sie Ihr Produkt unter gardena.com/registration.

8.2 Service

8.2.1 Service-Leistungen

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
  - Rücksendeportal unter **www.gardena.de/service/reparaturservice**
  - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung / Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
  - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

8.2.2 Service-Anschrift

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Deutschland: https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/
- Österreich: https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/
- Schweiz: https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/

Deutschland

Kontaktformular	https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/
Anschrift	GARDENA Manufacturing GmbH Service Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Technische Störungen / Reklamationen

Telefon	(07 31) 4 90 290
Fax	(07 31) 4 90 389

Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon	(07 31) 4 90 300
Fax	(07 31) 4 90 249

Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung

Telefon	(07 31) 4 90 123
Fax	(07 31) 4 90 249

Österreich

Telefon	(+43) (0) 732 77 01 01-485
Kontaktformular	https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/
Anschrift	Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz

Schweiz

Telefon	(+41) (0) 62 887 37 90
E-Mail	info@gardena.ch
Kontakt	https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/
Anschrift	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil

9. ENTSORGUNG

9.1 Entsorgung der Akku-Schere

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113):

Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

9.2 Entsorgung des Akkus

Der Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

WICHTIG!

1. Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wenden Sie sich hierzu an den GARDENA-Service).
2. Sicheren Sie die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss, indem Sie diese abkleben.
3. Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

9.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland):

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro oder Elektronikgerät den

Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m^2 betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m^2 betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

en PowerCut 20/18V P4A Battery Grass and Shrub Shears

Translation of the original instructions.

1. SAFETY WARNINGS 28
2. OPERATION 36
3. MAINTENANCE 40
4. STORAGE 41
5. TROUBLESHOOTING 42
6. TECHNICAL DATA 44
7. ACCESSORIES/SPARE PARTS 46
8. SERVICE/WARRANTY 46
9. DISPOSAL 47

1. SAFETY WARNINGS

1.1 Explanation of the symbols:

→ Read the operator's manual.

DANGER!

→ Keep hands away from blade.

→ Do not expose the product to rain.

→ Keep bystanders at a distance.

→ Watch out for flying parts.

WARNING!

→ The cutting mechanism will keep running after the engine has been switched off.

→ Wear eye protection.

1.2 General safety warnings

1.2.1. General machine safety warnings

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a machine. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Do not expose machines to rain or wet conditions. *Water entering a machine will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.*

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such*

as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the machine. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.*

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the machine in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Machine use and care

a) Do not force the machine. Use the correct machine for your application. *The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) Do not use the machine if the switch does not turn it on and off. *Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.*

d) Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine. *Machines are dangerous in the hands of untrained users.*

e) Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained machines.*

f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and

the work to be performed. *Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) Use machine only with specifically designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g)) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the machine is maintained.*

b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

1.2.2. Hedge trimmer safety warnings:

a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*

b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** *Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.*

c) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** *Blades contacting a „live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer „live" and could give the operator an electric shock.*

d) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** *Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.*

e) **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** *Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*

f) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** *Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.*

g) **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** *Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.*

1.2.3. Grass shears safety warnings:

a) **Do not use the grass shear in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*

b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** *Power cords or cables may be hidden and can be accidentally cut by the blade.*

d) **Hold the grass shear by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** *Blades contacting a „live" wire may make exposed metal parts of the grass shear „live" and could give the operator an electric shock.*

e) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** *Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the grass shear may result in serious personal injury.*

f) **When clearing jammed material or servicing the grass shear, make sure the power switch is off and the battery pack is removed or disconnected.** *Unexpected actuation of the grass shear while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*

g) **Carry the grass shear by the handle with the blade stopped and taking care not to operate the power switch.** *Proper carrying of the grass*

shear will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.

h) **When transporting or storing the grass shear, always use the blade cover.** *Proper handling of the grass shear will decrease the risk of personal injury from the blades.*

1.3 Additional safety warnings

1.3.1. Intended use

This product can be used by children aged from eight years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or without experience and knowledge provided they are supervised or have been instructed on using the product safely and understand the hazards involved. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

1.3.1.1 Use with a grass blade

The **GARDENA Battery Grass Shears** are intended for cutting lawn edges and precise shaping of shrubs, especially boxwood, in private domestic and non-professional gardens.

1.3.1.2 Use with a shrub blade

The **GARDENA Battery Shrub Shears** are intended for cutting individual bushes, shrubs and vines in private domestic and non-professional gardens.

The product is not suitable for continuous operation (professional operation).

1.3.2. Safety warnings for batteries and battery chargers

Read all the safety warnings and instructions.

Failure to observe the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Store these instructions in a safe place. Only use the battery charger if you are familiar with all of its functions and are able to perform these without limitation or have received appropriate instructions.

→ **Do not use the product in explosive atmospheres.**

→ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This is to ensure that children do not play with the battery charger.

→ **Only charge lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger. Do not charge non-rechargeable batteries.** Otherwise there is a risk of fire and explosion.

→ **Do not expose the battery charger to rain or wet conditions.** Water entering a machine will increase the risk of electric shock.

→ **Keep the battery charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.

→ **Always check the battery charger, cable and plug before use. Do not use the battery charger if you notice any damage. Do not open the battery charger yourself, ensure that any repairs are performed only by qualified personnel using only original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

→ **Do not operate the battery charger on easily combustible surfaces (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible environments.** There is a risk of fire because the battery charger heats up during charging.

→ **Do not cover the battery charger's ventilation slots.** The battery charger may otherwise overheat and no longer function properly.

→ **Use only battery chargers that are recommended by the manufacturer to charge the batteries.** A battery charger that is suitable for one type of battery may cause a fire hazard if used with other batteries.

→ **Vapours may also escape if the battery is damaged or used improperly.** Ensure that the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory tract.

→ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid gets in your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

→ If the connecting cable needs replacing, this must be carried out by GARDENA or by an authorised after sales service centre for GARDENA machines in order to avoid safety hazards.

→ **These safety warnings apply only to lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system PBA 18V.**

→ **Use the battery only with products from POWER FOR ALL system manufacturers.** This is the only way to protect the battery against dangerous overload.

→ **Use only battery chargers that are recommended by the manufacturer to charge the batteries.** A battery charger that is suitable for one type of battery may cause a fire hazard if used with other batteries.

→ **The battery is supplied partially charged.** To ensure full performance of the battery, fully charge the battery in the battery charger before using it for the first time.

→ **Keep batteries out of the reach of children.**

→ **Do not open the battery.** There is a risk of a short circuit.

→ **Vapours may escape if the battery is damaged or used improperly. The battery may burn or explode.** Ensure that the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the

respiratory tract.

→ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may escape from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid gets in your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

→ **If the battery is defective, liquid may leak out and wet adjacent objects. Check affected parts.** Clean them or replace them if necessary.

→ **Do not short-circuit the battery. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery contacts may result in burns or fire.

→ **The battery contacts may be hot after use. Be careful of the hot contacts when removing the battery.**

→ **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external force.** An internal short circuit may occur and the battery may burn, smoke, explode or overheat.

→ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

→ **Protect the battery from heat, including prolonged exposure to sunlight, fire, dirt, water and moisture.**
There is a risk of explosion and short circuit.

→ **Operate and store the battery only at an ambient temperature between -20°C and +50°C.** Do not leave the battery in your car in the summer, for example. At temperatures < 0°C, performance may be reduced depending on the device.

→ **Charge the battery only at an ambient temperature between 0°C and +35°C.** Charging outside of the temperature range can damage the battery and increase the risk of fire.

→ **After use, allow the battery to cool down for at least 30 minutes before charging or storing it.**

1.3.3. Additional electrical safety warnings:

DANGER!

Risk of cardiac arrest

This product generates an electromagnetic field while it operates. This electromagnetic field may affect the functionality of active or passive medical implants (e.g. pacemakers), which may result in serious injury or death.

→ Consult your doctor and the manufacturer of your implant before using this product.

→ Remove the battery when you are not using the product.

→ After using the product, disconnect the mains plug from the mains socket.

→ Do not open the housing (this should only be done by GARDENA Service or qualified personnel).

→ Remove the battery after use to avoid the risk of fire.

→ Clean the product with a dry cloth to avoid fire hazard.

1.3.4. Additional personal safety warnings

→ Always ensure that you have a secure footing when working.

→ Use the protective cover (transport).

→ Check the work area to reduce the risk of cutting injuries.

→ Commercial use is not permitted in order to ensure safe and proper working.

2. OPERATION

WARNING!

Risk of cutting injury from the blade!

Risk of cutting injury due to unintentional startup.

→ Wear garden gloves to reduce the risk of cutting injury.

→ Wait until the blade is at a standstill.

→ Slide the protective cover over the blade.

→ Remove the battery.

2.1 Scope of supply

Cordless shears	14750-20/-30	14750-55
Motor unit	x	x
Grass blade	x	x
Shrub blade	x	x
Battery charger	x	-
Battery (2 Ah)	x	-

2.2 Charging the battery [Fig. O1/O2/O3]

CAUTION!

Damage to property

If the voltage of the power source does not match the specifications on the battery charger rating plate, the battery charger may be damaged.

→ Note the mains voltage.

DANGER!

Risk of injury

Inserting the battery may cause you to trap your fingers.

→ Mind your fingers.

The smart charging process automatically detects the battery's state of charge and charges it using the optimum charging current depending on the battery temperature and battery voltage. This protects the battery and keeps it fully charged when stored in the battery charger.

1. Press the release button Ⓐ and remove the battery Ⓑ from the battery holder Ⓓ.
2. Connect the battery charger Ⓒ to a power outlet.
3. Slide the battery charger Ⓒ onto the battery Ⓑ.

   When the battery charge indicator Ⓛ on the battery charger is flashing green, the battery is charging.

When the battery charge indicator Ⓛc on the battery charger glows continuously green, the battery is fully charged (charging time, see 6. 6. TECHNICAL DATA).

4. Check the state of charge at regular intervals while charging.
5. When the battery Ⓑ is fully charged, the battery can be Ⓑ disconnected from the Ⓒ battery charger.

2.3 What the indicator elements mean

2.3.1 Battery charge indicator on the battery charger [Fig. O3]

Flashing battery charge indicator Ⓛc	The charge cycle is indicated by the battery charge indicator flashing Ⓛc. **Note:** The charge cycle is only possible if the temperature of the battery is within the permissible charging temperature range, *see 6. TECHNICAL DATA*.
Battery charge indicator shows solid light Ⓛc	A **solid light** on the battery charge indicator Ⓛc signals that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is outside of the permissible charging temperature range and it cannot therefore be charged. As soon as the permissible temperature range is reached, the battery is charged. If the battery is not inserted, a **solid light** on the battery charge indicator signals Ⓛc that the mains plug is inserted into the power outlet and that the battery charger is ready for use.

2.4 Changing the blade [Fig. O4]

→ Use only the GARDENA blades supplied:

The blade holder is only suitable for GARDENA blades. If third-party blades are used, they could break during use.

- GARDENA Grass and Boxwood Blade
- GARDENA Shrub Blade

1. Press the locking buttons ① on both sides at the same time and remove the blade ②.
2. Insert the other blade ② until you hear the connection click into place.
3. Make sure that the blade is engaged.

2.5 Starting/stopping the cordless shears [Fig. O1/O5]

DANGER!

Risk of injury

Risk of injury if the product does not stop when the start lever is released.

→ Do not bypass the safety device or switches.

→ For example, do not attach the start lever to the handle.

→ Do not make any changes to the product that are not described in this manual.

2.5.1 Starting the cordless shears

The product is equipped with a two-handed safety device (start lever and safety lock) to prevent the product from being turned on by accident.

1. Insert the battery Ⓑ into the battery holder Ⓓ until you hear it engage.
2. Remove the protective cover (3) from the blade (4).
3. Push the safety lock (5) forwards and pull the start lever (6) toward the handle (7).

   The cordless shears start.

2.5.2 Stopping the cordless shears

1. Release the start lever (6).

   The cordless shears stop.
2. Wait until the blade is at a standstill.
3. Slide the protective cover (3) over the blade (4).
4. Remove the battery (B).

3. MAINTENANCE

WARNING!

Risk of cutting injury from the blade!

Risk of cutting injury due to unintentional startup.

→ Wear garden gloves to reduce the risk of cutting injury.

→ Wait until the blade is at a standstill.

→ Slide the protective cover over the blade.

→ Remove the battery.

3.1 Cleaning the cordless shears [Fig. O5]

DANGER!

Risk of injury and damage to property!

Not cleaning the product properly can injure people and damage the product.

→ Do not use water or a water jet (especially a high-pressure water jet) to clean the product.

→ Do not use chemicals, including gasoline or solvents, to clean the product.

Some of these substances can destroy important plastic parts.

The ventilation slots must always be kept clean.

1. Press the locking buttons (1) on both sides at the same time and remove the blade (2).
2. Use a damp cloth to clean the cordless shears.
3. Spray the blade, for example with **GARDENA Care Spray**

Art. 2366. When doing so, prevent the oil from coming into contact with the plastic parts.

4. Insert the blade until you hear the connection click into place.
5. Make sure that the blade is engaged.

3.2 Cleaning the battery and the battery charger

The surface and contacts of the battery and of the battery charger must be clean and dry before connecting the battery to the battery charger.

→ Do not use running water.

3.2.1 Cleaning the battery

Do not use any chemical substances to clean the battery.

→ Use a soft, clean, dry brush to clean the ventilation slots and the contacts of the battery from time to time.

3.2.2 Cleaning the battery charger

→ Use a soft, dry cloth to clean the contacts and the plastic parts.

4. STORAGE

4.1 Decommissioning

The product must be stored away from children.

1. Slide the protective cover over the blade.
2. Remove the battery (B).
3. Charge the battery.
4. Clean the cordless shears, the battery and the battery charger (see 3. MAINTENANCE).
5. Store the cordless shears, battery and battery charger in a dry, enclosed and frost-proof location.

5. TROUBLESHOOTING

WARNING!

Risk of cutting injury from the blade

Risk of cutting injury due to unintentional startup.

→ Wear garden gloves to reduce the risk of cutting injury.

→ Wait until the blade is at a standstill.

→ Slide the protective cover over the blade.

→ Remove the battery.

5.1 Error table

Problem	Possible cause	Remedy
Cut is unclean	The blade is damaged or worn.	→ Replace the blade.
Run time is too low	The blade is dirty.	→ Clean the blade.
The cordless shears do not start or stop.	The battery is flat.	→ Charge the battery.
	The battery temperature is outside of the permissible range.	→ Wait until the battery temperature is between 0°C and +45°C again.
	There are drops of water or moisture between the battery contacts.	→ Use a dry cloth to remove the water drops or moisture.
	An obstruction is blocking the motor.	→ Remove the obstruction.
	The cordless shears are damaged.	→ Contact GARDENA Service.

Problem	Possible cause	Remedy
	The battery is not fully inserted into the battery holder.	→ Insert the battery fully into the battery holder until it you hear it engage.
	The battery is damaged.	→ Replace the battery.
The charge cycle is not possible. ***Battery charge indicator Ⓛc glows continuously green.***	The battery is not (correctly) connected.	→ Connect the battery to the battery charger correctly.
	The battery contacts are dirty.	→ Clean the battery contacts (e.g. by connecting and disconnecting the battery several times). → Replace the battery if necessary.
	The battery temperature is outside of the permissible range.	→ Wait until the battery temperature is between 0°C and +45°C again.
	The battery is damaged.	→ Replace the battery.
The charge cycle is not possible. ***Battery charge indicator Ⓛc does not illuminate.***	The mains plug of the battery charger is not plugged in correctly.	→ Insert the mains plug fully into the power outlet.

Problem	Possible cause	Remedy
	The power outlet, power cord or battery charger is damaged.	→ Check the mains voltage. If necessary, have the battery charger checked by an authorised dealer or by GARDENA Service.

IMPORTANT!

Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or by specialist dealers approved by GARDENA.

→ Please contact your GARDENA service centre in the event of other faults (see reverse).

6. TECHNICAL DATA

Cordless shears	Unit	Value (Art. 14750)
Strokes	1/min	2300
Grass blade width	mm	80
Shrub blade length	cm	20
Weight with grass blade (without battery)	g	590
Weight with shrub blade (without battery)	g	790
Sound pressure level L_{PA} 1)	dB	60
Uncertainty k_{PA}		3
Sound power noise level L_{WA} 2)	dB(A)	81
Uncertainty k_{WA}		3
Hand arm vibration a_{vhw} 1)	m/s^2	≤ 2.5
Uncertainty k_{vhw}		1.5

Measurement methods according to:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

Note: The specified vibration emission value was measured according to a standardised test method and can be used to compare power tools with each other. This value can also be used for preliminary exposure assessment. The vibration emission value may vary during actual use of the power tool, depending on how the tool is used. As a safety measure, you should not work with the machine for more than one hour without a break.

System battery PBA 18V 2.0 Ah W-B	**Unit**	**Value (Art. 14902)**
Battery voltage	V (DC)	18
Battery capacity	Ah	2.0
Number of cells (Li-Ion)		5
Appropriate POWER FOR ALL system battery chargers	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Battery charger AL 1810 CV P4A	**Unit**	**Value (Art. 14900)**
Mains voltage	V (AC)	220–240
Mains frequency	Hz	50–60
Rated power	W	26
Battery charging voltage	V (DC)	18
Max. battery charging current	mA	1000
Battery charging time (approx.)		
PBA 18V 2.0 Ah W-B	min.	115
PBA 18V 2.5 Ah W-B	min.	136
PBA 18V 4.0 Ah W-C	min.	228
Permissible charging temperature range	°C	0–35
Weight according to EPTA procedure 01:2014	kg	0.17
Suitable POWER FOR ALL system batteries		PBA 18V

7. ACCESSORIES/ SPARE PARTS

GARDENA Grass and Boxwood Blade	For cutting grass and boxwood.	**Art. 9862**
GARDENA Shrub Blade (available through service)	For cutting shrubs.	**Art. 14750-00.630.00**
GARDENA Care Spray	Extends the life span of the blade and maintains the battery life	**Art. 2366**
GARDENA System Battery P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Battery for additional run time or for replacement.	**Art. 14903 Art. 14905**
GARDENA Battery Quick Charger AL 1830 CV P4A	To quickly charge POWER FOR ALL system batteries PBA 18V..W-..	**Art. 14901**

8. SERVICE/WARRANTY

8.1 Product registration

Please register your product at gardena.com/registration.

8.2 Service

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom: https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/
- Australia: https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/
- New Zealand: https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/
- South Africa: https://www.gardena.com/za/support/contact/

9. DISPOSAL

9.1 Disposing of the cordless shears

(in accordance with Directive 2012/19/EU/ S.I. 2013 No. 3113):

The product must not be disposed of together with normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your local recycling collection centre.

9.2 Disposing of the battery

The battery contains lithium-ion cells that must be disposed of separately from normal household waste at the end of their life span.

IMPORTANT!

1. Discharge the lithium-ion cells fully (contact GARDENA Service about this).
2. Ensure that the lithium-ion cell contacts do not short-circuit by placing tape over them.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly at or through your local recycling collection point.

fr Cisailles à gazon et taille-buissons sur batterie PowerCut 20/18 V P4A

Traduction des instructions d'origine.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ 48
2. UTILISATION 58
3. MAINTENANCE 62
4. REMISAGE 63
5. DÉPANNAGE 64
6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 66
7. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE 68
8. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE 69
9. MISE AU REBUT 69

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Explication des symboles :

→ Lisez le manuel d'utilisation.

DANGER !

→ Gardez les mains à distance de la lame.

→ Protégez le produit de la pluie.

→ Maintenez les personnes à distance.

→ Faites attention aux projections de pièces.

AVERTISSEMENT !

→ Le mécanisme de coupe continue de tourner après l'arrêt du moteur.

→ Portez des protections pour les yeux.

1.2 Consignes générales relatives à la sécurité

1.2.1. Consignes générales relatives à la sécurité de la machine

AVERTISSEMENT !

Lisez l'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec cette machine.

Le non-respect des instructions et consignes relatives à la sécurité peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes relatifs à la sécurité pour référence future.

Le terme « machine » utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux machines alimentées sur secteur (filaires) et aux machines fonctionnant sur batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée *Les zones de travail sales ou sombres entraînent des accidents.*

b) N'utilisez pas la machine dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables, par exemple. *Les machines génèrent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.*

c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de la machine. *Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.*

2) Sécurité électrique

a) Les fiches des machines doivent être compatibles avec la prise électrique. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des machines mises à la terre. *Des fiches non modifiées et des prises électriques compatibles réduiront le risque de choc électrique.*

b) Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. *Le risque de choc électrique est plus important si le*

corps est relié à la terre.

c) Protégez les machines de la pluie et de l'humidité. *Toute infiltration d'eau dans une machine augmente le risque de choc électrique.*

d) Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son usage en l'utilisant pour transporter la machine, pour l'accrocher ou pour débrancher la fiche de la prise électrique. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. *Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) Lorsqu'une machine est utilisée en extérieur, installez uniquement des rallonges adaptées à un usage extérieur. *L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f) Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser la machine dans un endroit humide, utilisez un disjoncteur différentiel de fuite à la terre. *La présence d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité personnelle

a) Soyez attentif, regardez ce que vous faites et faites appel à votre bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez pas une machine si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des machines peut induire des blessures corporelles graves.*

b) Portez un équipement de protection individuel et utilisez systématiquement des lunettes de protection. *Le port d'équipements de protection, tels que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protège-oreilles, utilisés en fonction des conditions appropriées réduit le risque de blessures.*

c) Évitez tout démarrage involontaire de la machine. Assurez-vous que la machine est arrêtée avant de la brancher à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de la manipuler ou de la transporter. *Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des machines ou de mettre les machines sous tension alors que l'interrupteur est en position de marche entraîne un risque d'accident.*

d) Retirez les outils d'étalonnage ou les clés avant de mettre la machine en marche. *Un outil ou une clé laissé(e) à l'intérieur d'une pièce en rotation de la machine peut provoquer des blessures.*

e) Maintenez une bonne posture. Soyez toujours en équilibre et sur vos appuis. *Cela favorise le contrôle de la machine en cas de situation inattendue.*

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez les cheveux, les habits et les gants de jardin hors de portée des pièces en mouvement. *Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.*

g) Si des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière peuvent être installés, ils doivent être connectés et utilisés correctement. *L'utilisation d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.*

h) Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et ne négligez pas les règles de sécurité des machines, même si vous connaissez bien l'outil électrique pour l'avoir utilisé fréquemment. *Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.*

4) Utilisation et maintenance de la machine

a) Ne surchargez pas la machine. Utilisez la machine adaptée à l'application souhaitée. *La machine adaptée réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.*

b) N'utilisez pas une machine dont l'interrupteur est défectueux. *Toute machine impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.*

c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie avant de configurer la machine, de changer d'accessoire ou de ranger la machine. *De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.*

d) Rangez les machines que vous n'utilisez pas hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas la machine ou les présentes consignes utiliser la machine. *Les machines sont dangereuses si elles se retrouvent entre les mains d'utilisateurs non formés.*

e) Entretenez les machines avec soin. Vérifiez que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de manière à ce qu'ils risquent de nuire au bon fonctionnement de la machine. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser la machine. *De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.*

f) Maintenez les outils tranchants aiguisés et propres. *Des outils tranchants correctement entretenus, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utilisez la machine, les accessoires, les mèches, etc., en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail, et de la tâche à réaliser. *L'utilisation de la machine pour des opérations autres que celles pour lesquelles elle a été prévue peut entraîner des situations dangereuses.*

h) Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile, et de graisse. *Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.*

5) Utilisation et maintenance de l'outil à batterie

a) Utilisez uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant pour charger les batteries. *Un chargeur destiné à un type particulier de batterie peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.*

b) Utilisez uniquement les batteries prévues dans les machines. *L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*

c) Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, rangez-la loin de trombones, de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis et d'autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un pontage des contacts. *Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.*

d) Du liquide peut s'écouler de la batterie si elle n'est pas utilisée correctement ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin. *Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.*

e) N'utilisez pas de batterie défectueuse ou endommagée. *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures trop élevées. *Le feu ou une température supérieure à 130 °C peuvent provoquer une explosion.*

g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil à batterie hors de la plage de température mentionnée dans le manuel d'utilisation. *Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6) Maintenance

a) Faites réparer votre machine uniquement par du personnel qualifié et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. *Le maintien de la sécurité de la machine est ainsi garanti.*

b) N'entretenez jamais des batteries endommagées. *La maintenance des batteries doit être effectue uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.*

1.2.2. Consignes de sécurité concernant le taille-haies

a) Maintenez toutes les parties du corps à distance de la lame. Ne retirez pas le matériau végétal coupé et ne tenez pas le matériau à couper lorsque les lames bougent. *Les lames continuent de bouger une fois l'interrupteur placé en position d'arrêt. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haies peut provoquer de graves blessures.*

b) Portez le taille-haies par la poignée avec la lame à l'arrêt, en vous assurant que vos doigts se trouvent à distance des interrupteurs d'alimentation. *Le transport correct du taille-haies diminue le risque de démarrage par inadvertance et de blessures corporelles provoquées par les lames.*

c) Pendant le transport du taille-haies ou pour son remisage, mettez toujours le carter de disque sur la lame. *Une manipulation correcte du taille-haies réduira le risque de blessures corporelles provoquées par les lames.*

d) Assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont éteints et que la batterie est retirée ou déconnectée avant de retirer le matériau végétal coincé ou d'exécuter des travaux de maintenance. *Le démarrage accidentel du taille-haies pendant le retrait de matériau végétal coincé ou la maintenance peut provoquer de graves blessures.*

e) Tenez le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou ses propres câbles. *Le contact des lames avec un câble sous tension peut mettre sous tension des parties métalliques exposées du taille-haies et provoquer un choc électrique.*

1.2.3. Consignes de sécurité concernant la cisaille à gazon

a) N'utilisez pas la cisaille à gazon par mauvais temps, surtout s'il y a un risque d'éclair. *Cela permet de réduire le risque d'être frappé par la foudre.*

b) Maintenez tous les câbles et les câbles d'alimentation à distance de la zone de coupe. *Les câbles d'alimentation peuvent être cachés et risquent d'être coupés accidentellement par la lame.*

d) Tenez la cisaille à gazon par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame risque d'entrer en contact avec des câbles cachés. *Le contact des lames avec un câble sous tension peut mettre sous tension des parties métalliques exposées de la cisaille à gazon et provoquer un choc électrique.*

e) Maintenez toutes les parties du corps à distance de la lame. Ne retirez pas le matériau végétal et ne tenez pas le matériau à couper lorsque les lames bougent. *Les lames continuent de bouger une fois l'interrupteur placé en position d'arrêt. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la cisaille à gazon peut provoquer de graves blessures.*

f) Lors du retrait de matériau végétal coincé ou de l'exécution de travaux de maintenance sur la cisaille à gazon, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont éteints et que le cordon d'alimentation et/ou la batterie ont été retirés ou débranchés. *Le démarrage inattendu de la cisaille à gazon lors du retrait de matériau végétal coincé ou lors de la maintenance peut provoquer de graves blessures.*

g) Transportez la cisaille à gazon par la poignée

avec la lame à l'arrêt et assurez-vous de ne pas appuyer sur l'interrupteur d'alimentation. *Le transport correct de la cisaille à gazon réduit le risque de démarrage accidentel et de blessures causées par les lames.*

h) Mettez toujours le carter de disque lors du transport ou du remisage de la cisaille à gazon. *Une manipulation correcte de la cisaille à gazon réduit le risque de blessures causées par les lames.*

1.3 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité

1.3.1. Utilisation prévue

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou sans expérience ni connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

1.3.1.1 Utilisation avec une lame à gazon

La **cisaille à gazon sur batterie GARDENA** est conçue pour couper les bordures de pelouse et sculpter avec précision les arbustes, en particulier le buis, dans les jardins privés domestiques et non professionnels.

1.3.1.2 Utilisation avec une lame à buissons

Le **taille-buissons sur batterie GARDENA** est conçu pour couper des buissons, des arbustes et des vignes individuels dans les jardins privés domestiques et non professionnels.

Le produit n'est pas adapté à un fonctionnement continu (usage professionnel).

1.3.2. Consignes relatives à la sécurité pour les batteries et les chargeurs de batterie

Lisez toutes les instructions et tous les avertissements relatifs à la sécurité.

Le non-respect des instructions et avertissements relatifs à la sécurité peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez ces instructions en lieu sûr. N'utilisez le chargeur de batterie que si vous connaissez toutes ses fonctions et si vous êtes capable de les exécuter sans limitation ou si vous avez reçu les instructions appropriées.

- → **N'utilisez pas le produit dans une atmosphère explosive.**
- → **Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et la maintenance,** ceci garantit que les

enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.

→ **Chargez uniquement les batteries Li-ion de type PBA 18 V du système POWER FOR ALL à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie). La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie. Ne chargez pas des batteries non rechargeables.** Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie et d'explosion.

→ **Protégez le chargeur de batterie de la pluie et de l'humidité.** Toute infiltration d'eau dans une machine augmente le risque de choc électrique.

→ **Maintenez le chargeur de batterie propre.** La saleté présente un risque de choc électrique.

→ **Vérifiez systématiquement le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous remarquez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie, veillez à ce que les réparations soient effectuées par un personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.

→ **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, textiles, etc.) ou dans des environnements inflammables.** Il existe un risque d'incendie, car le chargeur de batterie chauffe pendant la charge.

→ **Ne recouvrez pas les fentes d'aération du chargeur de batterie.** Dans le cas contraire, le chargeur de batterie risque de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.

→ **Utilisez uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant pour charger les batteries.** Un chargeur de batterie compatible avec un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.

→ **Des vapeurs peuvent également s'échapper si la batterie est endommagée ou mal utilisée.** Veillez à ce que la zone soit bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

→ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

→ Si le câble de raccord doit être remplacé, cette opération doit être effectuée par GARDENA ou par un centre de service après-vente agréé pour les machines GARDENA afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

→ **Ces consignes de sécurité s'appliquent unique-**

ment aux batteries Li-ion PBA 18 V du système POWER FOR ALL.

→ Utilisez la batterie uniquement avec les produits des fabricants du système POWER FOR ALL. C'est la seule façon de protéger la batterie contre une surcharge dangereuse.

→ **Utilisez uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant pour charger les batteries.** Un chargeur de batterie compatible avec un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.

→ **La batterie est fournie partiellement chargée.** Pour garantir les performances optimales de la batterie, chargez-la complètement dans le chargeur de batterie avant de l'utiliser pour la première fois.

→ Conservez les piles hors de portée des enfants.

→ **N'ouvrez pas la batterie.** Il existe un risque de court-circuit.

→ **Des vapeurs peuvent s'échapper si la batterie est endommagée ou mal utilisée. La batterie peut brûler ou exploser.** Veillez à ce que la zone soit bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

→ **En cas d'utilisation inadéquate ou si la batterie est endommagée, du liquide inflammable peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

→ **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en écouler et mouiller les objets adjacents. Vérifiez les pièces concernées.** Les nettoyer ou les remplacer si nécessaire.

→ **Ne mettez pas la batterie en court-circuit. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à distance d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets en métal risquant de relier une borne à l'autre.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

→ **Les contacts de la batterie peuvent être chauds après utilisation. Faites attention aux contacts chauds lorsque vous retirez la batterie.**

→ **La batterie peut être endommagée par des objets tranchants tels qu'un clou ou un tournevis, ou par une force externe.** Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

→ **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** La maintenance des batteries doit être effectue uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.

→ **Protégez la batterie contre la chaleur, notamment contre une exposition prolongée à la lumière du soleil, au feu, à la saleté, à l'eau et à l'humidité.**
Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.

→ **Utilisez et rangez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.** Par exemple, en été, ne laissez pas la batterie dans la voiture. À des températures inférieures à 0 °C, les performances peuvent être réduites en fonction de l'appareil.

→ **Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 0 °C et +35 °C.** Une charge en dehors de la plage de température peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

→ **Après utilisation, laissez la batterie refroidir 30 minutes minimum avant de la charger ou de la ranger.**

1.3.3. Consignes de sécurité électrique supplémentaires :

DANGER !

Risque d'arrêt cardiaque

Pendant son fonctionnement, ce produit génère un champ électromagnétique. Ce champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

→ Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.

→ Retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas le produit.

→ Après avoir utilisé le produit, débranchez la fiche de la prise de courant murale.

→ N'ouvrez pas le boîtier (cette opération doit être effectuée uniquement par le service Gardena ou par du personnel qualifié).

→ Retirez la batterie après utilisation pour éviter tout risque d'incendie.

→ Nettoyez le produit avec un chiffon sec pour éviter tout risque d'incendie.

1.3.4. Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes

→ Assurez-vous d'être dans une position stable pendant le travail.

→ Mettez le carter de disque (transport).

→ Vérifiez la zone de travail pour réduire le risque de blessure.

→ L'utilisation commerciale n'est pas autorisée pour garantir un fonctionnement sûr et approprié.

2. UTILISATION

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure avec la lame !

Risque de blessure en cas de démarrage accidentel.

→ Portez des gants de jardin pour réduire le risque de blessure.

→ Attendez que la lame soit arrêtée.

→ Faites glisser le carter de disque sur la lame.

→ Retirez la batterie.

2.1 Contenu de la livraison

Cisaille sans fil	14750-20/-30	14750-55
Bloc moteur	x	x
Lame à gazon	x	x
Lame à buissons	x	x

Cisaille sans fil	14750-20/-30	14750-55
Chargeur de batterie	x	-
Batterie (2 Ah)	x	-

2.2 Chargement de la batterie [Fig. O1/O2/O3]

MISE EN GARDE !

Dommages matériels

Si la tension de la source d'alimentation ne correspond pas aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie, le chargeur de batterie peut être endommagé.

→ Respectez la tension de secteur.

DANGER !

Risque de blessure

L'insertion de la batterie peut vous coincer les doigts.

→ Faites attention à vos doigts.

Le processus de charge intelligent détecte automatiquement l'état de charge de la batterie et la charge à l'aide du courant de charge optimal en fonction de la température et de la tension de la batterie. Cela protège la batterie et la maintient complètement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

1. Appuyez sur le bouton de libération Ⓐ et retirez la batterie Ⓑ de son support Ⓓ.
2. Branchez le chargeur de batterie Ⓒ à une prise de courant.
3. Glissez le chargeur de batterie Ⓒ sur la batterie Ⓑ.

   Si le témoin de contrôle de charge de batterie Ⓛ du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est en charge.

   Si le témoin de contrôle de charge de batterie Ⓛ du chargeur de batterie s'allume en vert fixe, la batterie est entièrement chargée (pour connaître les temps de charge, reportez-vous à la section 6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.)
4. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.

5. Lorsque la batterie Ⓑ est complètement chargée, elle peut être Ⓑ débranchée du Ⓒ chargeur de batterie.

2.3 Signification des témoins

2.3.1 Témoin de charge de batterie sur le chargeur de batterie [Fig. O3]

Témoin de contrôle de charge de batterie clignotant Ⓛc	Le cycle de charge est signalé par le clignotement du témoin de contrôle de charge de batterie Ⓛc . **Remarque :** le cycle de charge ne peut être effectué que si la température de la batterie se situe dans la plage de température de charge autorisée, voir la section 6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
Le témoin de charge de la batterie est allumé en continu Ⓛc	Un **voyant fixe** sur le témoin de charge de la batterie Ⓛc indique que la batterie est complètement chargée ou que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge autorisée et qu'il est par conséquent impossible de la charger. Dès que la plage de température autorisée est atteinte, la batterie est chargée. Si la batterie n'est pas insérée, un **voyant fixe** sur le témoin de charge de la batterie signale Ⓛcque la fiche est dans la prise de courant et que le chargeur de batterie est prêt.

2.4 Remplacement de la lame [Fig. O4]

→ Utilisez uniquement les lames GARDENA fournies :

Le support de lame est uniquement adapté aux lames GARDENA. Si des lames tierces sont utilisées, elles risquent de se casser pendant l'utilisation.

- Lame à gazon/buis GARDENA
- Lame à buissons GARDENA

1. Appuyez simultanément sur les boutons de verrouillage ① des deux côtés puis retirez la lame ②.
2. Insérez la lame neuve ② jusqu'à entendre un clic indiquant qu'elle est bien en place.
3. Assurez-vous que la lame est engagée.

2.5 Démarrage/arrêt de la cisaille sans fil [Fig. O1/O5]

DANGER !

Risque de blessure

Risque de blessure si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

→ Ne contournez pas les interrupteurs ou le dispositif de sécurité.

→ Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.

→ N'apportez aucune modification au produit qui n'est pas décrite dans ce manuel.

2.5.1 Démarrage de la cisaille sans fil

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage et verrouillage de sécurité) pour éviter qu'il ne soit mis sous tension par inadvertance.

1. Insérez la batterie Ⓑ dans le support de batterie Ⓓ jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
2. Retirez le carter de disque (3) de la lame (4).
3. Poussez le verrouillage de sécurité (5) vers l'avant et tirez le levier de démarrage (6) vers la poignée (7).

   La cisaille sans fil démarre.

2.5.2 Arrêt de la cisaille sans fil

1. Relâchez le levier de démarrage (6).

   La cisaille sans fil s'arrête.
2. Attendez que la lame soit arrêtée.
3. Faites glisser le carter de disque (3) sur la lame (4).
4. Retirez la batterie (B).

3. MAINTENANCE

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure avec la lame !

Risque de blessure en cas de démarrage accidentel.

→ Portez des gants de jardin pour réduire le risque de blessure.

→ Attendez que la lame soit arrêtée.

→ Faites glisser le carter de disque sur la lame.

→ Retirez la batterie.

3.1 Nettoyage de la cisaille sans fil [Fig. O5]

DANGER !

Risque de blessures et de dommages matériels !

Un nettoyage incorrect du produit peut blesser des personnes et endommager le produit.

→ N'utilisez pas d'eau ou de jet d'eau (en particulier un jet d'eau haute pression) pour nettoyer le produit.

→ N'utilisez pas de produits chimiques, en particulier de l'essence ou du solvant pour nettoyer le produit.

Certaines de ces substances peuvent détruire des pièces en plastique importantes.

Les fentes d'aération doivent toujours être propres.

1. Appuyez simultanément sur les boutons de verrouillage (1) des deux côtés et retirez la lame (2).

2. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la cisaille sans fil.
3. Vaporisez la lame, par exemple avec **le spray d'entretien GARDENA Art. 2366**. Ce faisant, empêchez l'huile d'entrer en contact avec les pièces en plastique.
4. Insérez la lame jusqu'à entendre un clic indiquant qu'elle est bien en place.
5. Assurez-vous que la lame est engagée.

3.2 Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie

La surface et les contacts de la batterie, et du chargeur de batterie doivent être propres et secs avant de brancher la batterie au chargeur de batterie.

→ N'utilisez pas d'eau courante.

3.2.1 Nettoyage de la batterie

N'utilisez pas de substances chimiques pour nettoyer la batterie.

→ Utilisez une brosse douce, propre et sèche pour nettoyer de temps en temps les fentes d'aération et les contacts de la batterie.

3.2.2 Nettoyage du chargeur de batterie

→ Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer les contacts et les pièces en plastique.

4. REMISAGE

4.1 Mise hors service

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Faites glisser le carter de disque sur la lame.
2. Retirez la batterie (B).
3. Rechargez la batterie.
4. Nettoyez la cisaille sans fil, la batterie et le chargeur de batterie (voir la section 3. MAINTENANCE).
5. Remisez la cisaille sans fil, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

5. DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure avec la lame

Risque de blessure en cas de démarrage accidentel.

→ Portez des gants de jardin pour réduire le risque de blessure.

→ Attendez que la lame soit arrêtée.

→ Faites glisser le carter de disque sur la lame.

→ Retirez la batterie.

5.1 Tableau des erreurs

Problème	Cause possible	Solution
La coupe est irrégulière	La lame est endommagée ou usée.	→ Remplacez la lame.
L'autonomie est trop faible	La lame est sale.	→ Nettoyez la lame.
La cisaille sans fil ne démarre pas et ne s'arrête pas.	La batterie est déchargée.	→ Rechargez la batterie.
	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et +45 °C.
	Des gouttes d'eau ou de l'humidité sont présentes entre les contacts de la batterie.	→ Utilisez un chiffon sec pour éliminer les gouttes d'eau ou l'humidité.
	Une obstruction bloque le moteur.	→ Retirez l'obstruction.
	La cisaille sans fil est endommagée.	→ Adressez-vous au service GARDENA.

Problème	Cause possible	Solution
	La batterie n'est pas complètement insérée dans le support de batterie.	→ Insérez entièrement la batterie dans le support de batterie jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
	La batterie est endommagée.	→ Remplacez la batterie.
Le cycle de charge ne peut pas être effectué. ***Le témoin de charge de la batterie Ⓛc reste allumé en vert.***	La batterie n'est pas (correctement) branchée.	→ Branchez correctement la batterie au chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont sales.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (par exemple, en branchant et en débranchant la batterie plusieurs fois). → Le cas échéant, remplacez la batterie).
	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et +45 °C.
	La batterie est endommagée.	→ Remplacez la batterie.

Problème	Cause possible	Solution
Le cycle de charge ne peut pas être effectué. ***Le témoin de charge de la batterie Ⓛc ne s'allume pas.***	La fiche du chargeur de batterie n'est pas branchée correctement.	→ Insérez complètement la fiche dans la prise de courant.
	La prise de courant, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie sont défectueux.	→ Vérifiez la tension du secteur. Si nécessaire, faites vérifier le chargeur de batterie par un revendeur agréé ou par le service GARDENA.

IMPORTANT !

Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente de GARDENA ou par les revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

→ Veuillez contacter votre centre de service après-vente GARDENA en cas d'autres défauts (voir au verso).

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Cisaille sans fil	Unité	Valeur (réf. 14750)
Courses	1/min	2300
Largeur de la lame à gazon	mm	80
Longueur de lame à buissons	cm	20
Poids avec lame à gazon (sans batterie)	g	590
Poids avec lame à buissons (sans batterie)	g	790
Niveau de pression acoustique L_{PA} [1)]	dB(A)	60
Incertitude k_{PA}		3

Cisaille sans fil	Unité	Valeur (réf. 14750)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} [2)]	dB(A)	81
incertitudes k_{WA}		3
Vibrations main/bras a_{vhw} [1)]	m/s^2	≤ 2,5
Incertitude k_{vhw}		1,5

Méthodes de mesure selon :

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 N° 1701

Remarque : les valeurs de vibrations générées indiquées ont été mesurées selon une méthode de test standardisée et peuvent être utilisées pour la comparaison de deux outils électriques. Elles peuvent également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition. Les valeurs de vibrations peuvent varier lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Par mesure de sécurité, vous ne devez pas travailler avec la machine pendant plus d'une heure sans interruption.

Batterie du système PBA 18 V 2,0 Ah W-B	Unité	Valeur (réf. 14902)
Tension de la batterie	V (CC)	18
Capacité batteries	Ah	2,0
Nombre de cellules (Li-Ion)		5
Chargeurs de batterie adaptés au système POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20 CV/AL 1830 CV/ AL 1880 CV	

Chargeur de batterie AL 1810 CV P4A	Unité	Valeur (réf. 14900)
Tension du secteur	V (CA)	220-240
Fréquence du secteur	Hz	50-60
Puissance nominale	W	26
Tension de charge de la batterie	V (CC)	18
Courant max. de charge de la batterie	mA	1 000
Temps de charge de la batterie (environ)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Plage de températures de charge autorisée	°C	0-35
Poids conformément à EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Classe de protection		⧈ / II
Batteries adaptées au système POWER FOR ALL		PBA 18 V

7. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Lame à gazon/ buis GARDENA	Pour couper l'herbe et le buis.	**Réf. 9862**
Lame à buissons GARDENA (disponible auprès du service après-vente)	Pour couper les buissons.	**Réf. 14750-00.630.00**
Spray d'entretien GARDENA	Prolonge la durée de vie de la lame et maintient la durée de vie de la batterie	**Réf. 2366**
Batterie du système GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Batterie pour autonomie supplémentaire ou pour le remplacement.	**Réf. 14903 Réf. 14905**

Chargeur rapide de batterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Pour charger rapidement les batteries du système POWER FOR ALL PBA 18 V..W-...	**Réf. 14901**

8. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE

8.1 Enregistrement du produit

Enregistrez votre produit sur gardena.com/registration.

8.2 Service

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France : https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact
- Belgique : https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact
- Canada : https://www.gardena.com/ca-fr/assistance/assistance/contact/
- Luxembourg : https://www.gardena.com/de/service/service-lu/
- Suisse : https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/
- Autres pays : https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/

9. MISE AU REBUT

9.1. Mise au rebut de la cisaille à batterie

(conformément à la Directive 2012/19/UE / S.I. 2013 n° 3113)

Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

9.2. Mise au rebut de la batterie

Li-ion

La batterie contient des cellules lithium-ion qui doivent être mises au rebut séparément des ordures ménagères quand elles arrivent en fin de vie.

IMPORTANT !

La batterie ne peut être démontée que par du personnel spécialisé.

1. Pour toute question concernant le démontage de la batterie, veuillez vous adresser au service après-vente GARDENA.
2. Mettez les cellules lithium-ion au rebut de manière appropriée par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

9.3. Mise au rebut en France

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :

→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :

I

bg Акумулаторни ножици за трева и храсти PowerCut 20/18V P4A

Превод на оригиналните инструкции.

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ 71
2. ЕКСПЛОАТАЦИЯ 82
3. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ 86
4. СЪХРАНЕНИЕ 88
5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ 89
6. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ 92
7. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ 94
8. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ 94
9. ИЗХВЪРЛЯНЕ 95

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

1.1 Значение на символите:

→ Прочетете ръководството на потребителя.

ОПАСНОСТ!

→ Дръжте ръцете си далеч от ножа.

→ Не излагайте продукта на дъжд.

→ Дръжте страничните наблюдатели на разстояние.

→ Внимавайте за летящи части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Режещият механизъм ще продължи да работи след изключването на двигателя.

→ Носете средства за защита на очите.

1.2 Общи предупреждения за безопасност

1.2.1. Общи предупреждения за безопасност на машината

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с тази машина.

Неспазването на предупрежденията за безопасност и на инструкциите може да доведе до електрически удар, пожар и/ или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът "машина", използван в предупрежденията за безопасност, се отнася за машини, захранвани от електрическата мрежа (с кабел), и за машини, захранвани с акумулаторни батерии (без кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено *Разхвърляните или тъмни работни места водят до инциденти.*

б) Не работете с машината в експлозивни среди, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. *Машините произвеждат искри, които може да предизвикат запалване на прах или пари.*

в) Когато използвате машината, дръжте децата и страничните наблюдатели на разстояние. *Отклонявания на вниманието могат да причинят загуба на контрол над машината.*

2) Електрическа безопасност

а) Щепселите на машината трябва да съответстват на електрическия контакт. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте преходни щепсели за заземени машини. *Немодифицираните щепсели и съответстващите им контакти ще намалят риска от електрически удар.*

б) Избягвайте физически контакт със заземени повърхности, като например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. *Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.*

в) Не излагайте машините на дъжд или влага. *Навлизането на вода в машината ще повиши риска от електрически удар.*

г) Не злоупотребявайте с кабела, като го използвате, за да пренасяте машината, да я окачвате или да издърпвате щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. *Повредените или оплетени шнурове повишават риска от електрически удар.*

д) Когато работите с машина навън, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за употреба на открито. *Използването на шнур, който е подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.*

ж) Ако работата с машината във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита. *Използването на RCD намалява риска от електрически удар.*

3) Лична безопасност

а) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с машина. Не използвайте машина, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. *Един миг невнимание по време на работа с машините може да доведе до сериозна телесна повреда.*

б) Носете лични предпазни средства и винаги бъдете със защитни очила. *Предпазните средства, като респираторна маска, непързалящи се предпазни обувки, твърда каска или антифони, използвани за съответните условия, ще намалят телесните повреди.*

в) Избягвайте неволно стартиране на машината. Уверете се, че машината е изключена, преди да я свържете към източника на захранване и/или към акумулаторната батерия, да я вземете в ръце или да я пренесете. *Носенето на машини с поставен пръст на превключвателя или включването в мрежата на машини с превключвател във включено положение може да доведе до злополуки.*

г) Отстранете инструментите за калибриране или гаечните ключове, преди да включите машината. *Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртяща се част на машината, може да причини нараняване.*

д) Поддържайте добра стойка. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време. *Това осигурява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.*

е) Носете подходящи дрехи. Никога не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. *Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.*

ж) Ако могат да бъдат монтирани устройства за извличане и събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно. *Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.*

з) Не се поддавайте на фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на машините дори ако сте запознати с електроинструмента и сте го използвали често. *Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до сериозно нараняване.*

4) Използване и грижи за машината

а) Не претоварвайте машината. Използвайте правилната машина за Вашето приложение. *Правилната машина ще свърши дадената задача по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е била създадена.*

б) Не използвайте машина с неизправен превключвател. *Всяка машина, която не може да се управлява с превключвателя, е опасна и трябва да се ремонтира.*

в) Изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, преди да настройвате машината, да сменяте принадлежности или да прибирате машината. *Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска електроинструментът да бъде включен по невнимание.*

г) Съхранявайте машините, които не използвате, на места, недостъпни за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с машината или с тези инструкции, да работят с нея. *Машините са опасни в ръцете на необучени потребители.*

д) Поддържайте машините грижливо. Проверявайте за разцентроване или задиране на движещите се части, счупване на части и каквото и да било друго състояние, което може да повлияе на работата на машината. Преди да използвате машината, ремонтирайте повредените части. *Много злополуки са причинени от лошо поддържани машини.*

е) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.*

ж) Използвайте машината, принадлежностите, приставките и т.н. съгласно тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате. *Използването на машината за операции, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.*

з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без наличие на масло и смазка. *Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и управление на машината в неочаквани ситуации.*

5) Използване и грижи за акумулаторния инструмент

а) За зареждане на акумулаторните батерии използвайте само зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя. *Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, може да създаде опасност от злополука, когато се използва с друга акумулаторна батерия.*

б) Използвайте само предвидените за целта акумулаторни батерии в машините. *Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.*

в) Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат двете клеми. *Окъсяване на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.*

г) При неправилна употреба на акумулаторната батерия от нея може да изтече течност; избягвайте контакт. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадни в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. *Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.*

д) Не използвайте повредена или модифицирана акумулаторна батерия. *Повредените или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.*

е) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или на високи температури. *Излагането на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.*

ж) Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за оператора. *Неправилното зареждане или зареждането извън допустимия температурен диапазон може да доведе до разрушаване на акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.*

6) Техническо обслужване

а) Възлагайте ремонта на машината само на квалифициран персонал и я ремонтирайте само с оригинални резервни части. *Така се гарантира, че ще се запази безопасността на машината.*

б) Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. *Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.*

1.2.2. Предупреждения за безопасност при работа с ножици за кастрене на жив плет

а) Дръжте всички части на тялото си далеч от ножа. Не отстранявайте нарязания материал и не дръжте материала за рязане, когато ножовете се движат. *Ножовете продължават да се движат след изключване на превключвателя. Един момент на невнимание при използване на ножиците за кастрене на жив плет може да доведе до сериозно нараняване.*

б) Носете ножиците за кастрене на жив плет за ръкохватката със спрян нож, като се уверите, че пръстите Ви не са близо до прекъсвачите. *Правилното носене на ножиците за кастрене на жив плет ще намали риска от неволно стартиране, което може да доведе до телесна повреда от ножовете.*

в) При транспортиране или съхранение на ножиците за кастрене на жив плет винаги поставяйте капака върху ножовете. *Правилната работа с ножиците за кастрене на жив плет ще намали риска от телесна повреда, причинена от ножовете.*

г) Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и че акумулаторната батерия е отстранена или изключена, когато отстранявате заседнали остатъци или извършвате дейности по техническото обслужване. *Неволното включване на ножиците за кастрене на жив плет по време на отстраняване на заседнали остатъци или техническо обслужване може да доведе до сериозно нараняване.*

д) Дръжте ножиците за кастрене на жив плет само за изолираните повърхности за захващане, тъй като ножът може да влезе в контакт със скрити или собствени проводници. *Контактът на ножовете с проводник под напрежение може да постави откритите метални части на ножиците за кастрене на жив плет под напрежение и да доведе до токов удар на оператора.*

1.2.3. Предупреждения за безопасност при работа с ножици за трева

а) Не използвайте ножиците за трева при лошо време, особено когато има риск от мълнии. *Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.*

б) Дръжте всички захранващи шнурове и кабели далеч от площта на рязане. *Може да има скрити захранващи шнурове, които случайно да бъдат срязани от ножа.*

г) Дръжте ножиците за трева само за изолираните повърхности за захващане, тъй като ножът може да докосне скрити проводници

или собствения си кабел. *Ножовете, които влизат в контакт с кабел под напрежение, могат да проведат ток по откритите метални части на ножиците за трева и да убият оператора с токов удар.*

д) Дръжте всички части на тялото си далеч от ножа. Не отстранявайте остатъци и не дръжте материала за рязане, когато ножовете се движат. *Ножовете продължават да се движат след изключване на превключвателя. Един момент на невнимание при използване на ножиците за трева може да доведе до сериозно нараняване.*

е) Когато отстранявате заседнал материал или извършвате дейности по техническото обслужване на ножиците за трева, се уверете, че всички прекъсвачи са изключени и че захранващият шнур и/или акумулаторната батерия са отстранени или изключени. *Неочакваното задействане на ножиците за трева при отстраняване на заседнал материал или по време на техническо обслужване може да доведе до сериозно нараняване.*

ж) Носете ножиците за трева за ръкохватката със спрян нож и по начин, изключващ случайно натискане на прекъсвача. *Правилното носене на ножиците за трева намалява риска от случайно стартиране и последващи наранявания от ножовете.*

з) Винаги слагайте капака на ножа, когато транспортирате или съхранявате ножиците за трева. *Правилната работа с ножиците за трева намалява риска от наранявания, причинени от ножовете.*

1.3 Допълнителни предупреждения за безопасност

1.3.1. Предназначение

Този продукт може да се използва от деца на възраст осем и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, при условие че са под надзор или са инструктирани за безопасното използване на продукта и разбират свързаните с това опасности. Не трябва да позволявате на деца да си играят с продукта. Почистването и техническото обслужване от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Не препоръчваме използването на продукта от младежи под 16-годишна възраст.

1.3.1.1 Работа с нож за трева

Акумулаторните ножици за трева GARDENA са предназначени за оформяне на краищата на моравата и прецизно оформяне на храсти, особено чемшир, в частни домашни и непрофесионални градини.

1.3.1.2 Работа с нож за храсти

Акумулаторните ножици за храсти GARDENA са предназначени за оформяне на отделни храсти, жив плет и лози в частни домашни и непрофесионални градини.

Продуктът не е подходящ за продължителна работа (професионална работа).

1.3.2. Предупреждения за безопасност за акумулаторни батерии и зарядни устройства за акумулаторни батерии

Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.

Неспазването на предупрежденията за безопасност и на инструкциите може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Пазете тези инструкции на безопасно място.

Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само ако сте запознати с всички негови функции и сте в състояние да ги изпълнявате без ограничения или сте получили подходящи инструкции.

→ **Не използвайте продукта в експлозивна атмосфера.**

→ **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.** Това ще гарантира, че децата няма да си играят със зарядното устройство за акумулаторни батерии.

→ **Зареждайте само литиевойонни батерии от системата POWER FOR ALL, тип PBA, 18 V, с капацитет 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече). Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението на зареждане на акумулаторни батерии на зарядното устройство за акумулаторни батерии. Не зареждайте акумулаторни батерии, които са непрезареждаеми.** В противен случай съществува риск от пожар и експлозия.

→ **Не излагайте зарядното устройство за акумулаторни батерии на дъжд или влажни условия.** Навлизането на вода в машината ще повиши риска от електрически удар.

→ **Поддържайте зарядното устройство за акумулаторни батерии чисто.** Замърсяването създава риск от електрически удар.

→ **Винаги проверявайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, кабела и щепсела преди употреба. Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, ако забележите някаква повреда. Не отваряйте сами зарядното устройство за акумулаторни батерии, уверете се, че всички ремонти се извършват само от квалифициран персонал, който**

използва само оригинални резервни части. Повредените зарядни устройства за акумулаторни батерии, кабели и щепсели увеличават риска от електрически удар.

→ **Не поставяйте зарядното устройство за акумулаторни батерии върху лесно запалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или в горима среда.** Съществува риск от пожар, защото зарядното устройство за акумулаторни батерии се нагрява по време на зареждане.

→ **Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство за акумулаторни батерии.** В противен случай зарядното устройство за акумулаторни батерии може да прегрее и да спре да функционира правилно.

→ **За зареждане на акумулаторните батерии използвайте само зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя.** Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за даден тип акумулаторна батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

→ **Също така ако акумулаторната батерия е повредена или се използва неправилно, може да се отделят пари.** Уверете се, че площта е добре проветрена, а при възникване на нежелани реакции потърсете медицинска помощ. Парите може да раздразнят дихателните пътища.

→ **При злоупотреба от акумулаторната батерия може да бъде изхвърлена течност; избягвайте допир. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите Ви, потърсете допълнителна медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.

→ Ако свързващият кабел се нуждае от смяна, тя трябва да бъде извършена от GARDENA или от оторизиран център за следпродажбено обслужване на машини GARDENA, за да се избегнат опасности за безопасността.

→ **Тези предупреждения за безопасност важат само за литиевойонни батерии от системата POWER FOR ALL PBA 18 V.**

→ **Използвайте акумулаторната батерия само с продукти на производителите на системата POWER FOR ALL.** Това е единственият начин да защитите акумулаторната батерия от опасно претоварване.

→ **За зареждане на акумулаторните батерии използвайте само зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя.** Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за даден тип акумулаторна батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

→ **Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.** За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, я заредете напълно в зарядното устройство за акумулаторни батерии, преди да я използвате за първи път.

→ **Съхранявайте акумулаторните батерии на недостъпно за деца място.**

→ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува риск от късо съединение.

→ **Ако акумулаторната батерия е повредена или се използва неправилно, може да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да изгори или да се взриви.** Уверете се, че площта е добре проветрена, а при възникване на нежелани реакции потърсете медицинска помощ. Парите може да раздразнят дихателните пътища.

→ **Ако акумулаторната батерия се използва неправилно или ако е повредена, от нея може да изтече запалима течност; избягвайте контакт. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите Ви, потърсете допълнителна медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.

→ **Ако акумулаторната батерия е дефектна, течността може да изтече и да намокри съседните предмети. Проверете засегнатите части.** Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.

→ **Не свързвайте накъсо акумулаторната батерия. Когато акумулаторната батерия не е в употреба, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки предмети, които могат да образуват връзка между едната клема и другата.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

→ **Възможно е контактите на акумулаторната батерия да са горещи след употреба. Внимавайте с горещите контакти при отстраняването на акумулаторната батерия.**

→ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, като например пирон или отвертка, или от приложена отвън сила.** Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или прегрее.

→ **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

→ **Пазете акумулаторната батерия от топлина, включително от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсявания, вода и влага.** Съществува риск от експлозия и късо съединение.

→ **Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при околна температура между –20°C и +50°C.** Например не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в колата. При температури < 0°C производителността може да бъде намалена в зависимост от устройството.

→ **Зареждайте акумулаторната батерия само при околна температура между 0°C и +35°C.** Зареждането извън този температурен диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

→ **След употреба оставете акумулаторната батерия да се охлади в продължение на поне 30 минути, преди да я заредите или да я оставите за съхранение.**

1.3.3. Допълнителни предупреждения за електрическа безопасност:

ОПАСНОСТ!

Риск от спиране на сърдечната дейност

Този продукт генерира електромагнитно поле по време на работа. Това електромагнитно поле може да повлияе на функционалността на активни или пасивни медицински импланти (напр. пейсмейкъри), което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

→ Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.

→ Отстранете акумулаторната батерия, когато не използвате продукта.

→ След като използвате продукта, разкачете щепсела за захранващата мрежа от стенния контакт.

→ Не отваряйте корпуса (това трябва да се извършва само от сервиз на GARDENA или от квалифициран персонал).
→ Отстранете акумулаторната батерия след употреба, за да избегнете риска от пожар.
→ Почиствайте продукта със суха кърпа, за да избегнете опасността от възпламеняване.

1.3.4. Допълнителни предупреждения за лична безопасност

→ Винаги трябва да имате сигурна опора под краката си по време на работа.
→ Използвайте защитния капак (за транспортиране).
→ Проверявайте работната площ, за да намалите риска от наранявания от порязване.
→ Търговската употреба не е разрешена, за да се осигури безопасна и правилна работа.

2. ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване от порязване от ножа!

Риск от нараняване от порязване поради неволно стартиране.

→ Носете градински ръкавици, за да намалите риска от нараняване от порязване.
→ Изчакайте, докато ножът спре да се движи.
→ Плъзнете защитния капак върху ножа.
→ Отстранете акумулаторната батерия.

2.1 Обхват на доставката

Безкабелни ножици	14750-20/-30	14750-55
Двигателен модул	x	x
Нож за трева	x	x

Безкабелни ножици	14750-20/-30	14750-55
Нож за храсти	x	x
Зарядно устройство за акумулаторни батерии	x	–
Акумулаторна батерия (2 Ah)	x	–

2.2 Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. O1/O2/O3]

ВНИМАНИЕ!

Щети върху имуществото

Ако напрежението на източника на захранване не съответства на спецификациите на табелката на зарядното устройство за акумулаторни батерии, то може да се повреди.

→ Обърнете внимание на напрежението на мрежата.

ОПАСНОСТ!

Опасност от нараняване

При поставяне на акумулаторната батерията може да прищипете пръстите си.

→ Пазете пръстите си.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава състоянието на заряда на акумулаторната батерия и я зарежда, като използва оптималния заряден ток в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия. Това защитава акумулаторната батерия и я поддържа напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство за акумулаторни батерии.

1. Натиснете бутона за освобождаване Ⓐ и отстранете акумулаторната батерия Ⓑ от държача за акумулаторни батерии Ⓓ.
2. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии Ⓒ към електрически контакт.
3. Плъзнете зарядното устройство за акумулаторни батерии Ⓒ върху акумулаторната батерия Ⓑ.

Когато индикаторът за заряд на акумулаторната батерия Ⓛc на зарядното устройство за акумулаторни батерии мига в зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Когато индикаторът за заряд на акумулаторната батерия Ⓛc на зарядното устройство за акумулаторни батерии свети непрекъснато в зелено, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, вижте 6. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

4. Проверявайте състоянието на заряда на редовни интервали по време на зареждането.
5. Когато акумулаторната батерия Ⓑ е напълно заредена, тя може да бъде Ⓑ изключена от Ⓒ зарядното устройство за акумулаторни батерии.

2.3 Какво означават елементите на индикатора

2.3.1 Индикатор за заряд на акумулаторната батерия на зарядното устройство за акумулаторни батерии [фиг. O3]

Мигащ индикатор за заряд на акумулаторната батерия Ⓛc	Цикълът на зареждане се указва чрез мигане на индикатора за заряд на акумулаторната батерия Ⓛc. **Забележка:** Цикълът на зареждане може да бъде извършен само ако температурата на акумулаторната батерия е в рамките на допустимия температурен диапазон за зареждане, вижте *6. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ*.

Индикаторът за заряд на акумулаторната батерия свети постоянно Lc

Постоянна светлина на индикатора за заряд на акумулаторната батерия Lc указва, че акумулаторната батерия е заредена напълно или че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия температурен диапазон на зареждане и затова не може да бъде заредена. Щом се достигне допустимият температурен диапазон, акумулаторната батерия е заредена.

Ако акумулаторната батерия не е поставена, **постоянната светлина** на индикатора за заряд на акумулаторната батерия показва, Lc че захранващият щепсел е включен в електрическия контакт и че зарядното устройство за акумулаторни батерии е готово за употреба.

2.4 Смяна на ножа [фиг. O4]

→ Използвайте само предоставените ножове на GARDENA:

Държачът за ножове е подходящ само за ножове на GARDENA. Ако се използват ножове на трети страни, те могат да се счупят по време на употреба.

- Нож за трева и чемшир на GARDENA
- Нож за храсти на GARDENA

1. Натиснете бутоните за блокиране ① от двете страни едновременно и отстранете ножа ②.
2. Поставете другия нож ②, докато не чуете как връзката щраква на място.
3. Уверете се, че ножът се е захванал.

2.5 Стартиране/спиране на безкабелните ножици [фиг. O1/O5]

ОПАСНОСТ!

Опасност от нараняване

Риск от нараняване, ако продуктът не спре, когато освободите лоста за стартиране.

→ Не шунтирайте защитното устройство или превключвателите.

→ Например не свързвайте ръчките за включване към ръкохватката.

→ Не правете промени по продукта, които не са описани в това ръководство.

2.5.1 Стартиране на безкабелните ножици

Продуктът е оборудван със защитно устройство за стартиране с две ръце (лост за стартиране и осигурителна заключалка), за да се предотврати неволно включване на продукта.

1. Вкарайте акумулаторната батерия Ⓑ в държача за акумулаторни батерии Ⓓ, докато чуете щракване.
2. Отстранете защитния капак (3) от ножа (4).
3. Натиснете осигурителната заключалка (5) напред и дръпнете лоста за стартиране (6) към ръкохватката (7).

   Безкабелните ножици стартират.

2.5.2 Спиране на безкабелните ножици

1. Освободете лоста за стартиране (6).

   Безкабелните ножици спират.
2. Изчакайте, докато ножът спре да се движи.
3. Плъзнете защитния капак (3) върху ножа (4).
4. Отстранете акумулаторната батерия (B).

3. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване от порязване от ножа!

Риск от нараняване от порязване поради неволно стартиране.

→ Носете градински ръкавици, за да намалите риска от нараняване от порязване.

→ Изчакайте, докато ножът спре да се движи.

→ Плъзнете защитния капак върху ножа.

→ Отстранете акумулаторната батерия.

3.1 Почистване на безкабелните ножици [фиг. O5]

ОПАСНОСТ!

Риск от наранявания и щети върху имуществото!

Неправилното почистване на продукта може да нарани хора и да повреди продукта.

→ Не използвайте вода или водна струя (особено водна струя с високо налягане) за почистване на продукта.

→ Не използвайте химикали, включително бензин или разтворители, за почистване на продукта.

Някои от тези вещества могат да разрушат важни пластмасови части.

Вентилационните отвори винаги трябва да са чисти.

1. Натиснете бутоните за блокиране (1) от двете страни едновременно и отстранете ножа (2).
2. Използвайте влажна кърпа, за да почистите безжичните ножици.
3. Напръскайте ножа например със **спрей GARDENA Care, арт. 2366**. Когато правите това, не допускайте влизане на контакт на маслото с пластмасовите части.
4. Поставете ножа, докато не чуете как връзката щраква на място.
5. Уверете се, че ножът се е захванал.

3.2 Почистване на акумулаторната батерия и на зарядното устройство за акумулаторни батерии

Повърхността и контактите на акумулаторната батерия и на зарядното устройство за акумулаторни батерии трябва да са чисти и сухи, преди да свържете акумулаторната батерия към зарядното устройство за акумулаторни батерии.

→ Не използвайте течаща вода.

3.2.1 Почистване на акумулаторната батерия

Не използвайте никакви химически вещества за почистване на акумулаторната батерия.

→ От време на време използвайте мека, чиста и суха четка, за да почистите вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия.

3.2.2 Почистване на зарядното устройство за акумулаторни батерии

→ Използвайте мека и суха кърпа, за да почистите контактите и пластмасовите части.

4. СЪХРАНЕНИЕ

4.1 Извеждане от експлоатация

Продуктът трябва да се съхранява на място, което е извън обсега на деца.

1. Плъзнете защитния капак върху ножа.
2. Отстранете акумулаторната батерия (B).
3. Заредете акумулаторната батерия.
4. Почистете безкабелните ножици, акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии (вижте *3. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ*).
5. Съхранявайте безкабелни ножици, акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии на сухо, затворено и защитено от образуване на скреж място.

5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване от порязване от ножа

Риск от нараняване от порязване поради неволно стартиране.

→ Носете градински ръкавици, за да намалите риска от нараняване от порязване.

→ Изчакайте, докато ножът спре да се движи.

→ Плъзнете защитния капак върху ножа.

→ Отстранете акумулаторната батерия.

5.1 Таблица на грешките

Проблем	Възможна причина	Решение
Отряз-ването е неравно	Ножът е повреден или износен.	→ Сменете ножа.
Времето за работа е твърде малко	Ножът е замърсен.	→ Почистете ножа.

Проблем	Възможна причина	Решение
Безкабелните ножици не стартират или спират.	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Заредете акумулаторната батерия.
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0°C – +45°C.
	Между контактите на акумулаторната батерия има капки вода или влага.	→ Използвайте суха кърпа, за да отстраните капките вода или влагата.
	Препятствие блокира двигателя.	→ Отстранете препятствието.
	Безкабелните ножици са повредени.	→ Свържете се със сервиз на GARDENA.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Акумулаторната батерия не е поставена докрай в държача за акумулаторни батерии.	→ Вкарайте акумулаторната батерия докрай в държача за акумулаторни батерии, докато чуете щракване.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Сменете акумулаторната батерия.
Цикълът на зареждане не е възможен. ***Индикаторът за заряд на акумулаторната батерия Ⓛⓒ свети непрекъснато в зелено.***	Акумулаторната батерия не е свързана (правилно).	→ Свържете акумулаторната батерия към зарядното устройство за акумулаторни батерии правилно.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.	→ Почистете контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез неколкократно свързване и разкачване на акумулаторната батерия). → Сменете акумулаторната батерия, ако е необходимо.
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0°C – +45°C.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Сменете акумулаторната батерия.

Проблем	Възможна причина	Решение
Цикълът на зареждане не е възможен. ***Индикаторът за заряд на акумулаторната батерия Ⓛⓒ не свети.***	Мрежовият щепсел на зарядното устройство за акумулаторни батерии не е включен правилно.	→ Поставете напълно мрежовия щепсел в захранващия контакт.
	Електрическият контакт, мрежовият кабел или зарядното устройство за акумулаторни батерии е повредено.	→ Проверете мрежовото напрежение. Ако е необходимо, занесете за проверка зарядното устройство за акумулаторни батерии при оторизиран дилър или в сервиз на GARDENA.

ВАЖНО!

Ремонти имат право да извършват само центровете за сервизно обслужване на GARDENA или специализирани дилъри, одобрени от GARDENA.

→ Моля, свържете се с Вашия сервизен център на GARDENA в случай на други неизправности (вижте на гърба).

6. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Безкабелни ножици	Единица	Стойност (арт. 14750)
Работни ходове	1/мин	2300
Ширина на ножа за трева	mm	80
Дължина на ножа за храсти	cm	20
Тегло с ножа за трева (без акумулаторна батерия)	kg	590
Тегло с ножа за храсти (без акумулаторна батерия)	kg	790
Ниво на звуково налягане L_{PA} 1)	dB(A)	60
Колебание k_{PA}		3
Звукова мощност на ниво на шума L_{WA} 2)	dB(A)	81
Колебание k_{WA}		3
Вибрации на дланта/ръката a_{vhw} 1)	m/s^2	≤ 2,5
Неопределеност k_{vhw}		1,5

Методи за измерване съгласно:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 № 1701

Забележка: Определената стойност на вибрационните емисии е измерена съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да се използва за сравняване на електроинструментите. Тази стойност може да се използва и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителното използване на електроинструмента в зависимост от начините, по които се използва инструментът. Като мярка за безопасност не трябва да работите с машината повече от един час без прекъсване.

Система акумулаторна батерия PBA 18 V 2,0 Ah W-B	Единица	Стойност (арт. 14902)
Напрежение на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Капацитет на акумулаторната батерия	Ah	2,0
Брой клетки (литиевойонни)		5
Зарядни устройства за акумулаторни батерии, подходящи за система POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Зарядно устройство за акумулаторни батерии AL 1810 CV P4A	Единица	Стойност (арт. 14900)
Мрежово напрежение	V (AC)	220 – 240
Мрежова честота	Hz	50 – 60
Номинална мощност	W	26
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Макс. заряден ток на акумулаторната батерия	mA	1000
Време за зареждане на акумулаторната батерия (прибл.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	мин	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	мин	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	мин	228
Допустим температурен диапазон за зареждане	°C	0 – 35
Тегло съгласно процедурата EPTA 01:2014	kg	0,17

Клас на защита	⧈/II
Акумулаторни батерии, подходящи за система POWER FOR ALL	PBA, 18 V

7. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Нож за трева и чемшир на GARDENA	За рязане на трева и чимшир.	**Арт. 9862**
Нож за храсти GARDENA (предлага се в сервиза)	За рязане на храсти.	**Арт. 14750-00.630.00**
Спрей GARDENA Care	Удължава срока на експлоатация на ножа и поддържа живота на акумулаторната батерия	**Арт. 2366**
GARDENA система акумулаторна батерия P4A, PBA, 18 V/45, P4A, PBA, 18 V/72	Акумулаторна батерия за допълнително време за работа или за смяна.	**Арт. 14903 Арт. 14905**
GARDENA бързо зарядно устройство за акумулаторни батерии AL 1830 CV P4A	За бързо зареждане на акумулаторни батерии за система POWER FOR ALL PBA 18 V..W-..	**Арт. 14901**

8. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ

8.1 Регистрация на продукт

Моля, регистрирайте продукта си на уебсайта gardena.com/registration.

8.2 Сервиз

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

- България: https://www.gardena.com/bg/poddrajka/savet/kontakt/

9. ИЗХВЪРЛЯНЕ

9.1 Изхвърляне на безкабелните ножици

(в съответствие с Директива 2012/19/EC/S.I. 2013 № 3113):

Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да се изхвърля в съответствие с местните регламенти за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен център за събиране и рециклиране на отпадъци.

9.2 Изхвърляне на акумулаторната батерия

Акумулаторната батерия съдържа литиевойонни клетки, които трябва да се изхвърлят отделно от обикновените битови отпадъци в края на срока им на експлоатация.

ВАЖНО!

1. Разредете напълно литиевойонните клетки (за това се свържете със сервиз на GARDENA).
2. Уверете се, че контактите на литиевойонната клетка не са свързани накъсо, като поставите върху тях изолирбанд.
3. Изхвърлете литиевойонните клетки по правилен начин във Вашия местен център за събиране и рециклиране на отпадъци.

cs Akumulátorové nůžky na trávu a keře PowerCut 20/ 18V P4A

Překlad původních pokynů.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 96
2. OBSLUHA 105
3. ÚDRŽBA 108
4. SKLADOVÁNÍ 110
5. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB 110
6. TECHNICKÁ DATA 113
7. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY 114
8. ZÁRUKA/SERVIS 115
9. LIKVIDACE 115

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Vysvětlení symbolů:

→ Přečtěte si návod k používání.

NEBEZPEČÍ!

→ Nepřibližujte ruce k noži.

→ Nevystavujte výrobek dešti.

→ Udržujte ostatní osoby v dostatečné vzdálenosti.

→ Dávejte pozor na létající části.

VAROVÁNÍ!

→ Střihací mechanismus běží ještě chvíli po vypnutí motoru.

→ Používejte ochranu očí.

1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

1.2.1. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ!

Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny, varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto strojem.

Při nedodržení bezpečnostních varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si veškerá upozornění a pokyny pro budoucí potřebu.

Termín „stroj" používaný v bezpečnostních pokynech označuje stroje napájené ze sítě (s kabely) i akumulátorové stroje (bez kabelů).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

a) Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené *Nepořádek nebo tma v pracovní oblasti vedou k nehodám.*

b) Nepoužívejte stroj ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu. *Stroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*

c) Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti. *Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad strojem.*

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčky stroje musí odpovídat použité elektrické zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných strojů nepoužívejte žádné adaptéry. *Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

b) Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami. *Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

c) Stroj nevystavujte dešti ani vlhku. *Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem tím, že za něj budete stroj přenášet, zavěsíte ho za něj nebo za něj vytáhnete zástrčku z elektrické zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. *Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) Při používání stroje venku používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.

Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud je nevyhnutelné pracovat se strojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. *Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

3) Osobní bezpečnost

a) Při práci se strojem dávejte pozor, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. *Při práci se strojem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.*

b) Používejte osobní ochranné prostředky a vždy používejte ochranné brýle. *Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.*

c) Zabraňte neúmyslnému spuštění stroje. Před zvednutím stroje, jeho přenášením nebo připojením ke zdroji napájení nebo akumulátoru se ujistěte, že je vypnutý. *Přenášení stroje s prstem na spínači nebo připojování stroje se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.*

d) Před zapnutím stroje odstraňte kalibrační nástroje nebo klíče. *Nástroje nebo klíče ponechané uvnitř rotující části stroje mohou způsobit zranění.*

e) Udržujte správné držení těla. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu. *Budete tak mít lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.*

f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte dále od pohybujících se dílů. *Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.*

g) Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a sběr prachu, musí být správně připojena a používána. *Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.*

h) Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nezanedbávejte bezpečnostní pravidla pro stroje, i když jste s elektrickým nářadím obeznámeni a často ho používáte. *Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.*

4) Používání stroje a péče o něj

a) Stroj nepřetěžujte. Používejte stroj, který je pro danou aplikaci určený. *Takový stroj vykoná práci lépe, bezpečněji a rychlostí, pro kterou byl navržen.*

b) Nepoužívejte stroj, který má vadný přepínač. *Každý stroj, který nelze ovládat přepínačem, je nebezpečný a musí být opraven.*

c) Před nastavováním stroje, výměnou příslušenství nebo uložením stroje odpojte zástrčku od zdroje napájení nebo vyjměte akumulátor. *Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění stroje.*

d) Nepoužívané stroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby se strojem pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřečetly tento návod k použití. *Stroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.*

e) Provádějte pečlivou údržbu stroje. Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, poškození jakýchkoliv částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz stroje. Před použitím stroje nechte poškozené díly opravit. *Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou stroje.*

f) Udržujte řezací nástroje ostré a čisté. *Správně udržované řezací nástroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí" a snadněji se ovládají.*

g) Používejte stroj, příslušenství a další části podle těchto pokynů. V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci. *Použití stroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.*

h) Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva. *Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání stroje a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.*

5) Používání akumulátorového nářadí a péče o něj

a) K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky doporučené výrobcem. *Použití nabíječky vhodné pro jeden typ akumulátoru může pro jiný typ akumulátoru představovat nebezpečí vzniku požáru.*

b) Ve strojích používejte pouze akumulátory pro daný stroj. *Při použití jiných akumulátorů hrozí riziko úrazu a požáru.*

c) Když akumulátor nepoužíváte, udržujte ho stranou od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit kontakty akumulátoru. *Při zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k popáleninám nebo k požáru.*

d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc. *Kapalina vyteklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.*

e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. *Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat neočekávané chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.*

f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám. *Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.*

g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k používání. *Nesprávné nabíjení nebo*

nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit riziko požáru.

6) Servis

a) Stroj nechávejte opravit pouze kvalifikovaným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů. *To zajistí udržení bezpečnosti stroje.*

b) Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů. *Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.*

1.2.2. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

a) Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od nože. Dokud se střihací lišta pohybuje, neodstraňujte nastřihaný materiál a materiál nepřidržujte. *Nože se pohybují i po vypnutí spínače. Při používání nůžek na živý plot stačí jen chvilka nepozornosti, aby došlo k vážnému poranění.*

b) Nůžky na živý plot držte za rukojeť. Nůž nesmí být v pohybu a vaše prsty nesmí být blízko vypínačů. *Správnou manipulací s nůžkami na živý plot snížíte riziko neúmyslného spuštění a následného poranění noži.*

c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasaďte na nůž ochranný kryt. *Správnou manipulací s nůžkami na živý plot snížíte riziko poranění noži.*

d) Než budete provádět údržbu nebo odstraňovat uvízlé kousky zeleně, vypněte všechny vypínače a odpojte nebo vyjměte akumulátor. *Neúmyslné zapnutí nůžek na živý plot při údržbě nebo odstraňování zaseklých kousků zeleně může vést k vážnému poranění.*

e) Nůžky na živý plot držte pouze za izolované úchopy. Nůž by se totiž mohl dostat do kontaktu se skrytou kabeláží nebo vlastním kabelem. *Když se nože dostanou do kontaktu s vodičem pod proudem, elektrický proud se může přenést na obnažené kovové části nůžek na živý plot a mohlo by dojít k zásahu obsluhy elektrickým proudem.*

1.2.3. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na trávu

a) Nůžky na trávu nepoužívejte při špatném počasí, zvláště pokud existuje nebezpečí udeření blesku. *Snížíte tak riziko zasažení bleskem.*

b) Udržujte všechny napájecí a jiné kabely mimo oblast řezání. *Může se stát, že bude kabel skrytý zelení, což může vést k neúmyslnému přeříznutí.*

d) Nůžky na trávu držte pouze za izolované úchopy. Nůž by se totiž mohl dostat do kontaktu se skrytou kabeláží nebo vlastním kabelem. *Když se nože dostanou do kontaktu s vodičem pod proudem, elektrický proud se může přenést na obnažené kovové části nůžek na trávu a mohlo by dojít k zásahu obsluhy elektrickým proudem.*

e) Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od nože. Dokud je nůž v pohybu, neodstraňujte nastřihaný materiál a nepřidržujte

materiál, který chcete ostříhat. *Nůž se pohybuje ještě chvíli po vypnutí spínače. Při používání nůžek stačí jen chvilka nepozornosti, aby došlo k vážnému poranění.*

f) Než budete provádět údržbu nůžek nebo odstraňovat uvízlé kousky trávy, vypněte všechny vypínače a odpojte nebo vyjměte akumulátor nebo kabel. *Pokud se nůžky na trávu při údržbě nebo odstraňování zachyceného materiálu nečekaně zapnou, může dojít k vážnému poranění.*

g) Nůžky na trávu držte za rukojeť. Dbejte na to, aby nůž byl vypnutý a abyste omylem nestiskli vypínač. *Správnou manipulací s nůžkami na trávu předejdete neúmyslnému spuštění, které může vést k řeznému poranění.*

h) Při přepravě nebo skladování nůžek na trávu vždy nasaďte na nůž ochranný kryt. *Správnou manipulací s nůžkami na trávu můžete předejít řeznému poranění.*

1.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny

1.3.1. Zamýšlené použití

Tento výrobek smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností či znalostí za předpokladu, že jsou pod dozorem odpovědné osoby nebo jim takováto osoba poskytla pokyny, které zajistí, že budou zařízení používat bezpečným způsobem a že rozumějí souvisejícím nebezpečím.

Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Nedoporučuje se, aby tento výrobek používaly osoby mladší 16 let.

1.3.1.1 Použití s nožem na trávu

Akumulátorové nůžky na trávu GARDENA jsou určeny k zastřihávání okrajů trávníku a přesnému tvarování keřů, zvláště pak živých plotů, v domácích a neprofesionálních zahradách.

1.3.1.2 Použití s nožem na keře

Akumulátorové nůžky na keře GARDENA jsou určeny k zastřihávání keřů, malých stromků a popínavých rostlin v domácích a neprofesionálních zahradách.

Výrobek není vhodný pro nepřetržitý provoz (profesionální provoz).

1.3.2. Bezpečnostní pokyny pro akumulátory a nabíječky

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny.

Při nedodržení bezpečnostních varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Tyto pokyny uchovávejte na bezpečném místě. Nabíječku používejte pouze tehdy, pokud jste dobře obeznámeni se všemi jejími funkcemi a jste schopni

provádět všechny činnosti bez omezení nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

→ **Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí.**

→ **Dohlížejte na děti během používání, čištění a údržby.** Musí být zajištěno, aby si děti s nabíječkou nehrály.

→ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory typu PBA 18V systému POWER FOR ALL s kapacitou 1,5 Ah a vyšší (5 článků nebo více). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte akumulátory, které nejsou určené k dobíjení.** V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

→ **Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ **Udržujte nabíječku čistou.** Nečistoty představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ **Před použitím vždy zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Nepoužívejte nabíječku, pokud si všimnete jakéhokoli poškození. Nabíječku neotevírejte sami. Zajistěte, aby opravy prováděl pouze kvalifikovaný personál s využitím výhradně originálních náhradních dílů.** Poškozené nabíječky, kabely a konektory zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

→ **Nabíječku neprovozujte na snadno hořlavých površích (např. na papíře, textilu atd.) ani v hořlavém prostředí.** Hrozí riziko požáru, protože nabíječka se během nabíjení zahřívá.

→ **Nezakrývejte ventilační otvory nabíječky.** V opačném případě se nabíječka může přehřát a přestane správně fungovat.

→ **K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky doporučené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jinými akumulátory způsobit nebezpečí požáru.

→ **Pokud je akumulátor poškozený nebo nesprávně používán, mohou také unikat výpary.** Ujistěte se, že je prostor dobře větraný, a vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se u vás vyskytnou nežádoucí účinky. Výpary mohou podráždit dýchací ústrojí.

→ **V nevhodných podmínkách může dojít k vytečení kapaliny z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se tato kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vyteklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

→ Pokud je nutné spojovací kabel vyměnit, musí to provést společnost GARDENA nebo autorizované servisní středisko pro stroje GARDENA, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.

→ **Tyto bezpečnostní pokyny platí pouze pro lithium-iontové akumulátory PBA 18V systému POWER FOR ALL.**

→ **Akumulátor používejte pouze s výrobky od výrobců systému POWER FOR ALL.** Jen tak může být akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.

→ **K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky doporučené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jinými akumulátory způsobit nebezpečí požáru.

→ **Akumulátor se dodává částečně nabitý.** Aby byl zajištěn plný výkon akumulátoru, před jeho prvním použitím ho zcela nabijte v nabíječce.

→ **Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí.**

→ **Neotevírejte akumulátor.** Hrozí riziko zkratu.

→ **Pokud je akumulátor poškozený nebo nesprávně používán, mohou unikat výpary. Akumulátor se může vznítit nebo explodovat.** Ujistěte se, že je prostor dobře větraný, a vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se u vás vyskytnou nežádoucí účinky. Výpary mohou podráždit dýchací ústrojí.

→ **Při nesprávném použití nebo při poškození akumulátoru může dojít k úniku hořlavé kapaliny z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se tato kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vyteklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

→ **Pokud je akumulátor vadný, může kapalina unikat ven a smáčet sousední předměty. Zkontrolujte dotčené díly.** V případě potřeby je vyčistěte nebo vyměňte.

→ **Akumulátor nezkratujte. Když akumulátor nepoužíváte, udržujte jej stranou od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit kontakty akumulátoru.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

→ **Po použití mohou být kontakty akumulátoru horké. Při vyjímání akumulátoru dejte pozor na horké kontakty.**

→ **Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako je hřebík nebo šroubovák, nebo vnější silou.** Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.

→ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

→ **Chraňte akumulátor před teplem, včetně dlouhodobého vystavení slunečnímu světlu, ohni, nečistotám, vodě a vlhkosti.** Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

→ **Akumulátor provozujte a skladujte při okolních teplotách v rozsahu –20 °C až +50 °C.** Nenechte akumulátor např. v létě ležet v autě. Při teplotách pod 0 °C může být výkon v závislosti na zařízení snížen.

→ **Akumulátor nabíjejte pouze při okolní teplotě mezi 0 °C a +35 °C.** Nabíjení mimo tento teplotní rozsah může akumulátor poškodit a zvýšit riziko požáru.

CS

→ **Po použití nechte akumulátor před nabíjením nebo uskladněním alespoň 30 minut vychladnout.**

1.3.3. Další varování týkající se elektrické bezpečnosti:

NEBEZPEČÍ!

Riziko srdeční zástavy

Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole může ovlivnit fungování aktivních nebo pasivních lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů), což může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.

→ Před použitím tohoto výrobku se poraďte se svým lékařem a s výrobcem implantovaného přístroje.

→ Když výrobek nepoužíváte, vyjměte akumulátor.

→ Po použití výrobku odpojte síťovou zástrčku od elektrické zásuvky.

→ Neotvírejte kryty nůžek. To smí provádět pouze zaměstnanci zákaznického servisu Gardena nebo jiný kvalifikovaný personál.

→ Po použití nůžek vyjměte akumulátor, abyste předešli riziku požáru.

→ Vyčistěte výrobek suchou utěrkou, abyste předešli riziku požáru.

1.3.4. Další varování týkající se osobní bezpečnosti

→ Při práci vždy stůjte na stabilní ploše.

→ Při přepravě používejte ochranný kryt.

→ Zkontrolujte pracovní oblast, abyste předešli riziku zranění.

→ Komerční použití je zakázáno, aby bylo dodrženo správné a bezpečné používání.

2. OBSLUHA

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí řezného poranění nožem!

Nebezpečí poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Abyste předešli poranění, noste zahradní rukavice.

→ Vyčkejte, dokud se nůž úplně nezastaví.

→ Nasaďte na nůž ochranný kryt.

→ Vyjměte akumulátor.

2.1 Obsah balení

Akumulátorové nůžky	14750-20/-30	14750-55
Jednotka motoru	x	x
Nůž na trávu	x	x
Nůž na keře	x	x
Nabíječka	x	–
Akumulátor (2 Ah)	x	–

2.2 Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]

VAROVÁNÍ!

Poškození majetku

Pokud napětí napájecího zdroje neodpovídá specifikacím uvedeným na typovém štítku nabíječky, může dojít k poškození nabíječky.

→ Zkontrolujte síťové napětí.

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění

Při vkládání akumulátoru může dojít k zachycení prstů.

→ Pozor na prsty.

Inteligentní proces nabíjení automaticky detekuje stav nabití akumulátoru a nabíjí jej pomocí optimálního nabíjecího proudu v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru. Tím se chrání akumulátor a udržuje se plně nabitý, když je uložen v nabíječce.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko Ⓐ a vyjměte akumulátor Ⓑ z držáku akumulátoru Ⓓ.
2. Zapojte nabíječku Ⓒ do elektrické zásuvky.
3. Nasuňte nabíječku Ⓒ na akumulátor Ⓑ.

   Pokud bliká kontrolka stavu nabití akumulátoru Ⓛc na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

   Pokud kontrolka stavu nabití akumulátoru Ⓛc na nabíječce svítí zeleně, je akumulátor plně nabit (dobu nabíjení naleznete v kapitole 6. TECHNICKÁ DATA).
4. Během nabíjení kontrolujte stav nabití v pravidelných intervalech.
5. Když je akumulátor Ⓑ plně nabitý, lze jej Ⓑ odpojit od Ⓒ nabíječky.

2.3 Co znamenají jednotlivé kontrolky

2.3.1 Kontrolka stavu nabití akumulátoru na nabíječce [obr. O3]

Blikající kontrolka stavu nabití akumulátoru Ⓛc	Nabíjecí cyklus je signalizován blikáním kontrolky stavu nabití akumulátoru Ⓛc. **Poznámka:** Nabíjení je možné pouze v případě, že je teplota akumulátoru v přípustném teplotním rozsahu pro nabíjení, viz kapitola 6. TECHNICKÁ DATA
Kontrolka stavu nabití akumulátoru nepřerušovaně svítí Ⓛc	**Nepřerušované světlo** kontrolky stavu nabití akumulátoru Ⓛc signalizuje, že akumulátor je plně nabit nebo že teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení, a nemůže být proto nabíjen. Jakmile je dosaženo přípustného teplotního rozsahu, akumulátor se začne nabíjet. Pokud není vložen akumulátor, **nepřerušované světlo** kontrolky stavu nabití akumulátoru signalizuje, Ⓛc že síťová zástrčka je zasunuta do elektrické zásuvky a že nabíječka je připravena k použití.

2.4 Výměna nože [obr. O4]

→ Používejte pouze nože dodávané společností GARDENA:

Držák na nůž je vhodný pouze pro nože značky GARDENA. Nože jiných výrobců se mohou při používání zlomit.

- Nůž na trávu a keře GARDENA
- Nůž na keře GARDENA

1. Stiskněte současně zajišťovací tlačítka ① na obou stranách a vyjměte nůž ②.
2. Vložte druhý nůž ② a zatlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí.
3. Zkontrolujte, jestli je nůž aktivován.

2.5 Spuštění/zastavení akumulátorových nůžek [obr. O1/O5]

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění

Pokud se výrobek při uvolnění startovací páčky nezastaví, může dojít k poranění.

→ Nepřemosťujte bezpečnostní zařízení ani spínače.

→ Nepřipevňujte například startovací páčku k rukojeti.

→ Neupravujte výrobek jiným způsobem, než jak je popsáno v této příručce.

2.5.1 Zapnutí akumulátorových nůžek

Tento výrobek je vybaven bezpečnostním zařízením kontroly obou rukou (startovací páčka s bezpečnostní pojistka), které zbraňuje neúmyslnému zapnutí.

1. Zatlačte akumulátor Ⓑ do držáku akumulátoru Ⓓ tak, abyste uslyšeli cvaknutí.
2. Sejměte ochranný kryt (3) z nože (4).

3. Zatlačte bezpečnostní pojistku (5) dopředu a zatáhněte za startovací páčku (6) směrem k rukojeti (7).

   Akumulátorové nůžky se tak zapnou.

2.5.2 Vypnutí akumulátorových nůžek

1. Uvolněte startovací páčku (6).

   Akumulátorové nůžky se tak vypnou.
2. Vyčkejte, dokud se nůž úplně nezastaví.
3. Nasaďte ochranný kryt (3) na nůž (4).
4. Vyjměte akumulátor (B).

3. ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí řezného poranění nožem!

Nebezpečí poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Abyste předešli poranění, noste zahradní rukavice.

→ Vyčkejte, dokud se nůž úplně nezastaví.

→ Nasaďte na nůž ochranný kryt.

→ Vyjměte akumulátor.

3.1 Čištění akumulátorových nůžek [obr. O5]

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění a poškození majetku!

Nesprávné čištění výrobku může způsobit zranění osob a poškození výrobku.

→ K čištění výrobku nepoužívejte vodu ani vodní proud (zejména vysokotlaký vodní proud).

→ K čištění výrobku nepoužívejte chemikálie, benzín nebo rozpouštědla.

Některé z těchto látek mohou zničit důležité plastové součásti.

Větrací otvory je třeba vždy udržovat čisté.

1. Stiskněte současně zajišťovací tlačítka (1) na obou stranách a vyjměte nůž (2).
2. K čištění akumulátorových nůžek použijte vlhký hadřík.
3. Nože můžete nastříkat např. **čisticím sprejem GARDENA obj. č. 2366**. Pokud tak učiníte, zamezte kontaktu oleje s plastovými díly.
4. Vložte nůž a zatlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí.
5. Zkontrolujte, jestli je nůž aktivován.

3.2 Čištění akumulátoru a nabíječky

Povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky musí být před připojením akumulátoru k nabíječce čisté a suché.

→ Nepoužívejte tekoucí vodu.

3.2.1 Čištění akumulátoru

K čištění akumulátoru nepoužívejte žádné chemické látky.

→ Pomocí měkkého, čistého a suchého kartáčku občas vyčistěte ventilační otvory a kontakty akumulátoru.

3.2.2 Čištění nabíječky

→ Pomocí měkkého a suchého hadříku vyčistěte kontakty a plastové díly.

4. SKLADOVÁNÍ

4.1 Vyřazení z provozu

Výrobek musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Nasaďte na nůž ochranný kryt.
2. Vyjměte akumulátor (B).
3. Nabijte akumulátor.
4. Vyčistěte akumulátorové nůžky, akumulátor a nabíječku (viz kapitola 3. ÚDRŽBA).
5. Akumulátorové nůžky, akumulátor i nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, kde nemrzne.

5. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí řezného poranění nožem

Nebezpečí poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Abyste předešli poranění, noste zahradní rukavice.

→ Vyčkejte, dokud se nůž úplně nezastaví.

→ Nasaďte na nůž ochranný kryt.

→ Vyjměte akumulátor.

5.1 Tabulka chyb

Problém	Možná příčina	Náprava
Řez není rovný.	Nůž je poškozený nebo opotřebený.	→ Vyměňte nůž.
Doba chodu je příliš krátká.	Nůž je špinavý.	→ Vyčistěte nůž.

Problém	Možná příčina	Náprava
Akumulátorové nůžky nelze zapnout nebo vypnout.	Akumulátor je vybitý.	→ Nabijte akumulátor.
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C až +45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody nebo vlhkost pomocí suchého hadříku.
	Motor blokuje překážka.	→ Odstraňte překážku.
	Akumulátorové nůžky jsou poškozeny.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
	Akumulátor není zcela vložen do držáku akumulátoru.	→ Zatlačte akumulátor plně do držáku akumulátoru tak, abyste uslyšeli cvaknutí.
	Akumulátor je poškozený.	→ Vyměňte akumulátor.

Problém	Možná příčina	Náprava
Nelze spustit nabíjecí cyklus. ***Kontrolka stavu nabití akumulátoru ⓛ svítí zeleně.***	Akumulátor není (správně) připojen.	→ Správně připojte akumulátor k nabíječce.

Problém	Možná příčina	Náprava
	Konektory akumulátoru jsou znečištěné.	→ Očistěte kontakty akumulátoru (např. opakovaným připojením a odpojením akumulátoru). → V případě potřeby akumulátor vyměňte.
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C až +45 °C.
	Akumulátor je poškozený.	→ Vyměňte akumulátor.
Nelze spustit nabíjecí cyklus. ***Kontrolka stavu nabití akumulátoru*** Ⓛc ***nesvítí.***	Síťová zástrčka nabíječky není správně zapojena.	→ Zasuňte síťovou zástrčku zcela do elektrické zásuvky.
	Elektrická zásuvka, elektrický kabel nebo nabíječka jsou poškozené.	→ Zkontrolujte síťové napětí. V případě potřeby nechte nabíječku zkontrolovat autorizovaným prodejcem nebo servisem GARDENA.

UPOZORNĚNÍ!

Opravy smí provádět pouze servisní centra společnosti GARDENA nebo specializovaní prodejci, kteří jsou schválení společností GARDENA.

→ V případě jiných závad se obraťte na servisní centrum společnosti GARDENA (viz zadní strana).

6. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorové nůžky	Jed-notka	Hodnota (obj. č. 14750)
Střihy	1/min	2300
Šířka nože na trávu	mm	80
Délka nože na keře	cm	20
Hmotnost s nožem na trávu (bez akumulátoru)	g	590
Hmotnost s nožem na keře (bez akumulátoru)	g	790
Hladina akustického tlaku L_{PA} 1)	dB	60
Odchylka k_{PA}		3
Hladina akustického výkonu L_{WA} 2)	dB(A)	81
Odchylka k_{WA}		3
Vibrace přenášené na ruce a_{vhw} 1)	m/s^2	≤ 2,5
Odchylka k_{vhw}		1,5

Metody měření podle:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 č.1701

Poznámka: Uvedená hodnota emise vibrací byla měřena podle standardizované zkušební metody a lze ji použít ke vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Tuto hodnotu lze také použít k předběžnému zhodnocení působení na uživatele. Hodnota emise vibrací se může lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na tom, jak se stroj používá. Z bezpečnostních důvodů byste neměli se strojem pracovat déle než jednu hodinu bez přestávky.

Systémový akumulátor PBA 18 V 2 Ah W-B	Jed-notka	Hodnota (obj. č. 14902)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18
Kapacita akumulátoru	Ah	2
Počet článků (Li-Ion)		5
Vhodné nabíječky systému POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Nabíječka AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (obj. č. 14900)
Síťové napětí	V (AC)	220–240
Síťová frekvence	Hz	50–60
Jmenovitý výkon	W	26
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	mA	1000
Doba nabíjení akumulátoru (přibl.)		
PBA 18 V 2 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4 Ah W-C	min.	228
Přípustný rozsah teplot pro nabíjení	°C	0–35
Hmotnost podle postupu EPTA 01:2014	kg	0,17
Třída ochrany		⧈ / II

Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL	PBA 18V

7. PŘÍSLUŠENSTVÍ/ NÁHRADNÍ DÍLY

Nůž na trávu a keře GARDENA	Na stříhání trávy a živých plotů.	**Obj. č. 9862**
Nůž na keře GARDENA (k dispozici přes zákaznickou službu)	Na stříhání keřů.	**Obj. č. 14750-00.630.00**
Čisticí sprej GARDENA	Prodlužuje životnost nože i akumulátoru.	**Obj. č. 2366**
Systémový akumulátor GARDENA P4A PBA 18V/45	Akumulátor pro delší dobu chodu nebo na výměnu.	**Obj. č. 14903**
P4A PBA 18V/72		**Obj. č. 14905**

Rychlonabíječka GARDENA AL 1830 CV P4A	Pro rychlé nabíjení akumulátorů systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	**Obj. č. 14901**

8. ZÁRUKA/SERVIS

8.1 Registrace výrobku

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese gardena.com/registration.

8.2 Servis

Aktuální kontaktní informace pro náš servis naleznete na zadní straně a online:

- Česká republika: https://www.gardena.com/cz/podpora/podpora/kontakt/

9. LIKVIDACE

9.1 Likvidace akumulátorových nůžek

(v souladu se směrnicí 2012/19/EU/S.I. 2013 č. 3113):

Výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným domovním odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

UPOZORNĚNÍ!

→ Likvidujte výrobek prostřednictvím místního sběrného a recyklačního střediska.

9.2 Likvidace akumulátoru

Akumulátor obsahuje lithium-iontové články, které musí být na konci životnosti zlikvidovány odděleně od běžného domovního odpadu.

UPOZORNĚNÍ!

1. Zcela vybijte lithium-iontové články (v této záležitosti se obraťte na servis GARDENA).

2. Páskou přelepte kontakty lithium-iontových článků, aby nedošlo ke zkratu.
3. Lithium-iontové články řádně zlikvidujte prostřednictvím místního sběrného a recyklačního střediska.

da PowerCut 20/18 V P4A batteridrevet græs- og busksaks

Oversættelse af de originale instruktioner.

1. SIKKERHEDSHENVISNINGER 117
2. DRIFT 125
3. VEDLIGEHOLDELSE 129
4. OPBEVARING 130
5. FEJLFINDING 131
6. TEKNISKE DATA 133
7. TILBEHØR/RESERVEDELE 135
8. GARANTI/SERVICE 135
9. BORTSKAFFELSE 136

1. SIKKERHEDSHENVISNINGER

1.1 Forklaring af symbolerne:

→ Læs brugervejledningen.

FARE!

→ Hold hænderne væk fra klingen.

→ Udsæt ikke produktet for regn.

→ Hold omkringstående på afstand.

→ Hold øje med flyvende dele.

ADVARSEL!

→ Skæremekanismen fortsætter med at køre, efter at motoren er blevet slukket.

→ Brug øjenværn.

da

1.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

1.2.1. Generelle sikkerhedsanvisninger for maskinen

ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine.

Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

da

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til fremtidig brug.

Udtrykket "maskine", der bruges i sikkerhedsanvisningerne, henviser til maskiner, der er tilsluttet elnettet (med ledning), eller til batteridrevne (ledningsfri) maskiner.

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

a) Hold arbejdsområdet rent og veloplyst *Rodede eller mørke arbejdsområder fører til ulykker.*

b) Betjen ikke maskiner i områder med eksplosionsfare, som f.eks. i nærheden af brændbare væsker, luftarter eller dampe. *Maskiner frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.*

c) Hold børn og andre personer på afstand under brugen af en maskine. *Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen.*

2) Sikkerhed omkring elektricitet

a) Stik på maskinen skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad at bruge adaptere sammen med jordforbundne maskiner. *Lændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*

b) Undgå kropskontakt med jordede overflader, som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse til jord.*

c) Udsæt ikke maskiner for regn eller våde omgivelser. *Vand, som trænger ind i en maskine, øger risikoen for elektrisk stød.*

d) Brug ikke ledningen til at bære maskinen, til at hænge den op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. *Skadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.*

e) Når du betjener en maskine udendørs, skal du benytte en forlængerledning, der egner sig til udendørs brug. *At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.*

f) Hvis det ikke kan undgås at arbejde med en maskine under fugtige forhold, skal der benyttes

en fejlstrømsafbryder. *At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.*

3) Personlig sikkerhed

a) Vær opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du betjener en maskine. Benyt ikke en maskine, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. *Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af maskiner kan resultere i alvorlig personskade.*

b) Brug personlige værnemidler, og bær altid beskyttelsesbriller. *Værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, som benyttes til de relevante formål, vil nedsætte risikoen for personskade.*

c) Undgå utilsigtet start af maskinen. Sørg for, at maskinen er slukket, før du slutter den til strømkilden og/eller batteripakken, samler den op eller bærer den. *At bære maskiner med fingeren på kontakten eller at sætte strøm til maskiner med tændt kontakt udgør en risiko for ulykker.*

d) Fjern justeringsværktøj eller -skruenøgler, før du tænder for maskinen. *Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades inde i en roterende del af maskinen, kan forårsage personskade.*

e) Undgå at strække dig for langt. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. *Dette sikrer bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.*

f) Klæd dig korrekt på. Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, klæder og handsker væk fra bevægelige dele. *Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.*

g) Hvis der medfølger anordninger til at fjerne og opsamle støv, skal de tilsluttes og anvendes korrekt. *At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.*

h) Få ikke en falsk følelse af sikkerhed, og se ikke bort fra sikkerhedsreglerne for maskiner, selv om du er bekendt med elværktøjet og har brugt det ofte. *Uagtsomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.*

4) Brug og vedligeholdelse af maskinen

a) Overbelast ikke maskinen. Brug den korrekte maskine til din opgave. *Den korrekte maskine udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som det er konstrueret til.*

b) Brug ikke en maskine, hvis afbryderen ikke kan tænde og slukke den. *Enhver maskine, som ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.*

c) Frakobl stikket fra strømkilden og/eller batteripakken fra maskinen, før der foretages justeringer, skiftes tilbehør eller maskinen stilles væk. *Denne sikkerhedsregel forhindrer, at maskinen tændes ved en fejl.*

d) Når de ikke er i brug, skal maskiner opbevares uden for børns rækkevidde, og personer, der ikke er bekendt med maskinen eller disse instruktioner, må ikke kunne komme til at betjene maskinen. *Maskiner er farlige i hænderne på utrænede brugere.*

e) Udfør vedligeholdelse af maskiner. Kontrollér, om bevægelige dele sidder korrekt, eller om de binder. Se også efter, om der er defekte dele, og kontrollér alle andre forhold, som kan påvirke betjeningen af maskinen. Få beskadigede dele repareret, før maskinen tages i brug. *Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.*

f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. *Korrekt vedligeholdte skærende værktøj med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.*

g) Brug maskinen, tilbehøret, værktøjsbits osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. *Hvis maskinen bruges til andre formål end de tiltænkte, kan der opstå en farlig situation.*

h) Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt. *Glatte håndtag og håndtagsflader gør umuliggør en sikker betjening og kontrol af maskinen i uforudsete situationer.*

5) Brug og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj

a) Genoplad kun med den oplader, der angives af producenten. *En oplader, der egner sig til en bestemt type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den benyttes sammen med en anden batteripakke.*

b) Brug kun de tilsigtede batterier i maskinerne. *Brug af andre batterienheder medfører risiko for skader og brand.*

c) Når batteripakken ikke er i brug, skal du holde den væk fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra den ene pol til den anden. *Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.*

d) Der kan lække væske fra batteriet, hvis det anvendes forkert; undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge læge. *Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.*

e) Brug ikke en batteripakke eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret. *Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.*

f) Udsæt ikke en batteripakke eller værktøj for ild eller høje temperaturer. *Udsættelse for brand eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion.*

g) Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. *Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.*

6) Service

A) Få kun maskinen repareret af kvalificeret personale og kun ved brug af identiske reservedele. *Dermed sikrer du dig, at det elektriske værktøjs sikkerhed bevares.*

b) Udfør ikke service på beskadigede batteripakker. *Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.*

1.2.2. Sikkerhedsanvisninger vedrørende hækkeklippere

a) Hold alle kropsdele væk fra klingen. Forsøg ikke at fjerne materiale, mens klingen kører, eller at holde fast i materiale, som skal skæres. *Klingerne fortsætter med at bevæge sig, efter at maskinen er slukket. Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan medføre alvorlig personskade.*

b) Bær hækkeklipperen i håndtaget med klingen i stilstand, og sørg for, at du ikke aktiverer strømkontakterne. *Bæres hækkeklipperen korrekt, reduceres risikoen for utilsigtet start og deraf følgende personskade forårsaget af klingerne.*

c) Sæt altid dækslet over klingen under transport eller opbevaring af hækkeklipperen. *Korrekt håndtering af hækkeklipperen vil reducere risikoen for personskade forårsaget af klingerne.*

d) Sørg for, at alle strømkontakter er slukket, og at batteripakken er fjernet eller frakoblet, når du fjerner fastsiddende afklip eller udfører vedligeholdelsesarbejde. *Utilsigtet aktivering af hækkeklipperen under fjernelse af fastsiddende afklip eller vedligeholdelse kan medføre alvorlig personskade.*

e) Hold kun hækkeklipperen i de isolerede gribeflader, da klingen kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller egne ledninger. *Hvis klingen kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det medføre, at produktets fritliggende metaldele også bliver strømførende, og at brugeren får elektrisk stød.*

1.2.3. Sikkerhedsanvisninger for græssakse

a) Anvend ikke græssaksen ved dårligt vejr, især ved fare for lynnedslag. *Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynnedslag.*

b) Hold alle strømkabler og ledninger væk fra klippeområdet. *Strømkabler kan være skjult og utilsigtet blive skåret over af klingen.*

d) Hold kun græssaksen ved isolerede gribeflader, da klingen kan berøre skjulte ledninger eller sit eget kabel. *Klinger, der kommer i kontakt med et "strømførende" kabel, kan aktivere blottede metaldele på græssaksen og give operatøren elektrisk stød.*

e) Hold alle kropsdele væk fra skæreklingen. Forsøg ikke at fjerne materiale, mens klingen kører. Undgå at holde fast i materiale, som skal skæres, mens klingen kører. *Klingerne fortsætter med at bevæge sig, efter at maskinen er slukket. Et øjebliks uopmærksomhed ved betjening af græssaksen kan medføre alvorlig personskade.*

f) Når du afhjælper materialestop eller udfører vedligeholdelsesarbejde på græssaksen, skal du sørge for, at alle strømkontakter er slukket, og at strømkablet og/eller batteripakken er blevet fjernet eller frakoblet. *Uventet start af græssaksen ved fjernelse af fastsiddende materiale eller under vedligeholdelse kan medføre alvorlig personskade.*

g) Bær græssaksen i håndtaget med klingen i stilstand, og sørg for, at du ikke aktiverer nogen strømkontakt. *Korrekt transport af græssaksen reducerer risikoen for utilsigtet opstart og deraf følgende skader fra klingerne.*

h) Brug altid klingeafskærmningen ved transport eller opbevaring af græssaksen. *Korrekt håndtering af græssaksen reducerer risikoen for skader fra klingerne.*

1.3 Yderligere sikkerhedsadvarsler

1.3.1. Anvendelsesformål

Dette produkt kan bruges af børn fra otte år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn.

Brugen af dette produkt af unge under 16 år anbefales ikke.

1.3.1.1 Brug med en græsklinge

Den **batteridrevne GARDENA-græssaks** er beregnet til klipning af plænekanter og præcis formning af buske, især buksbom, i private og ikke-professionelle haver.

1.3.1.2 Brug med en buskklinge

GARDENA-batteridrevne busksakse er beregnet til beskæring af individuelle buske, buske og vinstokke i private og ikke-professionelle haver.

Produktet er ikke egnet til kontinuerlig drift (professionel betjening).

1.3.2. Sikkerhedsadvarsler for batterier og batteriopladere

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger.

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted. Brug kun batteriopladeren, hvis du er fortrolig med alle dens funktioner og kan udføre disse uden begrænsninger eller har modtaget relevante instruktioner.

- → **Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer.**
- → **Overvåg børn under brug, rengøring og vedligeholdelse.** Dette er for at sikre, at de ikke leger med batteriopladeren.
- → **Oplad kun litium-ion-batterier af typen PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah eller mere (5 battericeller eller mere) til POWER FOR ALL-systemet. Batterispændingen skal svare til batteriopladerens batteriladespænding. Oplad ikke ikke-genopladelige batterier.** Ellers er der risiko for brand og eksplosion.

→ **Hold batteriopladeren væk fra regn eller fugt.** Vand, som trænger ind i en maskine, øger risikoen for elektrisk stød.

→ **Hold batteriopladeren ren.** Snavs udgør en risiko for elektrisk stød.

→ **Kontrollér altid batteriopladeren, kablet og stikket før brug. Anvend ikke batteriopladeren, hvis du bemærker skader. Du må ikke selv åbne batteriopladeren. Sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificeret personale, der kun bruger originale reservedele.** Beskadigede batteriopladere, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.

→ **Undlad at anvende batteriopladeren på letantændelige overflader (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i letantændelige omgivelser.** Der er risiko for brand, fordi batteriopladeren bliver varm under opladning.

→ **Tildæk ikke batteriopladerens ventilationsåbninger.** Batteriopladeren kan blive overophedet og ikke længere fungere korrekt.

→ **Brug kun batteriopladere, der anbefales af producenten til at oplade batterierne.** En batterioplader, der passer til én batteritype, kan udgøre en risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.

→ **Der kan også slippe dampe ud, hvis batteriet er beskadiget eller anvendt forkert.** Sørg for, at området er godt ventileret, og søg lægehjælp, hvis du oplever bivirkninger. Dampene kan irritere åndedrætsorganet.

→ **Under ugunstige forhold kan der sprøjte væske ud fra batteriet, undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, skal du kontakte lægen.** Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.

→ Hvis det tilsluttede kabel t skal udskiftes, skal det udføres af GARDENA eller et autoriseret eftersalgsservicecenter for GARDENA-maskiner for at undgå sikkerhedsrisici.

→ **Disse sikkerhedshenvisninger gælder kun for litium-ion-batterier til PBA 18 V POWER FOR ALL-systemet.**

→ **Brug kun batteriet med produkter fra producenterne af POWER FOR ALL-systemet.** Dette er den eneste måde, du kan beskytte batteriet mod farlig overbelastning.

→ **Brug kun batteriopladere, der anbefales af producenten til at oplade batterierne.** En batterioplader, der passer til én batteritype, kan udgøre en risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.

→ **Batteriet leveres delvist opladet.** For at sikre batteriets fulde ydeevne, skal batteriet oplades fuldstændigt i batteriopladeren, før produktet bruges første gang.

→ **Opbevar batterier utilgængeligt for børn.**

→ **Åbn ikke batteriet.** Der er risiko for kortslutning.

→ **Der kan slippe dampe ud, hvis batteriet er beskadiget eller anvendt forkert. Batteriet kan**

brænde eller eksplodere. Sørg for, at området er godt ventileret, og søg lægehjælp, hvis du oplever bivirkninger. Dampene kan irritere åndedrætsorganet.

→ **Ved forkert brug, eller hvis batteriet er beskadiget, kan batteriet udskille brandfarlig væske; undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, skal du kontakte lægen.** Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.

→ **Hvis batteriet er defekt, kan det udskille væske, og genstande i nærheden kan blive våde. Kontrollér de berørte dele.** Rengør eller udskift dem om nødvendigt.

→ **Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteripakken ikke anvendes, skal du holde den væk fra andre metalgenstande, såsom papir, clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte polerne.** En kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrændinger eller brand.

→ **Batterikontakterne kan være varme efter brug. Vær opmærksom på de varme kontakter, når du fjerner batteriet.**

→ **Batteriet kan blive beskadiget af skarpe genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller af ekstern kraft.** Der kan opstå en intern kortslutning, og batteriet kan dermed brænde, ryge, eksplodere eller overophede.

→ **Der må aldrig udføres service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

→ **Beskyt batteriet mod varme, hvilket omfatter vedvarende sollys, ild, snavs, vand og fugt.**
Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

→ **Batteriet må kun anvendes og opbevares ved en omgivende temperatur på mellem -20 °C og +50 °C.** Batteriet må f.eks. ikke efterlades i din bil om sommeren. Ved temperaturer på < 0°C, kan ydeevnen blive reduceret afhængigt af enheden.

→ **Batteriet må kun oplades ved en omgivende temperatur på mellem 0 °C og +35 °C.** Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

→ **Efter brug skal du lade batteriet køle af i mindst 30 minutter, før du oplader eller opbevarer det.**

1.3.3. Yderligere elektriske sikkerhedshenvisninger:

FARE!

Risiko for hjertestop

Dette produkt danner et elektromagnetisk felt, når det betjenes. Dette elektromagnetiske felt kan påvirke funktionen af aktive eller passive medicinske implantater (f.eks. pacemakere), hvilket kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

- → Kontakt din læge og producenten af dit implantat, før du bruger dette produkt.
- → Fjern batteriet, når du ikke bruger produktet.
- → Tag stikket ud af stikkontakten efter brug af produktet.

- → Åbn ikke kabinettet (dette må kun udføres af GARDENA-service eller kvalificeret personale).
- → Fjern batteriet efter brug for at undgå brandfare.
- → Rengør produktet med en tør klud for at undgå brandfare.

1.3.4. Yderligere personlig sikkerhedsadvarsler

- → Sørg for at have sikkert skotøj på under arbejdet.
- → Brug beskyttelsesdækslet (transport).
- → Kontrollér arbejdsområdet for at reducere risikoen for skæreskader.
- → Kommerciel brug er ikke tilladt for at sikre sikker og korrekt funktion.

2. DRIFT

ADVARSEL!

Risiko for at skære sig på klingen!

Risiko for at skære sig som følge af utilsigtet start.

- → Brug havehandsker for at reducere risikoen for at skære dig.
- → Vent, indtil klingen ikke bevæger sig.
- → Sæt beskyttelsesafdækningen hen over klingen.
- → Tag batteriet ud.

2.1 Levering

Ledningsfri saks	14750-20/-30	14750-55
Motorenhed	x	x
Græsklinge	x	x
Buskklinge	x	x
Batterioplader	x	-
Batteri (2 Ah)	x	-

2.2 Opladning af batteriet [fig. O1/O2/O3]

ADVARSEL!
Beskadigelse af ejendom
Hvis spændingen på strømkilden ikke svarer til specifikationerne på batteriets typeskilt, kan batteriopladeren blive beskadiget.
→ Vær opmærksom på netspændingen.

FARE!
Risiko for skader
Du kan få fingrene i klemme, når du sætter batteriet i.
→ Pas på fingrene.

Den intelligente ladeproces registrerer automatisk batteriets ladetilstand og oplader batteriet ved optimal ladestrøm afhængigt af batteriets temperatur og batterispænding. Dette beskytter batteriet og holder det fuldt opladet, når det opbevares i batteriopladeren.

1. Tryk på batteriudløserknappen Ⓐ, og tag batteriet Ⓑ ud af batteriholderen Ⓓ.
2. Slut batteriopladeren Ⓒ til et strømudtag.
3. Skub batteriopladeren Ⓒ på batteriet Ⓑ.

   Når indikatoren for batteriopladeren Ⓛⓒ på batteriopladeren blinker grønt, bliver batteriet ladet op.

   Når indikatoren Ⓛⓒ på batteriopladeren lyser konstant grønt, er batteriet fuldt opladet (ladetid, se 6. TEKNISKE DATA).
4. Kontrollér ladetilstanden med jævne mellemrum under opladning.

5. Når batteriet Ⓑ er fuldt opladet, kan det Ⓑ kobles fra Ⓒ batteriopladeren.

2.3 Hvad indikatorelementerne betyder

2.3.1 Indikatoren på batteriopladeren [fig. O3]

Blinkende indikator på batteriopladeren Ⓛc	Ladecyklussen angives ved, at indikatoren på batteriopladeren blinker Ⓛc. **Bemærk:** Ladecyklussen kan kun udføres, hvis batteriets temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 6. TEKNISKE DATA.
Batteriopladningsindikatoren lyser konstant Ⓛc	Et **konstant lys** på batteriopladningsindikatoren Ⓛc betyder, at batteriet er ladet fuldstændigt op, eller at batteriets temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at batteriet derfor ikke kan lades op. Så snart det tilladte temperaturområde er nået, oplades batteriet. Hvis batteriet ikke er isat, betyder et **konstant lys** på batteriopladningsindikatoren, Ⓛc at strømstikket er sat i stikkontakten, og at batteriopladeren er klar til brug.

2.4 Udskiftning af klingen [Fig. O4]

→ Brug kun de medfølgende GARDENA-klinger:

Klingeholderen er kun egnet til GARDENA-klinger. Hvis der anvendes tredjepartsklinger, kan de gå i stykker under brug.

- GARDENA-græs- og buksbomklinge
- GARDENA-buskklinge

1. Tryk på låseknapperne ① på begge sider samtidigt, og afmonter klingen ②.
2. Indsæt den anden klinge ②, indtil du hører, at tilslutningen klikker på plads.
3. Sørg for, at klingen er skarp.

2.5 Start/stop af den ledningsfrie saks [fig. O1/O5]

FARE!

Risiko for skader

Risiko for personskade, hvis produktet ikke stopper, når starthåndtaget slippes.

→ Omgå ikke sikkerhedsanordninger eller -kontakter.

→ Du må f.eks. ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

→ Foretag ikke ændringer af produktet, som ikke er beskrevet i denne vejledning.

2.5.1 Start af den ledningsfrie saks

Produktet er udstyret med en sikkerhedsanordning, der kræver to hænder (starthåndtag og sikkerhedsspærring) for at forhindre, at produktet startes utilsigtet.

1. Skub batteriet Ⓑ ind i batteriholderen Ⓓ, indtil du kan høre, at det sidder fast.
2. Fjern beskyttelsesafdækningen (3) fra klingen (4).
3. Skub sikkerhedslåsen (5) fremad, og træk starthåndtaget (6) mod håndtaget (7).

   Den ledningsfrie saks starter.

2.5.2 Standsning af den ledningsfrie saks

1. Slip starthåndtaget (6).

   Den ledningsfrie saks stopper.
2. Vent, indtil klingen ikke bevæger sig.
3. Sæt beskyttelsesafdækningen (3) hen over klingen (4).
4. Fjern batteriet (B).

3. VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL!

Risiko for at skære sig på klingen!

Risiko for at skære sig som følge af utilsigtet start.

→ Brug havehandsker for at reducere risikoen for at skære dig.

→ Vent, indtil klingen ikke bevæger sig.

→ Sæt beskyttelsesafdækningen hen over klingen.

→ Tag batteriet ud.

3.1 Rengøring af den ledningsfrie saks [Fig. O5]

FARE!

Risiko for personskade og skader på ejendom!

Hvis produktet ikke rengøres korrekt, kan det skade personer og produktet.

→ Brug ikke vand eller en vandstråle (især en højtryksvandstråle) til rengøring af produktet.

→ Brug ikke kemikalier, herunder benzin eller opløsningsmidler, til at rengøre produktet.

Nogle af disse stoffer kan ødelægge vigtige plastdele.

Ventilationsåbningerne skal altid være rene.

1. Tryk på låseknapperne (1) på begge sider samtidigt, og afmonter klingen (2).
2. Brug en fugtig klud til at rengøre den ledningsfrie saks.
3. Sprøjt klingen, med f.eks. **GARDENA Care Spray varenr. 2366**. Når du gør det, skal du forhindre, at olien kommer i kontakt med plastikdelene.

4. Indsæt klingen, indtil du hører, at tilslutningen klikker på plads.
5. Sørg for, at klingen er skarp.

3.1 Rengøring af batteriet og batteri-opladeren

Overfladen og kontakterne på batteriet og på batteriopladeren skal være rene og tørre, før batteriet sluttes til batteriopladeren.

→ Brug ikke rindende vand.

3.1.1 Rengøring af batteriet

Brug ikke kemiske stoffer til at rengøre batteriet.

→ Brug en blød, ren og tør børste til at rengøre ventilationsåbningerne og batteriets kontakter af og til.

3.1.2 Rengøring af batteriopladeren

→ Brug en blød, tør klud til at rengøre kontakterne og plastikdelene.

4. OPBEVARING

4.1 Tage produktet ud af drift

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Sæt beskyttelsesafdækningen hen over klingen.
2. Fjern batteriet (B).
3. Oplad batteriet.
4. Rengør den ledningsfrie saks, batteriet og batteriopladeren (se 3. VEDLIGEHOLDELSE).
5. Opbevar den ledningsfrie saks, batteriet og batteriopladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

5. FEJLFINDING

ADVARSEL!

Risiko for skæreskader fra klingen

Risiko for at skære sig som følge af utilsigtet start.

→ Brug havehandsker for at reducere risikoen for at skære dig.

→ Vent, indtil klingen ikke bevæger sig.

→ Sæt beskyttelsesafdækningen hen over klingen.

→ Tag batteriet ud.

5.1 Fejltabel

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Snittet er urent	Klingen er beskadiget eller slidt.	→ Udskift klingen.
Driftstid er for lav	Klingen er snavset.	→ Rengør klingen.
Den ledningsfrie saks starter eller stopper ikke.	Batteriet er fladt.	→ Oplad batteriet.
	Batteriets temperatur er uden for det tilladte område.	→ Vent til batteriets temperatur igen ligger mellem 0 °C og + 45 °C.
	Der er vanddråber eller fugt mellem batteriets kontakter.	→ Brug en tør klud til at fjerne vanddråber eller fugt.
	En blokering blokerer motoren.	→ Fjern blokeringen.
	Den ledningsfrie saks er beskadiget.	→ Kontakt GARDENA Service.
	Batteriet er ikke sat helt ind i batteriholderen.	→ Skub batteriet helt ind i batteriholderen, indtil du kan høre, at det sidder fast.
	Batteriet er beskadiget.	→ Udskift batteriet.

da

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Ladecy-klussen virker ikke. ***Batteri-oplad-nings-indika-toren Ⓛc lyser kon-stant grønt.***	Batteriet er ikke (rigtigt) tilsluttet.	→ Tilslut batteriet til batteriopladeren ordentligt.
	Batterikontakterne er snavsede.	→ Rengør batteriets kontakter (f.eks. ved flere gange at tilslutte og frakoble det flere gange). → Udskift om nød-vendigt batteriet.
	Batteriets tempera-tur er uden for det tilladte område.	→ Vent til batteriets temperatur igen ligger mellem 0 °C og +45 °C.
	Batteriet er beskadiget.	→ Udskift batteriet.
Ladecy-klussen virker ikke. ***Batteri-oplad-nings-indika-toren Ⓛc lyser ikke.***	Strømstikket på batteriopladeren er ikke sat korrekt i.	→ Sæt stikket helt ind i strømud-taget.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
	Strømudtaget, strømkablet eller batteriopladeren er beskadiget.	→ Kontrollér netspændingen. Få om nødvendigt batteriopladeren efterset af en autoriseret forhandler eller af GARDENA Service.

VIGTIGT!

Reparationer må kun udføres af GARDENAS servicecentre eller specialiserede forhandlere, der er godkendt af GARDENA.

→ Kontakt dit GARDENA-servicecenter i tilfælde af andre fejl (se bagside).

6. TEKNISKE DATA

Ledningsfri saks	Enhed	Værdi (varenr. 14750)
Slag	1/min	2300
Græsklingebredde	mm	80
Buskklingelængde	cm	20
Vægt med græsklinge (uden batteri)	g	590
Vægt med buskklinge (uden batteri)	g	790
Lydtrykniveau L_{pA} 1)	dB(A)	60
Usikkerhed k_{PA}		3
Støjniveau på lydeffekt L_{WA} 2)	dB(A)	81
Usikkerhed k_{WA}		3
Hånd-/armvibration a_{vhw} 1)	m/s^2	≤ 2,5
Usikkerhed k_{vhw}		1,5

Målemetoder i henhold til:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 Nr.1701

da

Bemærk: Den angivne vibrationsemissionsværdi blev målt i henhold til en standardiseret testmetode og kan bruges til at sammenligne elværktøj med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Vibrationsemissionsværdien kan variere ved faktisk brug af elværktøjet afhængigt af, hvordan det anvendes. Som en sikkerhedsforanstaltning bør du ikke arbejde med maskinen i mere end en time uden en pause.

da

Systembatteri PBA 18V 2,0 Ah W-B	**Enhed**	**Værdi (varenr. 14902)**
Batterispænding	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	2.0
Antal celler (li-Ion)		5
Egnede batteriopladere til POWER FOR ALL-systemet	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Batterioplader AL 1810 CV P4A	**Enhed**	**Værdi (varenr. 14900)**
Netspænding	V (AC)	220-240
Netfrekvens	Hz	50-60
Nominel effekt	W	26
Batteriladespænding	V (DC)	18
Maks. batteriladestrøm	mA	1000
Batteriopladningstid (ca.)		
PBA 18 V 2,0 AH W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Tilladt temperaturområde for opladning	°C	0-35
Vægt i henhold til EPTA-procedure 01:2014	kg	0,17
Beskyttelsesklasse		⧈/II
Egnede batterier til POWER FOR ALL-systemet		PBA 18V

7. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA-græs- og buksbomklinge	Til klipning af græs og buksbom.	**Varenr. 9862**
GARDENA-buskklinge (kan fås gennem service)	Til beskæring af buske.	**Varenr. 14750-00.630.00**
GARDENA Care Spray	Forlænger klingens levetid og opretholder batteriets levetid	**Varenr. 2366**
GARDENA-systembatteri P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Batteri til yderligere driftstid eller til udskiftning.	**Varenr. 14903 Varenr. 14905**
GARDENA batteridrevet hurtigoplader AL 1830 CV P4A	Til hurtig opladning af POWER FOR ALL-systembatterier PBA 18 V..W-..	**Varenr. 14901**

8. GARANTI/SERVICE

8.1 Produktregistrering

Registrer dit produkt på gardena.com/registration.

8.2 Service

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores tjeneste på bagsiden og online:

- Danmark: https://www.gardena.com/dk/support/support/kontakt/
- Island: https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/

9. BORTSKAFFELSE

9.1 Bortskaffelse af den ledningsfrie saks (i overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 nr. 3113):

Produktet må ikke bortskaffes med normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bortskaf produktet gennem din lokale genbrugsstation.

9.2 Bortskaffelse af batteriet

Batteriet indeholder litium-ion-celler, som skal bortskaffes adskilt fra almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af deres levetid.

VIGTIGT!

1. Aflad litium-ion-cellerne helt (kontakt GARDENA Service vedrørende dette).
2. Sørg for, at litium-ion-cellekontakterne ikke kortsluttes ved at anbringe tape over dem.
3. Bortskaf litium-ion-cellerne på korrekt vis på eller via den lokale genbrugsstation.

el Ψαλίδι γκαζόν και μπορντούρας με μπαταρία P4A PowerCut 20/18 V

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....137
2. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ.....148
3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....151
4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....153
5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....153
6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....156
7. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ.....158
8. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ.....158
9. ΑΠΟΡΡΙΨΗ.....159

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1.1 Επεξήγηση των συμβόλων:

→ Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

→ Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στη λεπίδα.

→ Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή.

→ Κρατήστε τυχόν παριστάμενα άτομα σε απόσταση.

→ Προσέξτε για αντικείμενα που εκσφενδονίζονται.

el

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Ο μηχανισμός κοπής θα συνεχίσει να λειτουργεί μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.

→ Χρησιμοποιήστε μέσα προστασίας των ματιών.

1.2 Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

1.2.1. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το μηχάνημα.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές.

Ο όρος "μηχάνημα" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας αναφέρεται σε μηχανήματα που λειτουργούν με ηλεκτρικό ρεύμα (με καλώδιο) και σε μηχανήματα που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια περιοχής εργασίας

α) Διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη *, καθώς οι ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.*

β) Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. *Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.*

γ) Όταν χειρίζεστε ένα μηχάνημα, κρατήστε σε απόσταση παιδιά ή άλλα παριστάμενα άτομα. *Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.*

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Το βύσματα του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε φις προσαρμογέα με μηχανήματα που διαθέτουν προστασία γείωσης. *Η χρήση μη τροποποιημένων φις και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

β) Αποφεύγετε τη φυσική επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. *Υπάρχει αυξημένος*

κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση.

γ) Μην εκθέτετε τα μηχανήματα σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας. *Σε περίπτωση εισχώρησης νερού στο μηχάνημα, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

δ) Μην κάνετε κατάχρηση τιυ καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε το μηχάνημα, για να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές γωνίες και κινούμενα εξαρτήματα. *Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. *Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

στ) Αν η χρήση ενός μηχανήματος σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής. *Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

3) Ατομική προστασία

α) Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. *Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό των μηχανημάτων μπορεί να προκαλέσει σε σοβαρό τραυματισμό.*

β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. *Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.*

γ) Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. *Η μεταφορά των μηχανημάτων, ενώ έχετε το χέρι σας στον διακόπτη, ή η σύνδεση ενεργοποιημένων μηχανημάτων σε πρίζα ενέχει κίνδυνο ατυχημάτων.*

δ) Αφαιρέστε τυχόν εργαλεία βαθμονόμησης ή κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε το μηχάνημα. *Ένα εργαλείο ή κλειδί που έχει παραμείνει μέσα σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

ε) Μην τεντώνεστε. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνέχεια. *Έτσι επιτυγχάνεται ο καλύτερος έλεγχος του μηχανήματος σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.*

στ) Να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίζετε

el

ώστε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας να είναι μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. *Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.*

ζ) Εάν υπάρχουν διατάξεις για τη σύνδεση της απομάκρυνσης και της συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. *Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.*

η) Μην παρασύρεστε σε μια εσφαλμένη αίσθηση ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα μηχανήματα, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με το μηχάνημα που το χρησιμοποιείτε συχνά. *Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.*

4) Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος

α) Μην πιέζετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχάνημα για την εφαρμογή σας. *Το κατάλληλο μηχάνημα θα έχει καλύτερες επιδόσεις και θα προσφέρει μεγαλύτερη ασφάλεια στον βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.*

β) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται. *Ένα μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τη ρύθμιση του μηχανήματος, την αλλαγή εξαρτημάτων ή τη φύλαξη του μηχανήματος. *Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.*

δ) Φυλάσσετε τα μηχανήματα που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το μηχάνημα ή δεν έχουν μελετήσει τις οδηγίες να χειρίζονται το μηχάνημα. *Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.*

ε) Συντηρείτε τα μηχανήματα. Ελέγξτε το μηχάνημα για τυχόν λανθασμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του μηχανήματος. Αν υπάρχουν χαλασμένα εξαρτήματα, επισκευάστε το μηχάνημα πριν το χρησιμοποιήσετε. *Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από μηχανήματα που δεν συντηρούνται σωστά.*

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. *Εάν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.*

ζ) Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, τα αξεσουάρ, τις κεφαλές εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συν-

θήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. *Η χρήση του μηχανήματος για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.*

η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο. *Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.*

5) Χρήση και φροντίδα του εργαλείου μπαταρίας

α) Εκτελείτε επαναφόρτιση μόνο με τον φορτιστή που συνιστάται από τον κατασκευαστή. *Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο φωτιάς κατά τη χρήση με άλλη μπαταρία.*

β) Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταρίας στα μηχανήματα. *Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.*

γ) Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταρίας, πρέπει να την φυλάσσετε μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν ένωση των πόλων. *Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.*

δ) Υπάρχει πιθανότητα διαρροής υγρού από την μπαταρία, εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επίσης ιατρική βοήθεια. *Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.*

ε) Μην χρησιμοποιείτε συστοιχία μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. *Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να προκληθεί κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.*

στ) Μην εκθέτετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. *Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.*

ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός των ορίων θερμοκρασίας που παρατίθενται στο εγχειρίδιο χρήσης. *Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός των ορίων θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.*

6) Σέρβις

α) Η επισκευή του μηχανήματός σας πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με πανομοιότυπα ανταλλακτικά. *Με τον τρόπο αυτόν εξασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανήματος.*

β) Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες σέρβις σε συστοιχίες μπαταρίας που έχουν υποστεί ζημιά. *Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.*

1.2.2. Προειδοποιήσεις ασφαλείας μπορντουροφάλιδου

α) Μην πλησιάζετε τα μέλη του σώματός σας στη λεπίδα. Μην αφαιρείτε το υλικό κοπής και μην κρατάτε το υλικό προς κοπή, όταν οι λεπίδες κινούνται. *Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται αφότου γυρίσετε τον διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του μπορντουροφάλιδου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.*

β) Μεταφέρετε το μπορντουροφάλιδο από τη λαβή με τη λεπίδα ακινητοποιημένη, διασφαλίζοντας ότι τα δάχτυλά σας δεν βρίσκονται κοντά στους διακόπτες ισχύος. *Η σωστή μεταφορά του μπορντουροφάλιδου μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης και ενδεχόμενου τραυματισμού από τις λεπίδες.*

γ) Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του μπορντουροφάλιδου, να τραβάτε πάντα το κάλυμμα πάνω από τις λεπίδες. *Ο σωστός χειρισμός του μπορντουροφάλιδου μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τις λεπίδες.*

δ) Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι απενεργοποιημένοι και ότι η συστοιχία μπαταρίας έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί κατά την απομάκρυνση υπολειμμάτων που έχουν κολλήσει ή κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης. *Η ακούσια ενεργοποίηση του μπορντουροφάλιδου κατά την απομάκρυνση υπολειμμάτων που έχουν κολλήσει ή κατά τη συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.*

ε) Κρατάτε το μπορντουροφάλιδο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. *Εάν οι λεπίδες έρθουν σε επαφή με ένα ρευματοφόρο καλώδιο, τότε τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μπορντουροφάλιδου μπορεί να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.*

1.2.3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ψαλίδι γκαζόν

α) Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι γκαζόν σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. *Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει κεραυνός.*

β) Κρατήστε όλα τα καλώδια ρεύματος και τα καλώδια μακριά από την περιοχή κοπής. *Τα καλώδια ρεύματος μπορεί να είναι κρυμμένα και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.*

δ) Κρατάτε το ψαλίδι γκαζόν μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το δικό της καλώδιο. *Οι λεπίδες που έρχονται*

σε επαφή με ένα ρευματοφόρο καλώδιο μπορούν να θέσουν εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ψαλιδιού γκαζόν υπό τάση και να προκληθεί ηλεκτροπληξία του χειριστή.

ε) Μην πλησιάζετε τα μέλη του σώματός σας στη λεπίδα. Μην αφαιρείτε το υλικό κοπής και μην κρατάτε το υλικό προς κοπή, όταν οι λεπίδες κινούνται. *Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται αφότου γυρίσετε τον διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του ψαλιδιού γκαζόν μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.*

στ) Κατά την αποκατάσταση εμπλοκών υλικού ή κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στο ψαλίδι γκαζόν, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι απενεργοποιημένοι και ότι το καλώδιο ρεύματος ή/και η συστοιχία μπαταρίας έχουν αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί. *Η μη αναμενόμενη λειτουργία του ψαλιδιού γκαζόν κατά την αφαίρεση παγιδευμένου υλικού ή κατά τη διάρκεια της συντήρησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.*

ζ) Μεταφέρετε το ψαλίδι γκαζόν από τη λαβή με τη λεπίδα ακινητοποιημένη και βεβαιωθείτε ότι δεν πατάτε τον διακόπτη ισχύος. *Η σωστή μεταφορά του ψαλιδιού γκαζόν μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης και πρόκλησης τραυματισμού από τις λεπίδες.*

η) Χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα λεπίδων κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του ψαλιδιού γκαζόν. *Ο σωστός χειρισμός του ψαλιδιού γκαζόν μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών από τις λεπίδες.*

1.3 Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας

1.3.1. Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας οκτώ ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις, με την προϋπόθεση ότι το χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή του χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Δεν θα πρέπει να γίνονται εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Η χρήση αυτού του προϊόντος από νέους κάτω των 16 ετών δεν συνιστάται.

1.3.1.1 Χρήση με λεπίδα κοπής γκαζόν

Το **Ψαλίδι γκαζόν με μπαταρία GARDENA** προορίζεται για κοπή ακριβείας στα άκρα του γκαζόν και την ακριβή διαμόρφωση μπορντούρας, ειδικά πύξου, σε ιδιωτικούς οικιακούς και μη επαγγελματικούς κήπους.

1.3.1.2 Χρήση με λεπίδα μπορντούρας

Το **Ψαλίδι μπορντούρας με μπαταρία GARDENA** προορίζεται για την κοπή μεμονωμένων θάμνων και κλημάτων σε ιδιωτικούς οικιακούς και μη επαγγελματικούς κήπους.

Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για συνεχή λειτουργία (επαγγελματική χρήση).

1.3.2. Προειδοποιήσεις ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές μπαταριών

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας μόνο αν είστε εξοικειωμένοι με όλες τις λειτουργίες του και μπορείτε να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμό ή μόνο αν έχετε λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.

→ **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.**

→ **Να επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της χρήσης, του καθαρισμού και της συντήρησης του προϊόντος.** Αυτό γίνεται για να διασφαλίσετε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τον φορτιστή μπαταρίας.

→ **Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V με χωρητικότητα 1,5 Ah ή μεγαλύτερη (5 στοιχεία μπαταρίας ή περισσότερα). Η τάση μπαταρίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση φόρτισης της μπαταρίας του φορτιστή μπαταρίας. Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

→ **Μην εκθέτετε τον φορτιστή μπαταρίας σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας.** Σε περίπτωση εισχώρησης νερού στο μηχάνημα, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

→ **Να διατηρείτε τον φορτιστή μπαταρίας καθαρό.** Η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

→ **Να ελέγχετε πάντα τον φορτιστή μπαταρίας, το καλώδιο και το βύσμα πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά. Μην ανοίγετε μόνοι σας τον φορτιστή μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι οι επισκευές πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Αν οι φορτιστές μπαταρίας, τα καλώδια και τα βύσματα υποστούν ζημιά, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

→ **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε εύκολα εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα κ.λπ.) ή σε εύφλεκτα περιβάλλοντα.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θέρμανσης του φορτιστή μπαταρίας κατά τη φόρτιση.

→ **Μην καλύπτετε τις υποδοχές εξαερισμού του φορτιστή μπαταρίας.** Διαφορετικά, ο φορτιστής

μπορεί να υπερθερμανθεί και να μην λειτουργεί πλέον σωστά.

→ **Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές μπαταρίας που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τη φόρτιση μπαταριών.** Ένας φορτιστής μπαταρίας που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

→ **Εάν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά ή δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις.** Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται καλά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε ανεπιθύμητες ενέργειες. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

→ **Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού, μπορεί να εκτιναχθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

→ Αν το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να αντικατασταθεί, αυτό πρέπει να γίνει από την GARDENA ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση για τα μηχανήματα GARDENA, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι για την ασφάλεια.

→ **Αυτές οι προειδοποιήσεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με προϊόντα από τους κατασκευαστές συστημάτων POWER FOR ALL.** Μόνο με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να προστατεύσετε την μπαταρία από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

→ **Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές μπαταρίας που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τη φόρτιση μπαταριών.** Ένας φορτιστής μπαταρίας που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

→ **Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη.** Για να εξασφαλίσετε την πλήρη απόδοση της μπαταρίας, πρέπει να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας προτού τη χρησιμοποιήσετε προϊόν για πρώτη φορά.

→ **Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.**

→ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

→ **Αν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά ή δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Η μπαταρία μπορεί να καεί ή να εκραγεί.** Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται καλά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε ανεπιθύμητες ενέργειες. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

→ **Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή ζημιάς της μπαταρίας, μπορεί να διαφύγει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύ-**

νετε με νερό. Αν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

→ **Αν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να βραχούν παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που επηρεάζονται.** Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα, αν είναι απαραίτητο.

→ **Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να την φυλάσσετε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν ένωση των πόλων.** Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

→ **Οι επαφές της μπαταρίας μπορεί να έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση. Προσέξτε τις καυτές επαφές όταν αφαιρείτε την μπαταρία.**

→ **Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως καρφιά ή κατσαβίδια, ή με άσκηση εξωτερικής δύναμης.** Μπορεί να προκύψει εσωτερικό βραχυκύκλωμα προκαλώντας καύση, καπνό, έκρηξη ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.

→ **Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες συστοιχίες μπαταρίας.** Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

→ **Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, όπως την παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως, τη φωτιά, τις ακαθαρσίες, το νερό και την υγρασία.**
Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

→ **Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20 °C και +50 °C.** Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες < 0 °C, η απόδοση μπορεί να μειωθεί ανάλογα με τη συσκευή.

→ **Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +35 °C.** Η φόρτιση εκτός του εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

→ **Μετά τη χρήση, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού τη φορτίσετε ή την αποθηκεύσετε.**

el

1.3.3. Πρόσθετες προειδοποιήσεις ηλεκτρικής ασφαλείας:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος καρδιακής ανακοπής

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργικότητα ενεργών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων (π.χ. βηματοδότες), που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

→ Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματός σας.

→ Αφαιρέστε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

→ Μετά τη χρήση του προϊόντος, αποσυνδέστε το βύσμα ηλεκτρικού δικτύου από την πρίζα.

→ Μην ανοίγετε το περίβλημα (αυτό θα πρέπει να γίνεται μόνο από το Κέντρο σέρβις της Gardena ή από εξειδικευμένο προσωπικό).

→ Αφαιρέστε την μπαταρία μετά τη χρήση, για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

→ Καθαρίζετε το προϊόν με στεγνό πανί, για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

1.3.4. Πρόσθετες προειδοποιήσεις προσωπικής ασφάλειας

→ Να βεβαιώνεστε πάντα ότι πατάτε σταθερά όταν εργάζεστε.

→ Χρησιμοποιείτε το προστατευτικό κάλυμμα (μεταφορά).

→ Ελέγχετε την περιοχή εργασίας για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμών κατά την κοπή.

→ Η εμπορική χρήση δεν επιτρέπεται για τη διασφάλιση της ασφαλούς και σωστής λειτουργίας.

2. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα!

Κίνδυνος τραυματισμού από κοπή λόγω ακούσιας έναρξης.

→ Φοράτε γάντια κήπου, για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού κατά την κοπή.

→ Περιμένετε μέχρι η λεπίδα να ακινητοποιηθεί.

→ Σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα.

→ Αφαιρέστε την μπαταρία.

2.1 Εξοπλισμός προμήθειας

Ψαλίδι μπαταρίας	14750-20/-30	14750-55
Μονάδα μοτέρ	x	x
Λεπίδα χόρτου	x	x
Λεπίδα μπορντούρας	x	x
Φορτιστής μπαταρίας	x	-
Μπαταρία (2 Ah)	x	-

2.2 Φόρτιση της μπαταρίας [Εικ. O1/O2/O3]

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Υλικές ζημιές

Εάν η τάση της πηγής τροφοδοσίας δεν συμφωνεί με τις προδιαγραφές στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του φορτιστή μπαταρίας, ο φορτιστής μπαταρίας μπορεί να υποστεί ζημιά.

→ Λαμβάνετε υπόψη την τάση δικτύου.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού

Κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας, μπορεί να παγιδευτούν τα δάχτυλά σας.

→ Προσέχετε τα δάχτυλά σας.

Η διαδικασία έξυπνης φόρτισης ανιχνεύει αυτόματα την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και τη φορτίζει χρησιμοποιώντας το βέλτιστο ρεύμα φόρτισης ανάλογα με τη θερμοκρασία της μπαταρίας και την τάση της μπαταρίας. Με αυτόν τον τρόπο, η μπαταρία προστατεύεται και παραμένει πλήρως φορτισμένη όταν αποθηκεύεται στον φορτιστή μπαταρίας.

1. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης Ⓐ και αφαιρέστε την μπαταρία Ⓑ από τη θήκη της Ⓓ.
2. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας Ⓒ σε μια πρίζα.
3. Σπρώξτε τον φορτιστή Ⓒ επάνω στη μπαταρία Ⓑ.

   Όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας Ⓛⓒ στον φορτιστή μπαταρίας αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, η μπαταρία φορτίζεται.

   Όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας Ⓛⓒ στον φορτιστή μπαταρίας ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη (χρόνος φόρτισης, βλ. 6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).
4. Ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης σε τακτά χρονικά διαστήματα κατά τη φόρτιση.
5. Όταν η μπαταρία Ⓑ φορτιστεί πλήρως, μπορεί να Ⓑ αποσυνδεθεί από τον Ⓒ φορτιστή μπαταρίας.

2.3 Τι σημαίνουν οι ενδείξεις

2.3.1 Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας στον φορτιστή μπαταρίας [Εικ. O3]

Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας που αναβοσβήνει Ⓛⓒ

Ο κύκλος φόρτισης υποδεικνύεται από το αναβόσβημα της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας Ⓛⓒ.

Σημείωση: Ο κύκλος φόρτισης μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός του επιτρεπτού εύρους θερμοκρασιών φόρτισης, βλ. 6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ανάβει σταθερά Ⓛⓒ

Η **σταθερά αναμμένη λυχνία** στην ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας Ⓛⓒ υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας φόρτισης και, συνεπώς, δεν μπορεί να φορτιστεί. Μόλις επιτευχθεί το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας, η μπαταρία φορτίζεται.

Εάν η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί, η **σταθερά αναμμένη λυχνία** στην ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας υποδεικνύει Ⓛⓒ ότι το βύσμα έχει συνδεθεί στην πρίζα και ότι ο φορτιστής είναι έτοιμος για χρήση.

2.4 Αλλαγή της λεπίδας [Εικ. O4]

→ Χρησιμοποιείτε μόνο τις παρεχόμενες λεπίδες GARDENA:

Η βάση λεπίδας είναι κατάλληλη μόνο για λεπίδες GARDENA. Εάν χρησιμοποιούνται λεπίδες τρίτου κατασκευαστή, ενδέχεται να σπάσουν κατά τη διάρκεια της χρήσης.

- Λεπίδα κοπής γκαζόν και πύξου GARDENA
- Λεπίδα μπορντούρας GARDENA

1. Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ασφάλισης ① και στις δύο πλευρές και αφαιρέστε τη λεπίδα ②.
2. Τοποθετήστε την άλλη λεπίδα ② μέχρι να ακούσετε τη σύνδεση να ασφαλίζει στη θέση της με ένα κλικ.
3. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει συμπλεχθεί.

2.5 Έναρξη/διακοπή λειτουργίας του ψαλιδιού μπαταρίας [Εικ. O1/O5]

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού

Κίνδυνος τραυματισμού εάν το προϊόν δεν σταματήσει όταν απελευθερώσετε τον μοχλό εκκίνησης.

→ Μην παρακάμπτετε τους διακόπτες ή τη διάταξη ασφαλείας.

→ Για παράδειγμα, μην στερεώνετε τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

→ Μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν, οι οποίες δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.

2.5.1 Εκκίνηση του ψαλιδιού μπαταρίας

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μια συσκευή ασφαλείας για χρήση με δύο χέρια (μοχλός εκκίνησης με κλείδωμα ασφαλείας), για αποφυγή της ακούσιας ενεργοποίησης του προϊόντος.

1. Πιέστε την μπαταρία Ⓑ μέσα στη θήκη της Ⓓ μέχρι να κουμπώσει.

2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (3) από τη λεπίδα (4).
3. Πιέστε το κλείδωμα ασφαλείας (5) προς τα εμπρός και τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης (6) προς τη λαβή (7).

   Το ψαλίδι μπαταρίας ξεκινάει.

2.5.2 Διακοπή λειτουργίας του ψαλιδιού μπαταρίας

1. Απελευθερώστε τον μοχλό εκκίνησης (6).

   Το ψαλίδι μπαταρίας σταματά.
2. Περιμένετε μέχρι η λεπίδα να ακινητοποιηθεί.
3. Σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα (3) επάνω από τη λεπίδα (4).
4. Αφαιρέστε την μπαταρία (B).

3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα!

Κίνδυνος τραυματισμού από κοπή λόγω ακούσιας έναρξης.

→ Φοράτε γάντια κήπου, για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού κατά την κοπή.

→ Περιμένετε μέχρι η λεπίδα να ακινητοποιηθεί.

→ Σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα.

→ Αφαιρέστε την μπαταρία.

3.1 Καθαρισμός του ψαλιδιού μπαταρίας [Εικ. O5]

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών!

Ο μη σωστός καθαρισμός του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και ζημιά στο προϊόν.

→ Μην χρησιμοποιείτε νερό ή νερό υπό πίεση (ειδικά ψεκασμό νερού με υψηλή πίεση) για να καθαρίσετε το προϊόν.

→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά, όπως βενζίνη ή διαλύτες, για να καθαρίσετε το προϊόν.

Ορισμένες από αυτές τις ουσίες μπορεί να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά μέρη.

Οι εγκοπές εξαερισμού πρέπει πάντα να είναι καθαρές.

1. Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ασφάλισης (1) και στις δύο πλευρές και αφαιρέστε τη λεπίδα (2).
2. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το ψαλίδι μπαταρίας.
3. Ψεκάστε τη λεπίδα, για παράδειγμα με **GARDENA Care Spray Κωδ. 2366**. Όταν το κάνετε αυτό, αποφύγετε την επαφή του λαδιού με τα πλαστικά μέρη.
4. Εισαγάγετε τη λεπίδα μέχρι να ακούσετε τη σύνδεση να ασφαλίζει στη θέση της με ένα κλικ.
5. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει συμπλεχθεί.

3.2 Καθαρισμός της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας

Η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές προτού συνδέσετε την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας.

→ Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

3.2.1 Καθαρισμός της μπαταρίας

Μην χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες για τον καθαρισμό της μπαταρίας.

→ Χρησιμοποιείτε μια μαλακή, καθαρή, στεγνή βούρτσα για να καθαρίζετε τις οπές εξαερισμού και τις επαφές της μπαταρίας κατά διαστήματα.

3.2.2 Καθαρισμός του φορτιστή μπαταρίας

→ Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε τις επαφές και τα πλαστικά μέρη.

4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

4.1 Παροπλισμός

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία (B).
3. Φορτίστε την μπαταρία.
4. Καθαρίστε το ψαλίδι μπαταρίας, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας (βλ. 3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
5. Φυλάξτε το ψαλίδι μπαταρίας, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα

Κίνδυνος τραυματισμού από κοπή λόγω ακούσιας έναρξης.

→ Φοράτε γάντια κήπου, για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού κατά την κοπή.

→ Περιμένετε μέχρι η λεπίδα να ακινητοποιηθεί.

→ Σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα.

→ Αφαιρέστε την μπαταρία.

5.1 Πίνακας σφαλμάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η κοπή δεν είναι καθαρή	Η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά ή έχει φθαρεί.	→ Αντικαταστήστε τη λεπίδα.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο χρόνος λειτουργίας είναι πολύ μικρός	Η λεπίδα είναι βρόμικη.	→ Καθαρίστε τη λεπίδα.
Το ψαλίδι μπαταρίας δεν ξεκινά ή δεν σταματά.	Η μπαταρία είναι άδεια.	→ Φορτίστε την μπαταρία.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων φόρτισης.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να επανέλθει μεταξύ 0 °C και +45 °C.
	Μεταξύ των επαφών της μπαταρίας υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να αφαιρέσετε τις σταγόνες νερού ή την υγρασία.
	Υπάρχει κάποιο εμπόδιο που μπλοκάρει το μοτέρ.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο.
	Το ψαλίδι μπαταρίας έχει υποστεί ζημιά.	→ Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.
	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί πλήρως μέσα στη θήκη μπαταρίας.	→ Τοποθετήστε την μπαταρία στη θήκη μπαταρίας μέχρι να κουμπώσει.
	Η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά.	→ Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Ο κύκλος φόρτισης δεν είναι δυνατός. ***Η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας Ⓛc ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα.***	Η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί (σωστά).	→ Συνδέστε σωστά την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Οι επαφές της μπαταρίας είναι βρόμικες.	→ Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ. συνδέοντας και αποσυνδέοντας την μπαταρία μερικές φορές). → Αντικαταστήστε την μπαταρία, αν χρειάζεται.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων φόρτισης.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να επανέλθει μεταξύ 0 °C και +45 °C.
	Η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά.	→ Αντικαταστήστε την μπαταρία.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο κύκλος φόρτισης δεν είναι δυνατός. ***Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης της μπαταρίας Ⓛc δεν ανάβει.***	Το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας δεν έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα.	→ Συνδέστε πλήρως το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου στην έξοδο παροχής ρεύματος.
	Η έξοδος παροχής ρεύματος, το καλώδιο ρεύματος ή ο φορτιστής μπαταρίας είναι ελαττωματικά.	→ Ελέγχετε την τάση του δικτύου παροχής. Αν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή στο τμήμα σέρβις της GARDENA για τον έλεγχο του φορτιστή μπαταρίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από κέντρα σέρβις της GARDENA ή από ειδικευμένους αντιπροσώπους εγκεκριμένους από την GARDENA.

→ Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της GARDENA στην περίπτωση άλλων βλαβών (βλ. πίσω σελίδα).

6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ψαλίδι μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14750)
Διαδρομές	1/λεπτό	2300
Πλάτος λεπίδας κοπής γκαζόν	mm	80
Μήκος λεπίδας μπορντούρας	cm	20
Βάρος με λεπίδα κοπής γκαζόν (χωρίς μπαταρία)	g	590
Βάρος με λεπίδα μπορντούρας (χωρίς μπαταρία)	g	790
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA} 1)	dB	60
Αβεβαιότητα k_{PA}		3
Στάθμη ηχητικής ισχύος θορύβου L_{WA} 2)	dB(A)	81
Αβεβαιότητα k_{WA}		3
Δονήσεις σε χέρια/βραχίονες a_{vhw} 1)	m/s^2	≤ 2,5
Αβεβαιότητα k_{vhw}		1,5

Μέθοδοι μέτρησης σύμφωνα με τα πρότυπα:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/ΕΚ / S.I. 2001 Αρ. 1701

Σημείωση: Η καθορισμένη τιμή εκπομπής δονήσεων μετρήθηκε σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων. Η τιμή αυτή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής δονήσεων μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Ως μέτρο ασφαλείας, δεν θα πρέπει να εργάζεστε με το μηχάνημα για περισσότερο από μία ώρα χωρίς διακοπή.

Μπαταρία συστήματος PBA 18 V 2,0 Ah W-B	**Μονάδα**	**Τιμή (Κωδ. 14902)**
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	2.0
Αριθμός στοιχείων (ιόντων λιθίου)		5
Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Φορτιστής μπαταρίας AL 1810 CV P4A	**Μονάδα**	**Τιμή (Κωδ. 14900)**
Τάση δικτύου παροχής	V (AC)	220–240
Συχνότητα δικτύου παροχής	Hz	50–60
Ονομαστική ισχύς	W	26
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	18
Μέγ. ένταση ρεύματος φόρτισης της μπαταρίας	mA	1000
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας (κατά προσέγγιση)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	ελάχ.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	ελάχ.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	ελάχ.	228
Επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας φόρτισης	°C	0–35
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01:2014	kg	0,17
Κατηγορία προστασίας		⧈ / II
Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL		PBA 18V

7. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Λεπίδα κοπής γκαζόν και πύξου GARDENA	Για κοπή χορταριού και πύξου.	**Κωδ. 9862**
Λεπίδα μπορντούρας GARDENA (διατίθεται μέσω του κέντρου σέρβις)	Για την κοπή μπορντούρας.	**Κωδ. 14750-00.630.00**
GARDENA Care Spray	Παρατείνει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας και διατηρεί τη διάρκεια ζωής της	**Κωδ. 2366**
Μπαταρία συστήματος GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Μπαταρία για πρόσθετο χρόνο λειτουργίας ή για αντικατάσταση.	**Κωδ. 14903 Κωδ. 14905**
Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A	Γρήγορη φόρτιση των μπαταριών συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	**Κωδ. 14901**

8. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

8.1 Δήλωση προϊόντος

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση gardena.com/registration.

8.2 Σέρβις

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδίκτυο:

- Ελλάδα: https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/
- Κύπρος: https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/

9. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

9.1 Απόρριψη του ψαλιδιού μπαταρίας

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/S.I. 2013 Αρ. 3113):

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με συνήθη οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Απορρίψτε το προϊόν στο τοπικό κέντρο συλλογής ανακύκλωσης ή μέσω αυτού.

9.2 Απόρριψη της μπαταρίας

Η μπαταρία περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου, τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα συνήθη οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

1. Αποφορτίστε πλήρως τις μπαταρίες ιόντων λιθίου (επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA για αυτό το θέμα).
2. Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου δεν βραχυκυκλώνονται, τοποθετώντας ταινία πάνω από αυτές.
3. Απορρίψτε κατάλληλα τα στοιχεία ιόντων λιθίου στο τοπικό κέντρο συλλογής ανακύκλωσης ή μέσω αυτού.

es Tijeras cortacésped y recortasetos a batería PowerCut 20/18V P4A

Traducción de las instrucciones originales.

1. AVISOS DE SEGURIDAD 160
2. MANEJO 169
3. MANTENIMIENTO 172
4. ALMACENAMIENTO 174
5. SOLUCIÓN DE AVERÍAS 174
6. DATOS TÉCNICOS 177
7. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO 178
8. GARANTÍA/SERVICIO 179
9. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO 179

1. AVISOS DE SEGURIDAD

1.1 Explicación de los símbolos:

→ Lea el manual de usuario.

PELIGRO:

→ Mantenga las manos alejadas de la cuchilla.

→ No exponga el producto a la lluvia.

→ Mantenga a los transeúntes alejados.

→ Tenga cuidado con piezas que pueden salir despedidas.

AVISO:

→ El mecanismo de corte seguirá funcionando un tiempo después de apagar el motor.

→ Utilice protección ocular.

1.2 Avisos generales de seguridad:

1.2.1 Advertencias generales de seguridad para máquinas

AVISO:

Lea todos los avisos de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta máquina.

El incumplimiento de los avisos e instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todos los avisos e instrucciones para su consulta.

El término "máquina" empleado en los avisos hace referencia tanto a la máquina que funciona con conexión eléctrica a la red (con cable) como a la que funciona con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. *Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.*

b) No utilice la máquina en entornos explosivos, como aquellos en los que haya líquidos, gases o polvo inflamables. *La máquina produce chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.*

c) Mantenga alejados a los niños y transeúntes mientras utilice la máquina. *Las distracciones pueden hacerle perder el control de la máquina.*

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la máquina debe ser apto para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe en máquinas con conexión a tierra. *Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.*

b) Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras, *ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*

c) No exponga la máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos. *Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.*

d) Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla. Manténgalo alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. *Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice un alargador apto para exteriores. *Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) Si es necesario utilizar la máquina en un lugar húmedo, use un interruptor diferencial como protección. *La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.*

3) Seguridad personal

a) Preste atención en todo momento, fíjese en lo que está haciendo y utilice la máquina con sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos. *Un momento de descuido puede causar lesiones graves.*

b) Utilice el equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. *El equipo de protección, como la mascarilla para el polvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares que se pondrá según las condiciones de trabajo, reduce el riesgo de lesiones.*

c) Evite que la máquina se encienda accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla. *Transportar la máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar la alimentación con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.*

d) Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la máquina. *Si se deja una llave de tuercas o clavija de ajuste colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden causar lesiones.*

e) No se estire demasiado. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento. *Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.*

f) Lleve ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. *La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g) Si se suministran dispositivos para conectar aspiradores y equipos de recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. *El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.*

h) Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad. *Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4) Uso y cuidado de la máquina

a) No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar. *Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.*

b) No utilice la máquina si el interruptor no funciona. *Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.*

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la batería de la máquina antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. *Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.*

d) Si no utiliza la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones la manejen. *La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.*

e) Lleve a cabo el mantenimiento de las máquinas con cuidado. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si se detectan daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla. *Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.*

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Las herramientas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.*

g) Utilice la máquina, accesorios, útiles, etc., según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar. *El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.*

h) Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. *Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.*

5) Uso y cuidado de la herramienta a batería

a) Efectúe las recargas únicamente con el cargador especificado por el fabricante. *Un cargador apto para un tipo de batería puede comportar riesgo de incendio al utilizarse con otra batería distinta.*

b) Utilice las máquinas exclusivamente con su batería específica. *El uso de otra batería puede comportar riesgo de lesiones e incendio.*

c) Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos que puedan conectar un terminal con otro, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos, etc. *Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*

d) En condiciones extremas, el líquido puede salir expulsado de la batería; evite cualquier contacto con él. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Además, si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica. *El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.*

e) No utilice una batería o herramienta defectuosa, dañada o modificada. *Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.*

f) No exponga la batería o la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas. *La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperaturas especificado en las instrucciones. *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6) Servicio

a) Las tareas de mantenimiento de la máquina solo deben llevarlas a cabo los técnicos cualificados que utilicen piezas de recambio originales. *Esto garantizará la seguridad de la máquina.*

b) Nunca trate de reparar baterías dañadas. *Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.*

1.2.2 Avisos de seguridad sobre el cortasetos

a) Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cortar mientras la cuchilla esté en movimiento. *La cuchilla puede seguir moviéndose después de apagar la máquina. Un momento de descuido al utilizar el cortasetos puede provocar lesiones graves*.

b) Transporte el cortasetos sujetándolo por el asa con la cuchilla detenida y tenga cuidado de no accionar ningún interruptor de alimentación. *De esta forma, se reducirá el riesgo de arranque accidental del cortasetos y de daños personales causados por la cuchilla.*

c) Cuando transporte o guarde el cortasetos, coloque siempre la cubierta de la cuchilla. *Manipular el cortasetos de manera adecuada reducirá el riesgo de daños personales causados por la cuchilla.*

d) Al retirar el material atascado o realizar el mantenimiento de la unidad, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación están apagados y de que ha extraído o desconectado la batería. *El accionamiento inesperado del cortasetos mientras retira el material atascado o efectúa tareas de mantenimiento puede provocar daños personales graves.*

e) Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con algún cable oculto. *Si la cuchilla entra en contacto con un cable con corriente, el usuario puede sufrir una descarga eléctrica si está tocando alguna de las piezas metálicas del cortasetos.*

1.2.3 Avisos de seguridad para tijeras cortacésped

a) No utilice las tijeras cortacésped si las condiciones meteorológicas no son adecuadas, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica. *Así disminuirá el riesgo de ser alcanzado por un rayo.*

b) Mantenga todos los cables alejados de la zona de corte. *Los cables de alimentación pueden quedar ocultos y cortarse accidentalmente con la cuchilla.*

d) Sujete las tijeras cortacésped solo por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla

puede tocar cables ocultos o su propio cable. *Si la cuchilla entra en contacto con un cable con corriente, el usuario puede sufrir una descarga eléctrica si está tocando alguna de las piezas metálicas de las tijeras cortacésped.*

e) Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cortar mientras la cuchilla esté en movimiento. *La cuchilla seguirá moviéndose unos instantes después de apagar la máquina. Un momento de descuido al utilizar las tijeras cortacésped puede provocar lesiones graves.*

f) Al eliminar atascos de material o realizar trabajos de mantenimiento en las tijeras cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de que se hayan retirado o desconectado el cable de alimentación o la batería. *El accionamiento inesperado de las tijeras cortacésped mientras retira el material atascado o efectúa tareas de mantenimiento puede provocar daños personales graves.*

g) Transporte las tijeras cortacésped sujetándolas por el asa con la cuchilla detenida y tenga cuidado de no accionar ningún interruptor de alimentación. *De esta forma, se reducirá el riesgo de arranque accidental de las tijeras cortacésped y de daños personales causados por la cuchilla.*

h) Utilice siempre la cubierta de la cuchilla cuando transporte o guarde las tijeras cortacésped.

La manipulación correcta de las tijeras cortacésped reduce el riesgo de lesiones causadas por la cuchilla.

1.3 Avisos adicionales de seguridad

1.3.1 Uso previsto

Los niños mayores de ocho años y las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios pueden usar este producto si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del aparato y comprenden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el producto. Los niños no deberán llevar a cabo la limpieza ni operaciones de mantenimiento sin supervisión.

No se recomienda que los menores de 16 años utilicen el producto.

1.3.1.1 Uso con cuchilla para césped

Las **tijeras cortacésped a batería GARDENA** están diseñadas para cortar los bordes del césped y dar forma precisa a arbustos, setos en particular, en jardines domésticos privados y no para trabajo profesional.

1.3.1.2 Uso con cuchilla cortasetos

Las **tijeras cortasetos a batería GARDENA** están diseñadas para cortar arbustos, setos y enredaderas individuales en jardines domésticos privados y no para trabajo profesional.

El producto no es adecuado para un funcionamiento continuo (uso profesional).

1.3.2 Avisos de seguridad sobre las baterías y los cargadores de batería

Lea todos los avisos de seguridad y las instrucciones.

No atender a estos avisos de seguridad e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve estas instrucciones en un lugar seguro. Utilice el cargador de batería únicamente si está familiarizado con todas sus funciones y puede utilizarlas sin limitación o si ha recibido las instrucciones adecuadas.

→ **No utilice el producto en atmósferas explosivas.**

→ **Supervise a los niños durante el uso, limpieza y mantenimiento.** Esto garantizará que los niños no jueguen con el cargador de batería.

→ **Cargue únicamente baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA de 18 V con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 celdas de batería). La tensión de la batería debe coincidir con la tensión del cargador. No cargue baterías no recargables.** De otro modo, existe el riesgo de que se incendien o exploten.

→ **No exponga el cargador de batería a la lluvia ni a ambientes húmedos.** Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.

→ **Mantenga el cargador de batería limpio.** La suciedad supone un riesgo de descarga eléctrica.

→ **Compruebe siempre el cargador de batería, el cable y el enchufe antes de su uso. No utilice el cargador de batería si observa algún daño. No abra el cargador de batería por su cuenta y asegúrese de que las reparaciones son realizadas únicamente por personal cualificado y que utiliza únicamente piezas de recambio originales.** Los cargadores de baterías, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

→ **No utilice el cargador de batería en superficies fácilmente combustibles (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en entornos combustibles.** Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del cargador de batería durante la carga.

→ **No cubra las ranuras de ventilación del cargador de baterías.** De lo contrario, podría sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.

→ **Utilice únicamente cargadores de baterías recomendados por el fabricante para cargar las baterías.** Un cargador de batería adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.

→ **Además, los vapores pueden escapar si la batería se daña o se utiliza de forma incorrecta.** Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica. Los vapores pueden irritar el tracto respiratorio.

→ **En condiciones extremas, el líquido puede salir expulsado de la batería; evite cualquier contacto con él. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

→ Si es necesario sustituir el cable de conexión, debe hacerlo GARDENA o un centro de servicio posventa autorizado para las máquinas GARDENA para evitar riesgos de seguridad.

→ **Estos avisos de seguridad solo son válidos para baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL PBA de 18 V.**

→ **Utilice la batería únicamente con productos de fabricantes del sistema POWER FOR ALL.** Esta es la única forma de proteger la batería contra sobrecargas peligrosas.

→ **Utilice únicamente cargadores de baterías recomendados por el fabricante para cargar las baterías.** Un cargador de batería adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.

→ **La batería se suministra parcialmente cargada.** Para garantizar la máxima capacidad de la batería, cárguela completamente en el cargador de batería antes de utilizar el producto por primera vez.

→ **Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.**

→ **No abra la batería.** Existe riesgo de cortocircuito.

→ **Los vapores pueden escapar si la batería se daña o se utiliza de forma incorrecta. La batería podría quemarse o explotar.** Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica. Los vapores pueden irritar el tracto respiratorio.

→ **Si la batería se utiliza de forma incorrecta o si está dañada, puede expulsar líquido inflamable; evite el contacto. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

→ **Si la batería está defectuosa, el líquido puede derramarse y mojar los objetos adyacentes. Compruebe las piezas afectadas.** Límpielas o sustitúyalas si es necesario.

→ **No provoque cortocircuitos en la batería. Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos que puedan conectar un terminal con otro, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos, etc.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.

→ **Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso. Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.**

→ **La batería puede resultar dañada por objetos afilados, como clavos o destornilladores, o por cualquier fuerza externa.** Se puede producir un cortocircuito interno que provoque que la batería se incendie, humee, explote o se sobrecaliente.

→ **No realice ningún mantenimiento en baterías dañadas.** Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.

→ **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar, del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.**
Existe riesgo de explosión o cortocircuito.

→ **Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C.** En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo. A temperaturas <0 °C, el rendimiento puede verse reducido en función del dispositivo.

→ **Cargue la batería únicamente a una temperatura ambiente de entre 0 °C y +35 °C.** La carga fuera de este intervalo de temperaturas puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

→ **Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.**

ES

1.3.3 Otros avisos de seguridad eléctrica:

PELIGRO:
Riesgo de paro cardiaco.

Este producto genera un campo electromagnético durante su funcionamiento que puede afectar a la funcionalidad de los implantes médicos activos o pasivos (por ejemplo, marcapasos), lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

→ Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.

→ Extraiga la batería cuando no vaya a utilizar el producto.

→ Después de utilizar el producto, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

→ No abra la carcasa (solo debe hacerlo el personal de servicio técnico de GARDENA o personal cualificado).

→ Retire la batería después de su uso para evitar el riesgo de incendio.

→ Limpie el producto con un paño seco para evitar el riesgo de incendio.

1.3.4 Otros avisos de seguridad personal

→ Asegúrese siempre de tener los pies correctamente apoyados durante el trabajo.

→ Utilice la cubierta protectora (transporte).

→ Compruebe la zona de trabajo para reducir el riesgo de lesiones por corte.

→ No se permite el uso comercial para garantizar un trabajo seguro y adecuado.

2. MANEJO

AVISO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Riesgo de lesiones por cortes debido al arranque accidental.

→ Utilice guantes de jardín para reducir el riesgo de lesiones por corte.

→ Espere hasta que la hoja esté parada.

→ Deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla.

→ Retire la batería.

2.1 Ámbito de suministro

Tijeras inalámbricas	14750-20/-30	14750-55
Motor	x	x
Cuchilla para césped	x	x
Cuchilla cortasetos	x	x
Cargador de batería	x	-
Batería (2 Ah)	x	-

2.2 Carga de la batería [Fig. O1/O2/O3]

PRECAUCIÓN:

Daños a la propiedad

Si la tensión de la fuente de alimentación no coincide con las especificaciones de la placa de características del cargador de la batería, el cargador de la batería puede resultar dañado.

→ Tenga en cuenta la tensión de red.

⚠ PELIGRO:
Riesgo de lesiones
Al insertar la batería puede atraparle los dedos.
→ Tenga cuidado con los dedos.

El proceso de carga inteligente detecta automáticamente el estado de carga de la batería y la carga utilizando la corriente de carga óptima en función de la temperatura y la tensión de la batería. Esto protege la batería y la mantiene completamente cargada cuando se almacena en el cargador de batería.

1. Presione el botón para extraer la batería Ⓐ y retire la batería Ⓑ de su soporte Ⓓ.
2. Conecte el cargador de batería Ⓒ a una toma de corriente.
3. Deslice el cargador Ⓒ sobre la batería Ⓑ.
   Cuando el indicador de carga de la batería Ⓛc que hay en el cargador de batería parpadea en verde, quiere decir que se está cargando la batería.
   Cuando el indicador de carga de la batería Ⓛc del cargador de batería se ilumina en verde fijo, la batería está completamente cargada (tiempo de carga, consulte 6. DATOS TÉCNICOS).
4. Compruebe el estado de carga cada cierto tiempo durante la carga.
5. Cuando la batería Ⓑ está completamente cargada, se puede Ⓑ desconectar del Ⓒ cargador de batería.

2.3 Significado de los elementos indicadores

2.3.1 Indicador de carga de la batería en el cargador de batería [Fig. O3]:

Luz intermitente del indicador de carga de la batería Ⓛc	El ciclo de carga se muestra mediante el parpadeo del indicador de carga de la batería Ⓛc . **Nota:** El ciclo de carga solo se puede llevar a cabo si la temperatura de la batería se encuentra dentro del intervalo de temperaturas admisible para la carga; consulte 6. DATOS TÉCNICOS.

ES

El indicador de carga de la batería se ilumina de forma permanente Ⓛc

La **luz fija** del indicador de carga de la batería Ⓛc muestra que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del intervalo admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está insertada, una **luz fija** en el indicador de carga de la batería muestra Ⓛcque el enchufe de alimentación está insertado en la toma de corriente y que el cargador de baterías está listo para su uso.

2.4 Cambio de la cuchilla [Fig. O4]

→ Utilice solo las cuchillas GARDENA suministradas:

El soporte de la cuchilla solo es adecuado para cuchillas GARDENA. Si se utilizan cuchillas de otros fabricantes, podrían romperse durante el uso.

- Cuchilla para césped y arbustos GARDENA
- Cuchilla cortasetos GARDENA

1. Presione los botones de bloqueo de ① ambos lados al mismo tiempo y retire la cuchilla ②.
2. Inserte la otra cuchilla ② hasta que oiga un clic cuando encaje en su sitio.
3. Asegúrese de que la cuchilla esté correctamente instalada.

2.5 Arranque/parada de las tijeras inalámbricas [Fig. O1/O5]

⚠ PELIGRO:
Riesgo de lesiones

Riesgo de lesiones si el producto no se detiene al soltar el gatillo de alimentación.

→ No inutilice o puentee el dispositivo de seguridad ni los interruptores.

→ Por ejemplo, no fije el gatillo de alimentación al mango.

→ No realice ningún cambio en el producto que no esté descrito en este manual.

2.5.1 Arranque de las tijeras inalámbricas

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad de dos manos (gatillo de alimentación con dispositivo de bloqueo de arranque) que evita que el producto se ponga en marcha por accidente.

1. Inserte la batería Ⓑ en el soporte de la batería Ⓓ hasta que la oiga encajar.
2. Retire la cubierta de protección (3) de la cuchilla (4).
3. Empuje el bloqueo de seguridad (5) hacia delante y apriete el gatillo de alimentación (6) hacia el mango (7).

   Las tijeras inalámbricas se ponen en marcha.

2.5.2 Parada de las tijeras inalámbricas

1. Suelte el gatillo de alimentación (6).

   Las tijeras inalámbricas se detienen.
2. Espere hasta que la hoja esté parada.
3. Deslice la cubierta de protección (3) sobre la cuchilla (4).
4. Retire la batería (B).

ES

3. MANTENIMIENTO

⚠ AVISO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Riesgo de lesiones por cortes debido al arranque accidental.

→ Utilice guantes de jardín para reducir el riesgo de lesiones por corte.

→ Espere hasta que la hoja esté parada.

→ Deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla.

→ Retire la batería.

3.1 Limpieza de las tijeras inalámbricas [Fig. O5]

⚠ PELIGRO:

Riesgo de lesiones y daños a la propiedad

No limpiar correctamente el producto puede causar lesiones y dañar el producto.

→ No utilice agua ni un chorro de agua (y mucho menos un chorro de agua a alta presión) para limpiar el producto.

→ No utilice productos químicos, incluidos gasolina o disolventes, para limpiar el producto.

Algunas de estas sustancias pueden destruir piezas de plástico importantes.

Las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre limpias.

1. Presione los botones de bloqueo (1) de ambos lados al mismo tiempo y retire la cuchilla (2).
2. Utilice un paño húmedo para limpiar las tijeras inalámbricas.
3. Pulverice la cuchilla, por ejemplo, con el **pulverizador de mantenimiento GARDENA ref. 2366**. Al hacerlo, evite que el aceite entre en contacto con las piezas de plástico.
4. Inserte la cuchilla hasta que oiga un clic cuando encaje en su sitio.
5. Asegúrese de que la cuchilla esté correctamente instalada.

3.2 Limpieza de la batería y el cargador de batería

La superficie y los contactos de la batería y del cargador de baterías deben estar limpios y secos antes de conectar la batería al cargador de baterías.

→ No utilice agua corriente.

3.2.1 Limpieza de la batería

No utilice sustancias químicas para limpiar la batería.

→ Utilice un cepillo suave, limpio y seco para limpiar las ranuras de ventilación y los contactos de la batería de vez en cuando.

3.2.2 Limpieza del cargador de batería

→ Utilice un paño suave y seco para limpiar los contactos y las piezas de plástico.

4. ALMACENAMIENTO

4.1 Retirada del servicio

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla.
2. Retire la batería (B).
3. Cargue la batería.
4. Limpie las tijeras inalámbricas, la batería y el cargador de batería (consulte 3. MANTENIMIENTO).
5. Guarde las tijeras inalámbricas, la batería y el cargador de batería en un lugar seco, cerrado y protegido de las heladas.

5. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

AVISO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla

Riesgo de lesiones por cortes debido al arranque accidental.

→ Utilice guantes de jardín para reducir el riesgo de lesiones por corte.

→ Espere hasta que la hoja esté parada.

→ Deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla.

→ Retire la batería.

5.1 Tabla de errores

Problema	Causa posible	Solución
El corte no es limpio	La cuchilla está dañada o desgastada.	→ Cambie la cuchilla.

Problema	Causa posible	Solución
El tiempo de funcionamiento es demasiado corto	La cuchilla está sucia.	→ Limpie la cuchilla.
Las tijeras inalámbricas no se ponen en marcha o no se paran.	La batería está descargada.	→ Cargue la batería.
	La temperatura de la batería está fuera del intervalo admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre de nuevo entre 0 °C y +45 °C.
	Entre los contactos de la batería hay gotas de agua o humedad.	→ Utilice un paño seco para retirar las gotas de agua o la humedad.
	Hay una obstrucción que bloquea el motor.	→ Retire la obstrucción.
	Las tijeras inalámbricas están dañadas.	→ Póngase en contacto con el servicio técnico de GARDENA.
	La batería no está completamente insertada en su soporte.	→ Inserte la batería completamente en el soporte de batería hasta que oiga que encaja.
	La batería está dañada.	→ Cambie la batería.
No es posible realizar el ciclo de carga. ***El indicador de carga de la batería ⓛ se ilumina en verde de forma continua.***	La batería no está colocada (correctamente).	→ Conecte la batería al cargador correctamente.

Problema	Causa posible	Solución
	Los contactos de la batería están sucios.	→ Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería). → Sustituya la batería si es necesario.
	La temperatura de la batería está fuera del intervalo admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre de nuevo entre 0 °C y +45 °C.
	La batería está dañada.	→ Cambie la batería.
No es posible realizar el ciclo de carga. ***El indicador de carga de la batería ⓛ no se ilumina.***	El enchufe de alimentación del cargador de la batería no está conectado correctamente.	→ Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de alimentación o el cargador de batería están dañados.	→ Compruebe la tensión de alimentación. Si es necesario, acuda a un distribuidor autorizado o al servicio técnico de GARDENA para que revisen el cargador de batería.

IMPORTANTE:

Las reparaciones solo las deben llevar a cabo los centros de servicio de GARDENA o distribuidores especializados autorizados por GARDENA.

→ Póngase en contacto con su centro de servicio GARDENA en caso de que se produzcan otros fallos (consulte el reverso).

6. DATOS TÉCNICOS

Tijeras inalámbricas	Unidad	Valor (ref. 14750)
Carreras	1/min	2300
Anchura de la cuchilla para césped	mm	80
Longitud de la cuchilla cortasetos	cm	20
Peso con cuchilla para césped (sin batería)	g	590
Peso con cuchilla cortasetos (sin batería)	g	790
Nivel de presión sonora L_{PA} 1)	dB	60
Incertidumbre k_{PA}		3
Nivel de potencia acústica L_{WA} 2)	dB(A)	81
Incertidumbre k_{WA}		3
Vibración mano/brazo a_{vhw} 1)	m/s^2	≤2,5
Incertidumbre k_{vhw}		1,5

Métodos de medición conforme:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 N.º 1701

Nota: El valor de emisión de vibraciones especificado se midió según un método de prueba estandarizado y se puede utilizar para comparar herramientas eléctricas entre sí. Este valor también se puede utilizar para la evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibración puede variar durante el uso real de la herramienta eléctrica, según cómo se utilice. Como medida de seguridad, no debe trabajar con la máquina durante más de una hora sin un descanso.

Batería del sistema PBA de 18 V 2,0 Ah W-B	Unidad	Valor (ref. 14902)

Tensión de la batería	V (CC)	18
Capacidad de la batería	Ah	2.0
Número de celdas (Ion Litio)		5
Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Cargador de batería AL 1810 CV P4A	**Unidad**	**Valor (ref. 14900)**
Tensión de la red eléctrica	V (CA)	220–240
Frecuencia de la red eléctrica	Hz	50–60
Potencia nominal	W	26
Tensión de carga de la batería	V (CC)	18
Corriente de carga máx. de la batería	mA	1000

Tiempo de carga de la batería (aprox.)		
PBA de 18 V 2,0 Ah W-B.	min.	115
PBA de 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA de 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Intervalo admisible de temperaturas para la carga	°C	0–35
Peso según el procedimiento EPTA 01:2014	kg	0,17
Clase de protección		⧈ / II
Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL		PBA de 18 V

7. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

Cuchilla para césped y arbustos GARDENA	Para cortar hierba y arbustos.	**Ref. 9862**

Cuchilla cortasetos GARDENA (disponible a través del servicio técnico)	Para cortar arbustos.	**Ref. 14750-00.630.00**
Pulverizador de mantenimiento GARDENA	Prolonga la vida útil de la cuchilla y mantiene la duración de la batería.	**Ref. 2366**
Batería del sistema GARDENA P4A PBA de 18 V/45 P4A PBA de 18 V/72	Batería para una duración adicional o para sustitución.	**Ref. 14903 Ref. 14905**
Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A	Para cargar rápidamente las baterías del sistema POWER FOR ALL PBA de 18 V..W-.	**Ref. 14901**

8. GARANTÍA/SERVICIO

8.1 Registro del producto

Registre su producto en gardena.com/registration.

8.2 Servicio

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

- España: https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/
- Otros países: https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/

9. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

9.1 Eliminación de las tijeras inalámbricas (conforme a la Directiva 2012/19/UE/S.I. 2013 n.º 3113):

El producto no se puede desechar junto con la basura doméstica normal. Se debe desechar conforme a la normativa medioambiental local.

IMPORTANTE:

→ Deseche el producto en su centro de reciclaje municipal.

9.2 Eliminación de la batería

La batería contiene celdas de ion-litio que deben desecharse por separado de la basura normal doméstica al final de su vida útil.

IMPORTANTE:

1. Descargue por completo las celdas de ion-litio (póngase en contacto con el servicio técnico GARDENA para obtener más información).
2. Asegúrese de que los contactos de las celdas de ion-litio no se cortocircuitan colocando cinta adhesiva sobre ellos.
3. Deseche las celdas de ion-litio correctamente en el punto de reciclaje municipal.

et PowerCut 20/18V P4A akuga muru- ja hekikäärid

Originaaljuhendi tõlge.

1. OHUTUSJUHISED 181
2. TÖÖ 189
3. HOOLDAMINE 192
4. HOIUSTAMINE 194
5. TÕRGETE KÕRVALDAMINE 194
6. TEHNILISED ANDMED 196
7. LISATARVIKUD/VARUOSAD 198
8. GARANTII/TEENINDUS 199
9. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE 199

1. OHUTUSJUHISED

1.1 Sümbolite selgitused:

→ Lugege kasutusjuhendit.

OHT!

→ Hoidke käed lõiketerast eemale.

→ Ärge laske tootel kokku puutuda vihmaga.

→ Tagage kõrvaliste isikute ohutu kaugus.

→ Jälgige tähelepanelikult õhku paisku-vaid osi.

et

HOIATUS!

→ Lõikemehhanism jätkab töötamist ka pärast mootori väljalülitamist.

→ Kandke kaitseprille.

1.2 Üldised ohutusjuhised

1.2.1. Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele

HOIATUS!

Lugege läbi kõik masinaga kaasas olevad ohutusjuhised, instruktsioonid ja tehnilised andmed ning tutvuge joonistega.

Ohutusjuhiste ning instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid tulevikus kasutamiseks.

Ohutusjuhistes kasutatud termin „masin“ viitab võrgutoitega (juhtmega) masinatele ja akutoitel (juhtmevabadele) masinatele.

1) Tööala ohutus

a) Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud *Korratud või pimedad tööalad põhjustavad õnnetusi.*

b) Ärge kasutage masinat plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. *Masinad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.*

c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud masina kasutamise ajal eemal. *Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli masina üle.*

2) Elektriohutus

a) Masina pistikud peavad pistikupesaga ühilduma. Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud elektritööriistadega adapterpistikuid. *Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.*

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega. *Teie keha maandamise korral on elektrilöögi oht suurem.*

c) Ärge laske masinatel kokku puutuda vihma ega niiskusega. *Masina sisse tunginud vesi suurendab elektrilöögiohtu.*

d) Kasutage juhet õigesti ainult selleks ettenähtud otstarbeks, ärge kasutage seda masina kandmiseks, üles riputamiseks või pistiku pistikupesast välja tõmbamiseks. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade

et

eest. *Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögi ohtu.*

e) Masinaga õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid. *Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.*

f) Kui masina kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset. *Jääkvoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.*

3) Isiklik ohutus

a) Olge masina kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage töös selget ning tervet mõistust. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. *Hetkeline tähelepanematus masinate kasutamise ajal võib lõppeda raskete kehavigastustega.*

b) Kandke isikukaitsevahendeid ja kasutage alati kaitseprille. *Asjakohastes tingimustes kaitsevahendite (nt tolmumask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.*

c) Vältige masina tahtmatut käivitamist. Veenduge, et masin oleks välja lülitatud, enne kui ühendate selle toiteallikaga ja/või akuga, tõstate selle üles või transpordite süles. *Kui kannate masinaid nii, et sõrm on toitelülitil, või ühendate need vooluvõrku, kui toitelüliti on sisse lülitatud, võib see lõppeda õnnetusega.*

d) Enne masina sisselülitamist eemaldage kalibreerimistööriistad või mutrivõtmed. *Masina pöörlevasse osasse jäetud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.*

e) Säilitage hea rüht. Säilitage kogu aeg kindel jalgealune ja tasakaal. *See tagab ootamatutes olukordades masina üle parema kontrolli.*

f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. *Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.*

g) Kui tootele saab paigaldada tolmu eemaldamise ja kogumise seadmeid, tuleb need korrektselt ühendada ning neid vastavalt nõuetele õigesti kasutada. *Tolmukogumise kasutamisega on võimalik vähendada tolmuga seotud ohte.*

h) Ärge laske tähelepanul hajuda petliku turvatundega ja ärge eirake masinate ohutusreegleid, isegi kui olete elektritööriistaga tuttav ning olete seda sageli kasutanud. *Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosa vältel põhjustada raskeid vigastusi.*

4) Masina kasutamine ja hooldamine

a) Ärge koormake masinat üle. Kasutage rakenduse jaoks õiget masinat. *Õige masin teeb töö ära paremini, ohutumalt ja ettenähtud kiirusel.*

b) Ärge kasutage vigase lülitiga masinat. *Mis tahes masin, mida pole võimalik lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.*

c) Enne masina seadistamist, lisatarvikute vahetamist või masina ärapanemist eemaldage pistik toiteallikast ja/või eemaldage aku. *See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.*

d) Hoidke masinaid, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada või pole neid juhiseid läbi lugenud. *Masinad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.*

e) Hooldage masinaid hoolikalt. Kontrollige liikuvate osade joondust ja kinnitusi, osade purunemist või muid masina kasutamist mõjutada võivaid tegureid. Laske kahjustatud osad enne masina kasutamist parandada. *Paljude õnnetuste põhjuseks on masina puudulik hooldus.*

f) Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad. *Nõuetekohaselt hooldatud teravate lõikeservadega lõikevahendite kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.*

g) Järgige masina, lisatarvikute, tööriistaotsakute jm kasutamisel neid juhiseid ning arvestage töötingimuste ja -ülesandega. *Masina kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.*

h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. *Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades masina turvalist käsitsemist ega kontrollimist.*

5) Akutööriista kasutamine ja hooldamine

a) Kasutage akude laadimiseks ainult tootja soovitatud akulaadijaid. *Ühte tüüpi aku laadimiseks sobiv laadija võib koos teist tüüpi akuga kasutades tuleohtu põhjustada.*

b) Kasutage masinates ainult ettenähtud akusid. *Teisi akusid kasutades riskite vigastuste ja tulekahjuga.*

c) Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest vms väikestest metallesemetest, mis võiksid akuklemme omavahel ühendada. *Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.*

d) Väära kasutusviisi korral võib akust lekkida vedelikku; vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, loputage silma veega ja pöörduge arsti poole. *Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.*

e) Ärge kasutage kahjustatud või muudetud konstruktsiooniga akut. *Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tule-, plahvatus- või vigastusohtu.*

f) Ärge jätke akut tule ega liiga kõrgete temperatuuride kätte. *Kokkupuude üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.*

g) Järgige kõiki laadimise instruktsioone ja ärge laadige akut ega akutööriista kunagi kasutusjuhendis väljatoodud temperatuurivahemikust väljaspool. *Vale laadimine või laadimine väljaspool*

lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja suurendada tulekahjuohtu.

6) Hooldus

a) Laske oma masinat parandada ainult kvalifitseeritud personalil ja kasutades ainult originaalvaruosi. *Sellega on tagatud, et säiliks elektritööriista ohutus.*

b) Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. *Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.*

1.2.2. Hekilõikuri ohutusjuhised

a) Hoidke kehaosad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali käega sel ajal, kui terad veel liiguvad. *Lõiketerad pöörlevad pärast masina seiskamist edasi. Hekilõikuri kasutamisel võib isegi hetkene ettevaatamatus põhjustada tõsiseid kehavigastusi.*

b) Kandke hekilõikurit käepidemest liikumatu lõiketeraga ja veenduge, et teie sõrmed ei oleks toitelülitite lähedal. *Hekilõikurit õigesti kandes vähendate tahtmatu käivitamise ohtu ja võimalust tekitada lõiketeradega kehavigastusi.*

c) Hekilõikuri transpordi või hoiulepaneku puhul tõmmake lõiketeradele alati kate peale. *Hekilõikuri nõuetekohane käsitsemine vähendab võimalike kehavigastuste ohtu, mida lõiketerad võivad põhjustada.*

d) Kinnijäänud tükkide eemaldamisel või hooldustööde tegemisel veenduge, et kõik toitelülitid on välja lülitatud ja et aku on eemaldatud või lahti ühendatud. *Hekilõikuri tahtmatu sisselülitamine kinnikiilunud tükkide eemaldamise või hoolduse ajal võib põhjustada tõsiseid vigastusi.*

e) Hoidke hekilõikurit ainult isoleeritud haardepindadest, kuna tera võib kokku puutuda peidetud juhtmetega või seadme enda juhtmetega. *Lõiketera kokkupuutel pingestatud juhtmega võivad hekilõikuri metallosad pinge alla sattuda ja elektrilöögi põhjustada.*

1.2.3. Ohutusjuhised murukääride jaoks

a) Ärge kasutage murukääre halva ilma korral, eriti äikeseohu korral. *Halva ilmaga töötamise vältimine vähendab pikselöögi ohtu.*

b) Hoidke kõik toitekaablid ja -juhtmed lõikealast eemal. *Toitekaablid võivad peidus olla ja lõiketera võib need kogemata läbi lõigata.*

d) Hoidke murukääre ainult isoleeritud haardepindadest, kuna tera võib puudutada peidetud juhtmeid või seadme enda kaablit. *Lõiketerad, mis puutuvad kokku pinge all oleva kaabliga, võivad pingestada murukääride paljastatud metallosi ja põhjustada kasutajale elektrilöögi.*

e) Hoidke kehaosad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõigatud tükke ega hoidke lõigatavat materjali käega sel ajal, kui lõiketerad veel liiguvad. *Lõiketerad jätkavad liikumist ka pärast lüliti väljalülitamist. Murukääride kasutamisel võib isegi hetkene ettevaatamatus põhjustada tõsiseid kehavigastusi.*

f) Materjaliummistuste kõrvaldamisel või murukääride hooldustööde tegemisel veenduge, et kõik toitelülitid on välja lülitatud ning et toitejuhe ja/või aku on eemaldatud või lahti ühendatud. *Rohukääride ootamatu kasutamine kinnijäänud materjali eemaldamisel või hoolduse ajal võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.*

g) Kandke murukääre käepidemest liikumatu lõiketeraga ja veenduge, et te ei vajutaks toitelülitit. *Murukääride õige kandmine vähendab juhusliku käivitumise riski ja sellest tulenevat liikuvate lõiketerade põhjustatud kehavigastuste ohtu.*

h) Kasutage murukääride transportimisel või hoiustamisel alati lõiketera katet. *Murukääride õige käsitsemine vähendab lõiketerade tekitatud kehavigastuste ohtu.*

1.3 Täiendavad ohutusjuhised

1.3.1. Kasutusotstarve

Seda toodet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud teadmised ning kogemused tingimusel, et nad on kasutamise ajal järelevalve all või neid on juhendatud toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Toodet ei ole soovitatav kasutada noorukitel alla 16 eluaasta.

1.3.1.1. Kasutamine koos rohuteraga

GARDENA akuga murukäärid on mõeldud muruservade lõikamiseks ja hekkide, eriti pukspuu täpseks pügamiseks eramajapidamistes ning hobi korras hooldatavates aedades

1.3.1.2. Kasutamine koos hekiteraga

GARDENA akuga hekikäärid on mõeldud üksikute põõsaste, hekkide ja ronitaimede lõikamiseks eramajapidamistes ning hobi korras hooldatavates aedades. Toode ei sobi pidevaks tööks (professionaalseks kasutamiseks).

1.3.3. Ohutusjuhised akudele ja akulaadijatele

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja instruktsioone

Ohutusjuhiste ning instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke neid instruktsioone kindlas kohas. Kasutage akulaadijat ainult siis, kui olete tuttav kõigi selle funktsioonidega ja suudate neid piiranguteta täita või olete saanud asjakohased juhised.

→ **Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas.**

→ **Jälgige lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal.** Sellega taga, et lapsed ei mängiks akulaadijaga.

→ **Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioonakusid alates mahtuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist). Aku pinge peab vastama akulaadija aku laadimispingele. Ärge laadige mittelaetavaid akusid.** Vastasel juhul tekib tulekahju- ja plahvatusoht.

→ **Ärge jätke akulaadijat vihma ega märgade tingimuste kätte.** Masina sisse tunginud vesi suurendab elektrilöögiohtu.

→ **Hoidke akulaadija puhtana.** Mustus kujutab endast elektrilöögi ohtu.

→ **Enne kasutamist kontrollige alati akulaadijat, kaablit ja pistikut. Ärge kasutage akulaadijat, kui märkate kahjustusi. Ärge avage akulaadijat ise, veenduge, et seda remondivad ainult kvalifitseeritud töötajad, kasutades ainult originaalvaruosi.** Kahjustatud akulaadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.

→ **Ärge kasutage akulaadijat kergesti süttivatel pindadel (nt paber, tekstiil jne) ega süttivas keskkonnas.** See kujutab endast tuleohtu, kuna akulaadija kuumeneb laadimise ajal.

→ **Ärge katke akulaadija ventilatsiooniavasid kinni.** Vastasel juhul võib akulaadija üle kuumeneda ja ei tööta enam korralikult.

→ **Kasutage akude laadimiseks ainult tootja soovitatud akulaadijaid.** Üht tüüpi akudele sobiv akulaadija võib olla tuleohtlik, kui kasutada seda teist tüüpi akudega.

→ **Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võivad sellest pääseda välja ka aurud.** Veenduge, et ala on hästi ventileeritud ja kui teie terviseses esineb kõrvalnähte, pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.

→ **Väärkasutamise korral võib akust vedelikku lekkida; vältige kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole.** Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.

→ Kui ühenduskaabel vajab väljavahetamist, peab seda tegema GARDENA või GARDENA masinate volitatud müügijärgne teeninduskeskus, et vältida ohutusriske.

→ **Käesolevad ohutusjuhised kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi liitiumioonakude PBA 18V kohta.**

→ Kasutage akut ainult koos POWER FOR ALL süsteemi tootjate toodetega. See on ainus viis kaitsta akut ohtliku ülekoormuse eest.

→ **Kasutage akude laadimiseks ainult tootja soovitatud akulaadijaid.** Üht tüüpi akudele sobiv akulaadija võib olla tuleohtlik, kui kasutada seda teist tüüpi akudega.

→ **Aku on ostuhetkel osaliselt laetud.** Aku täieliku jõudluse tagamiseks laadige aku enne esmakordset kasutamist akulaadijas täielikult täis.

→ Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas.

→ **Ärge võtke akut lahti.** Esineb lühise oht.

→ **Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võivad aurud välja pääseda. Aku võib põleda või plahvatada.** Veenduge, et ala on hästi ventileeritud ja kui teie tervises esineb kõrvalnähte, pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.

→ **Kui akut kasutatakse valesti või aku on kahjustatud, võib akust välja lekkida tuleohtlikku vedelikku; vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole.** Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.

→ **Kui aku on defektne, võib vedelik välja lekkida ja külgnevad esemed märjaks teha. Kontrollige kahjustatud osi.** Vajadusel puhastage või vahetage need välja.

→ **Akut ei tohi lühistada. Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal teistest metallesemetest (nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid vms väiksed metallesemed), mis võiksid akuklemme omavahel ühendada.** Lühis akukontaktide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju.

→ **Akukontaktid võivad pärast kasutamist kuumad olla. Pöörake tähelepanu kuumadele kontaktidele, kui eemaldate aku.**

→ **Akut võivad kahjustada teravad esemed, näiteks nael või kruvikeeraja või väline jõud.** Võib tekkida sisemine lühis ja aku võib põletada, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.

→ **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

→ **Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pikaajalise päikesevalguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.**

Esineb plahvatuse ja lühise oht.

→ **Kasutage ja hoidke akut ainult ümbritseva õhu temperatuuril -20 °C kuni +50 °C.** Ärge jätke akut nt suvel autosse vedelema. Temperatuuril < 0°C võib jõudlus olenevalt seadmest väheneda.

→ **Laadige akut ainult ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus 0 °C kuni +35 °C.** Väljaspool temperatuurivahemikku laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.

→ **Pärast kasutamist laske akul enne laadimist või hoiustamist vähemalt 30 minutit jahtuda.**

et

1.3.3. Täiendavad elektriohutuse juhised:

OHT!

Südameseiskumise oht

See toode tekitab töötades elektromagnetvälja. See elektromagnetväli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) funktsionaalsust, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

→ Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.

→ Eemaldage aku, kui te toodet ei kasuta.

→ Pärast toote kasutamist eemaldage toitejuhe seinakontaktist.

→ Ärge avage korpust (seda tohib teha ainult Gardena teenindus või kvalifitseeritud personal).

→ Tuleohu vältimiseks eemaldage aku pärast kasutamist.

→ Tuleohu vältimiseks puhastage toodet kuiva lapiga.

1.3.4. Täiendavad elektriohutuse juhised

→ Jälgige alati, et töötamise ajal oleks teie jalgealune pind kindel.

→ Kasutage kaitsekatet (transportimisel).

→ Kontrollige tööala, et vähendada lõikevigastuste ohtu.

→ Äriline kasutus ei ole ohutu ja nõuetekohase töö tagamiseks lubatud.

2. TÖÖ

HOIATUS!

Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht tahtmatu käivitamise tõttu.

→ Lõikevigastuste ohu vähendamiseks kandke aiatöökindaid.

→ Oodake, kuni lõikeera on täielikult seiskunud.

→ Lükake kaitsekate lõiketerale.

→ Eemaldage aku.

2.1 Tarnemaht

Juhtmevabad käärid	**14750–20/-30**	**14750-55**
Mootorseade	x	x
Rohutera	x	x

Juhtmevabad käärid	14750–20/-30	14750-55
Hekitera	x	x
Akulaadija	x	-
Aku (2 Ah)	x	-

2.2 Aku laadimine [Joonis O1/O2/O3]

HOIATUS!
Varale tekkiva kahju oht
Kui toiteallika pinge ei vasta akulaadija andmesildil olevatele andmetele, võib akulaadija saada kahjustada.
→ Järgige võrgupinget.

OHT!
Kehavigastuse oht
Aku sisestamine võib põhjustada sõrmede vahelejäämist.
→ Olge sõrmedega ettevaatlik.

Nutikas laadimisprotsess tuvastab automaatselt aku laetuse taseme ja laadib seda optimaalset laadimisvoolu kasutades, olenevalt aku temperatuurist ja pingeastmest. See kaitseb akut ja hoiab seda akulaadijas täielikult laetuna.

1. Vajutage vabastusnuppu Ⓐ ja tõmmake aku Ⓑ akuhoidikust Ⓓ välja.
2. Ühendage akulaadija Ⓒ pistikupessa.
3. Lükake akulaadija Ⓒ aku Ⓑ otsa.

   Akut laetakse, kui aku laadijal olev aku laadimise märgutuli Ⓛc vilgub roheliselt.

   Kui akulaadijal olev aku laadimise märgutuli Ⓛc põleb püsivalt roheliselt, on aku täielikult laetud (laadimisaeg, vt jaotist 6. TEHNILISED ANDMED).
4. Kontrollige laadimise ajal regulaarselt aku laetuse taset.
5. Kui aku Ⓑ on täielikult laetud, saab aku Ⓑ laadija Ⓒ küljest lahti ühendada.

2.3 Märgutule elementide tähendused

2.3.1 Akulaadija aku laadimise märgutuli [Joonis O3]

Aku laadimise märgutule vilkuv tuli Ⓛc	Laadimistsüklist annab märku aku laadimise märgutule vilkumine Ⓛc . **Märkus.** Laadimistsüklit saab läbi viia ainult siis, kui aku temperatuur on lubatud laadimistemperatuuri vahemikus, vt jaotist 6. TEHNILISED ANDMED.
Aku laadimise märgutuli põleb püsivalt Ⓛc	Aku laadimise märgutule **püsivalt põlev tuli** Ⓛc annab märku, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ja seepärast ei saa seda laadida. Akut laetakse niipea, kui saavutatakse lubatud temperatuurivahemik. Kui aku pole sisestatud, annab aku laetuse märgutule **püsivalt põlev tuli** märku, Ⓛc et toitejuhe on pistikupessa ühendatud ja akulaadija on kasutamiseks valmis.

2.4 Lõiketera vahetamine [Joonis O4]

→ Kasutage ainult kaasasolevaid GARDENA lõiketeri:

Terahoidik sobib ainult GARDENA teradele. Kui kasutatakse teiste tootjate lõiketerasid, võivad need kasutamise ajal puruneda.

- GARDENA rohu- ja pukspuutera
- GARDENA hekitera

1. Vajutage korraga mõlemal küljel olevaid lukustusnuppe ① ja eemaldage lõiketera ②.
2. Sisestage teine lõiketera ②, kuni kuulete ühendust kinni klõpsamas.
3. Veenduge, et lõiketera on rakendatud.

et

2.5 Juhtmevabade kääride käivitamine/ seiskamine [Joonis O1/O5]

OHT!

Kehavigastuse oht

Kui toode käivitushoobade vabastamisel ei seisku, tekib kehavigastuse oht.

→ Ärge blokeerige ohutusseadist või -lüliteid.

→ Näiteks ärge kinnitage käivitushooba käepideme külge.

→ Ärge tehke tootes muudatusi, mida selles juhendis pole kirjeldatud.

2.5.1 Juhtmevabade kääride käivitamine

Tootele on tahtmatu sisselülitamise vältimiseks paigaldatud kahekäeline kaitseseadis (käivitushoob ja turvalukk).

1. Sisestage aku Ⓑ akuhoidikusse Ⓓ, kuni kuulete selle paika kinnitumist.
2. Eemaldage lõiketeralt (4) kaitsekate (3).
3. Lükake turvalukk (5) ettepoole ja tõmmake käivitushooba (6) käepideme (7) poole.

   Juhtmevabad käärid käivituvad.

2.5.2 Juhtmevabade kääride seiskamine

1. Vabastage käivitushoob (6).

   Juhtmevabad käärid seiskuvad.
2. Oodake, kuni lõikeera on täielikult seiskunud.
3. Lükake kaitsekate (3) lõiketerale (4).
4. Eemaldage aku (B).

3. HOOLDAMINE

HOIATUS!

Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht tahtmatu käivitamise tõttu.

→ Lõikevigastuste ohu vähendamiseks kandke aiatöökindaid.

→ Oodake, kuni lõikeera on täielikult seiskunud.

→ Lükake kaitsekate lõiketerale.

→ Eemaldage aku.

3.1 Juhtmevabade kääride puhastamine [Joonis O5]

OHT!

Kehavigastuste ja toote kahjustamise oht!

Toote vale puhastamine võib inimesi vigastada ja toodet kahjustada.

→ Ärge kasutage toote puhastamiseks vett ega veejuga (eriti kõrgsurveveejuga).

→ Ärge kasutage toote puhastamiseks kemikaale, sealhulgas bensiini ega lahusteid.

Mõned neist ainetest võivad hävitada olulisi plastosi.

Ventilatsioonipilud tuleb alati puhtana hoida.

1. Vajutage korraga mõlemal küljel olevaid lukustusnuppe (1) ja eemaldage lõiketera (2).
2. Kasutage juhtmevabade kääride puhastamiseks niisket lappi.
3. Pihustage tera, näiteks **GARDENA hooldusspreiga, tootenr 2366**. Seda tehes vältige öli kokkupuudet plastosadega.
4. Sisestage lõiketera, kuni kuulete ühendust kinni klõpsamas.
5. Veenduge, et lõiketera on rakendatud.

3.2 Aku ja akulaadija puhastamine

Enne aku ühendamist akulaadijaga peavad aku ja akulaadija pind ning kontaktid olema puhtad ning kuivad.

→ Ärge kasutage jooksvat vett.

3.2.1 Aku puhastamine

Ärge kasutage aku puhastamiseks mis tahes kemikaale.

→ Ventilatsioonipesade ja aku kontaktide puhastamiseks kasutage pehmet, puhast ning kuiva harja.

3.2.2 Akulaadija puhastamine

→ Kontaktide ja plastosade puhastamiseks kasutage pehmet kuiva lappi.

4. HOIUSTAMINE

4.1 Käigust kõrvaldamine

Toodet tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.

1. Lükake kaitsekate lõiketerale.
2. Eemaldage aku (B).
3. Laadige akut.
4. Puhastage juhtmevabad käärid, aku ja akulaadija (vt jaotist 3. HOOLDAMINE).
5. Hoiustage juhtmevabu kääre, akut ning akulaadijat kuivas, suletud ja pakasekindlas kohas.

et

5. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

HOIATUS!

Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht

Lõikevigastuste oht tahtmatu käivitamise tõttu.

→ Lõikevigastuste ohu vähendamiseks kandke aiatöökindaid.

→ Oodake, kuni lõikeera on täielikult seiskunud.

→ Lükake kaitsekate lõiketerale.

→ Eemaldage aku.

5.1 Tõrketabel

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Lõige ei ole puhas	Lõiketera on kahjustatud või kulunud.	→ Vahetage lõiketera välja.
Tööaeg on liiga lühike	Lõiketera on määrdunud.	→ Puhastage lõiketera.

Prob-leem	Võimalik põhjus	Lahendus
Juhtme-vabad käärid ei käivitu ega peatu.	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
	Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku.	→ Oodake, kuni aku temperatuur on taas vahe-mikus 0 °C ... +45 °C.
	Aku kontaktide vahel on veetilku või niiskust.	→ Veetilkade või niiskuse eemal-damiseks kasu-tage kuiva lappi.
	Takistus blokeerib mootorit.	→ Eemaldage takistus.
	Juhtmevabad kää-rid on kahjustatud.	→ Võtke ühendust GARDENA tee-nindusega.
	Aku ei ole täielikult akuhoidikusse sisestatud.	→ Sisestage aku täielikult aku-hoidikusse, kuni kuulete selle paika kinnitumist.
	Aku on kahjustatud.	→ Vahetage aku välja.

Prob-leem	Võimalik põhjus	Lahendus
Laadi-mist-süklit pole võimalik teosta-da. ***Aku laetuse märgu-tuli (Lc) põleb pidevalt rohelise-lt.***	Aku ei ole (õigesti) ühendatud.	→ Ühendage aku akulaadijaga õigesti.

et

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
	Akukontaktid on määrdunud.	→ Puhastage akukontakte (nt ühendades ja eemaldades akut mitu korda). → Vajaduse korral asendage aku.
	Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku.	→ Oodake, kuni aku temperatuur on taas vahemikus 0 °C ... +45 °C.
	Aku on kahjustatud.	→ Vahetage aku välja.
Laadimistsüklit pole võimalik teostada. ***Aku laetuse märgutuli Ⓛc ei sütti.***	Akulaadija toitepistik ei ole korralikult ühendatud.	→ Sisestage toitepistik täielikult pistikupessa.
	Pistikupesa, toitejuhe või akulaadija on kahjusatud.	→ Kontrollige toitepinget. Vajadusel laske akulaadijat volitatud edasimüüjal või GARDENA teeninduses kontrollida.

TÄHTIS!

Remonditöid tohivad teha ainult GARDENA hooldeskeskused või GARDENA heakskiiduga eriesindused.

→ Muude tõrgete korral võtke ühendust oma GARDENA teeninduskeskusega (vt tagaosa).

6. TEHNILISED ANDMED

Juhtmevabad käärid	Ühik	Väärtus (tootenr 14750)
Taktid	1/min	2300

Juhtmevabad käärid	Ühik	Väärtus (tootenr 14750)
Rohutera laius	mm	80
Hekitera pikkus	cm	20
Kaal koos rohuteraga (ilma akuta)	g	590
Kaal koos hekiteraga (ilma akuta)	g	790
Helirõhu tase L_{PA} 1)	dB	60
Määramatus k_{WA}		3
Helivõimsuse tase L_{WA} 2)	dB(A)	81
Määramatus k_{WA}		3
Käele mõjuv vibratsioon a_{vhw} 1)	m/s^2	≤ 2,5
Määramatus k_{vhw}		1,5

Mõõtmismeetodid vastavalt:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 nr1701

Märkus. Määratud vibratsiooniemissiooni väärtus mõõdeti standardiseeritud katsemeetodi järgi ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooniemissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal varieeruda olenevalt tööriista kasutusviisidest. Ohutusmeetmena ei tohiks te masinaga töötada kauem kui üks tund ilma vaheajata.

Süsteemi aku PBA 18 V 2,0 Ah W-B	Ühik	Väärtus (tootenr 14902)
Akupinge	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	2.0
Elementide arv (liitium-ioonaku)		5
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadijad	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Akulaadija AL 1810 CV P4A	Ühik	Väärtus (tootenr 14900)
Võrgutoite pinge	V (AC)	220–240

Võrgutoite sagedus	Hz	50–60
Nimivõimsus	W	26
Aku laadimispinge	V (DC)	18
Aku suurim laadimisvool	mA	1000
Aku laadimisaeg (umbes)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min	228
Lubatav laadimistemperatuuri vahemik	°C	0–35
Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01:2014	kg	0,17
Kaitseaste		⧈ / II
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud		PBA 18V

7. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA rohu- ja puks-puutera	Muru ja pukspuu lõikamiseks.	**Tootenr 9862**
GARDENA hekitera (saadaval teeninduse kaudu)	Hekkide lõikamiseks.	**Tootenr 14750-00.630.00**
GARDENA hooldusssprei	Pikendab lõiketera eluiga ja säilitab aku tööiga	**Tootenr 2366**
GARDENA süsteemi aku P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Aku lisatööajaks või asendamiseks.	**Tootenr 14903 Tootenr 14905**
GARDENA Aku kiirlaadija AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL süsteemi akude kiirlaadimiseks PBA 18V..W-..	**Tootenr 14901**

8. GARANTII/TEENINDUS

8.1 Toote registreerimine

Registreerige oma toode aadressil gardena.com/registration.

8.2 Teenindus

Meie teenuse praeguse kontaktteabe leiate tagaküljelt ja veebist:

- Eesti: https://www.gardena.com/ee/tugi/nouanded/kontakt/

9. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

9.1 Juhtmevabade kääride kasutuselt kõrvaldamine

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL/S.I. 2013 nr 3113):

Toodet ei tohi hävitada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle utiliseerimisel tuleb järgida kohalikke keskkonnaeeskirju.

TÄHTIS!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

9.2 Aku kasutuselt kõrvaldamine

Li-ion

Aku sisaldab liitiumioonelemente, mis tuleb tööea lõppedes utiliseerida tavalistest olmejäätmetest eraldi.

TÄHTIS!

1. Tühjendage liitiumioonelemendid täielikult (võtke ühendust GARDENA teenindusega).
2. Veenduge, et liitiumioonelemendi kontaktid ei tekita lühist, kattes need teibiga.
3. Utiliseerige liitiumioonelemendid nõuetekohaselt kohalikus taaskasutuse kogumisjaamas või selle kaudu.

fi Akkukäyttöiset PowerCut 20/18V P4A -ruohosakset ja -pensasleikkurit

Alkuperäisten käyttöohjeiden käännös.

1. TURVAOHJEET 200
2. KÄYTTÖ 208
3. HUOLTO 212
4. SÄILYTYS 213
5. VIANMÄÄRITYS 214
6. TEKNISET TIEDOT 216
7. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT 217
8. TAKUU/HUOLTOPALVELU 218
9. HÄVITTÄMINEN 218

1. TURVAOHJEET

1.1 Symbolien selitykset:

→ Lue käyttöohjeet.

VAARA!

→ Pidä kädet kaukana terästä.

→ Älä altista tuotetta sateelle.

→ Varmista, että muut henkilöt ovat kaukana tuotteesta.

→ Varo lentäviä osia.

VAROITUS!

→ Leikkausmekanismi ei pysähdy heti, kun moottori sammutetaan.

→ Käytä suojalaseja.

1.2 Yleiset turvaohjeet

1.2.1. Koneen yleiset turvaohjeet

VAROITUS!

Lue kaikki tämän koneen mukana tulevat turvaohjeet, varoitukset, kuvat ja tekniset tiedot.

Turvaohjeiden ja -varoitusten noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Turvaohjeissa käytetty termi "kone" viittaa verkkokäyttöisiin (johdollisiin) koneisiin ja akkukäyttöisiin (johdottomiin) koneisiin.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

A) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna *Sotkuiset tai pimeät työalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.*

b) Älä käytä konetta räjähdysherkässä ympäristössä, esimerkiksi herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. *Koneista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.*

c) Pidä lapset ja sivulliset kaukana, kun käytät konetta. *Häiriöt voivat saada sinut menettämään koneen hallinnan.*

2) Sähköturvallisuus

a) Koneen pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä väliliitintä yhdessä suojamaadoitetun sähkötyökalun kanssa. *Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*

b) Varo koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä ja jääkaappeja. *Sähköiskun riski kasvaa, jos käyttäjän kehoon kohdistuu maadoitus.*

c) Älä altista koneita sateelle tai märille olosuhteille. *Koneeseen päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.*

d) Älä käytä koneen johtoa väärin. Älä käytä sitä koneen kantamiseen tai ripustamiseen. Älä myöskään poista koneen pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä johto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. *Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*

e) Kun käytät konetta ulkona, käytä ulkotiloihin sopivaa jatkojohtoa. *Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*

f) Mikäli koneen käyttämistä kosteassa ei voida välttää, käytä virtalähdettä, jossa on vikavirtasuojakytkin (RCD). *Vikavirtasuojakytkimen käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.*

3) Henkilöturvallisuus

FI

a) Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi konetta. Älä käytä konetta väsyneenä tai alkoholin, huumeiden tai lääkityksen vaikutuksen alaisena. *Hetken epähuomio koneita käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.*

b) Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja. *Henkilönsuojaimien, kuten pölysuojaimien, liukumattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalun tyypin ja käyttötarkoituksen mukaan vähentää loukkaantumisriskiä.*

c) Vältä koneen käynnistämistä tahattomasti. Varmista, että kone on poissa käytöstä, ennen kuin liität sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat sen tai kannat sitä. *Koneiden kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen koneeseen, kun kytkin on käyttöasennossa, altistaa onnettomuuksille.*

d) Poista kalibrointityökalut ja hylsyavaimet ennen koneen käynnistämistä. *Koneen pyörivän osan sisään jätetty työkalu tai hylsyavain voi aiheuttaa vammoja.*

e) Pysy hyvässä työasennossa. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. *Tämä mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.*

f) Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysästi istuvia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. *Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*

g) Jos koneeseen voi asentaa pölyn talteenotto- ja keräyslaitteita, ne on kytkettävä ja niitä on käytettävä oikein. *Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.*

h) Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä jätä huomiotta koneiden turvallisuussääntöjä, vaikka sähkötyökalu olisi sinulle tuttu ja olisit käyttänyt sitä usein. *Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vahinkoja sekunnin murto-osassa.*

4) Koneen käyttö ja hoitaminen

a) Älä ylikuormita konetta. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa konetta. *Oikea kone tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jota varten se on suunniteltu.*

b) Älä käytä laitetta, jonka kytkin on viallinen. *Mikä tahansa kone, jota ei voi hallita virtakytkimellä, on vaarallinen, ja se pitää korjata.*

c) Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai irrota akku ennen koneen asentamista, lisävarusteiden vaihtamista tai koneen varastointia. *Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.*

d) Varastoi käyttämättömät koneet pois lasten ulottuvilta äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää konetta. *Koneet ovat vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.*

e) Huolehdi koneiden kunnossapidosta. Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole pois kohdaltaan tai juuttuneet, että mikään osa ei ole rikkoutunut

ja että mikään muu olosuhde ei vaikuta koneen toimintaan. Korjauta vaurioituneet osat ennen koneen käyttöä. *Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletusta koneesta.*

f) Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. *Oikein huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat terävät, eivät juutu kiinni niin helposti ja ovat helpommin hallittavissa.*

g) Käytä konetta, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettavan työn laadun. *Koneen käyttäminen ennakoiduista poikkeavissa olosuhteissa voi johtaa vaaratilanteeseen.*

h) Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina. *Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat eivät mahdollista koneen turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.*

5) Akkutyökalun käyttö ja hoito

a) Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia akkulatureita. *Tietynlaiseen akustoon soveltuva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akuston lataamiseen.*

b) Käytä koneissa ainoastaan niihin tarkoitettuja akkuja. *Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmien tai tulipalon vaaran.*

c) Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa kosketuksen liitinten välillä. *Akkuliitinten saattaminen keskenään oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*

d) Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käytetään väärin. Vältä sen koskettamista. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtele ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota myös yhteys lääkäriin. *Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.*

e) Älä käytä viallista tai muutettua akkua. *Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja saada aikaan tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisen.*

f) Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. *Tuli tai yli 130 °C:n lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.*

g) Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai akkutyökalua koskaan käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. *Virheellinen lataus tai lataus sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.*

6) Huolto

a) Varmista, että vain pätevä henkilöstö tekee korjaukset käyttämällä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. *Näin taataan, että koneen käyttöturvallisuus säilyy ennallaan.*

b) Älä koskaan huolla vahingoittuneita akkuja. *Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun hoidettavaksi.*

1.2.2. Pensasleikkureiden turvaohjeet

a) Pidä kaikki ruumiinosat etäällä terästä. Älä yritä raivata leikkuujätettä tai pitää leikattavaa materiaalia kädessäsi, kun terät liikkuvat. *Terän liike jatkuu, kun kytkin on asetettu OFF-asentoon. Lyhytaikainenkin varomattomuus pensasleikkuria käyttäessä saattaa johtaa vakaviin vammoihin.*

b) Kanna pensasleikkuria kahvasta terän ollessa pysähdyksissä. Varmista, että sormesi eivät ole lähellä virtakytkimiä. *Pensasleikkurin asianmukainen kantaminen vähentää tahattoman käynnistyksen ja terien aiheuttamien henkilövahinkojen vaaraa.*

c) Käytä aina terän suojusta, kun kuljetat pensasleikkuria tai varastoit sen. *Pensasleikkurin asianmukainen käsittely vähentää terien mahdollisesti aiheuttamien henkilövahinkojen riskiä.*

d) Varmista, että kaikki virtakytkimet on kytketty pois päältä ja että akku on irrotettu tai kytketty irti, kun poistat jumittuneita oksia tai suoritat huoltotöitä. *Pensasleikkurin tahaton käynnistyminen jumittuneiden oksien poistamisen tai huollon aikana voi aiheuttaa vakavan vamman.*

e) Pitele pensasleikkuria tarttumalla ainoastaan sen eristettyihin tartuntapintoihin, sillä terä voi osua näkymättömissä oleviin johtoihin tai leikkurin omiin johtoihin. *Terän osuminen jännitettä johtavaan johtoon voi siirtää jännitteen pensasleikkurin metallisiin osiin ja aiheuttaa sähköiskun.*

1.2.3. Ruohosaksien turvaohjeet

a) Älä käytä ruohosaksia huonoissa sääolosuhteissa etenkään, jos salamointi on mahdollista. *Näin pienennät salamaniskujen riskiä.*

b) Pidä kaikki virtajohdot ja kaapelit poissa leikkuualueelta. *Virtajohdot voivat olla näkymättömissä, ja terä saattaa osua niihin vahingossa.*

d) Pitele ruohosaksia tarttumalla ainoastaan niiden eristettyihin tartuntapintoihin, sillä terä voi osua näkymättömissä oleviin johtoihin tai saksien omaan virtajohtoon. *Terän osuminen jännitettä johtavaan johtoon voi siirtää jännitteen ruohosaksien metallisiin osiin ja aiheuttaa sähköiskun.*

e) Pidä kaikki ruumiinosat etäällä terästä. Älä raivaa leikkuujätettä tai pidä leikattavaa materiaalia kädessäsi, kun terät liikkuvat. *Terien liike jatkuu, kun kytkin asetetaan OFF-asentoon. Lyhytaikainenkin varomattomuus ruohosaksia käyttäessä saattaa johtaa vakaviin vammoihin.*

f) Varmista, että kaikki virtakytkimet on kytketty pois päältä ja että johto ja/tai akku on irrotettu tai kytketty irti, kun poistat tukoksia tai suoritat huoltotöitä. *Ruohosaksien tahaton käynnistyminen leikkuujätteen poistamisen tai huollon aikana voi aiheuttaa vakavan vamman.*

g) Kanna ruohosaksia kahvasta terän ollessa pysähdyksissä. Varmista, ettet osu virtakytkimeen. *Ruohosaksien asianmukainen kantaminen*

vähentää tahattoman käynnistyksen ja terien aiheuttamien henkilövahinkojen vaaraa.

h) Käytä aina terän suojusta, kun kuljetat ruohosaksia tai varastoit ne. *Ruohosaksien asianmukainen käsittely vähentää terien aiheuttamien henkilövahinkojen vaaraa.*

1.3 Lisäturvaohjeet

1.3.1. Käyttötarkoitus

Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja tuotteen käyttöön, saavat käyttää tuotetta, mikäli he ovat saaneet ohjausta tai ohjeita tuotteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa tehdä tuotteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa ilman valvontaa.

Tuotteen käyttöä ei suositella alle 16-vuotiaille.

1.3.1.1 Käyttö ruohoterän kanssa

Akkukäyttöiset GARDENA-ruohosakset on tarkoitettu nurmikon reunojen leikkaamiseen ja pensaiden, erityisesti puksipuiden, tarkkaan muotoiluun yksityisillä pihoilla ja muissa kuin ammattimaisissa puutarhoissa.

1.3.1.2 Käyttö pensasterän kanssa

Akkukäyttöiset GARDENA-pensasleikkurit on tarkoitettu yksittäisten pensaiden, pensaikkojen ja viiniköynnösten leikkaamiseen yksityisillä pihoilla ja muissa kuin ammattimaisissa puutarhoissa.

Tuote ei sovellu jatkuvaan käyttöön (ammattikäyttöön).

1.3.2. Akkuja ja akkulatureita koskevat turvaohjeet

Lue kaikki turvavaroitukset ja -ohjeet.

Turvavaroitusten ja -ohjeiden noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa. Käytä akkulaturia vain, jos olet tutustunut sen kaikkiin toimintoihin ja pystyt käyttämään sitä rajoituksetta tai olet saanut asianmukaiset ohjeet.

- → **Älä käytä tuotetta räjähdysherkissä ympäristöissä.**
- → **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana.** Näin voidaan varmistaa, että lapset eivät leiki akkulaturilla.
- → **Lataa ainoastaan POWER FOR ALL -järjestelmän tyypin PBA 18 V:n Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on 1,5 Ah (vähintään 5 akkukennoa). Akkujännitteen on sovittava akkulaturin akun latausjännitteeseen. Älä lataa akkuja, joita ei ole tarkoitettu uudelleenladattaviksi.** Muuten on olemassa tulipalon ja räjähdyksen vaara.
- → **Älä altista akkukäyttöistä konetta sateelle tai märille olosuhteille.** Koneeseen päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.

→ **Pidä akkulaturi puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskun vaaran.

→ **Tarkista aina akkulaturi, kaapeli ja pistoke ennen käyttöä. Älä käytä akkulaturia, jos havaitset vaurioita. Älä avaa akkulaturia itse ja varmista, että vain pätevä henkilöstö tekee korjaukset käyttämällä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Vaurioituneet akkulaturit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.

→ **Älä käytä akkulaturia herkästi syttyvillä pinnoilla (esim. paperi, tekstiilit) tai herkästi syttyvissä ympäristöissä.** Latauksen aikana tapahtuva akkulaturin kuumeneminen aiheuttaa tulipalovaaran.

→ **Älä peitä akkulaturin ilmanvaihtoaukkoja.** Muuten akkulaturi voi ylikuumentua eikä se enää toimi kunnolla.

→ **Käytä vain valmistajan suosittelemia akkulatureita akkujen lataamiseen.** Muuhun akkutyyppiin sopiva akkulaturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.

→ **Jos akku on vaurioitunut tai sitä käytetään väärin, siitä voi tulla myös höyryjä.** Varmista, että alue on hyvin tuuletettu, ja hakeudu lääkäriin, jos havaitset haittavaikutuksia. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.

→ **Akusta voi tihkua nestettä väärissä olosuhteissa. Vältä kosketusta akkunesteeseen. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtele ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

→ Jos liitäntäkaapeli on vaihdettava, GARDENAn tai GARDENA-koneiden valtuutetun huoltoliikkeen on tehtävä se, jotta vältetään turvallisuusriskit.

→ **Nämä turvaohjeet koskevat vain POWER FOR ALL -järjestelmän tyypin PBA 18 V:n Li-Ion-akkuja.**

→ **Käytä akkua vain POWER FOR ALL -järjestelmän valmistajien tuotteiden kanssa**. Vain näin voit estää akun vaarallisen ylikuormittumisen.

→ **Käytä vain valmistajan suosittelemia akkulatureita akkujen lataamiseen.** Muuhun akkutyyppiin sopiva akkulaturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.

→ **Akku toimitetaan osittain ladattuna.** Jotta akun suorituskyky olisi paras mahdollinen, lataa akku täyteen, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

→ **Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.**

→ **Älä avaa akkua.** Tämä aiheuttaa oikosulkuvaaran.

→ **Jos akku on vaurioitunut tai sitä käytetään väärin, siitä voi tulla höyryjä. Akku voi palaa tai räjähtää.** Varmista, että alue on hyvin tuuletettu, ja hakeudu lääkäriin, jos havaitset haittavaikutuksia. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.

→ **Jos akkua käytetään väärin tai se on vahingoittunut, akusta voi tihkua syttyvää nestettä. Vältä sen koskettamista. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtele ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

→ **Jos akku on viallinen, siitä voi vuotaa nestettä, joka voi kastella myös vieressä olevat esineet. Tarkista vaurioituneet osat.** Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.

→ **Älä aiheuta akun oikosulkua. Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa kosketuksen liitinten välillä.** Oikosulku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

→ **Akun koskettimet voivat olla kuumia käytön jälkeen. Ole varovainen kuumien kontaktien kanssa, kun poistat paristot.**

→ **Akku voi vahingoittua siihen kohdistuvasta ulkoisesta voimasta tai terävistä esineistä, kuten nauloista tai ruuvimeisseleistä.** Tämä voi aiheuttaa sisäisen oikosulun ja akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumentumisen.

→ **Älä koskaan huolla vahingoittuneita akkuja.** Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun hoidettavaksi.

→ **Suojaa akku tulelta, lialta, vedeltä, kosteudelta ja kuumuudelta, kuten jatkuvalta voimakkaalta auringonvalolta.** On olemassa räjähdys- ja oikosulkuvaara.

→ **Käytä ja säilytä akkua vain ympäristön lämpötilan ollessa -20–+50 °C.** Älä esimerkiksi jätä akkua autoon kesällä. Jos lämpötila laskee alle 0 °C:n, joissakin laitteissa saattaa esiintyä tehon heikkenemistä.

→ **Lataa akku vain ympäristön lämpötilan ollessa 0–+35 °C.** Akun lataaminen tämän lämpötila-alueen ulkopuolella voi lisätä akun vaurioitumisriskiä ja aiheuttaa palovaaran.

→ **Anna akun jäähtyä käytön jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen kuin lataat tai varastoit sen.**

1.3.3. Muut sähköturvallisuusvaroitukset:

VAARA!

Sydänkohtauksen vaara

Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien (esimerkiksi sydämentahdistimet) toimintaan ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.

→ Keskustele lääkärin ja implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä.

→ Irrota akku tuotteesta, kun tuote ei ole käytössä.

→ Irrota pistoke pistorasiasta tuotteen käytön jälkeen.

→ Älä avaa koteloa (sen saa tehdä vain GARDENA-huoltopalvelu tai pätevä huoltohenkilö).
→ Poista akku käytön jälkeen, jotta vältät tulipalovaaran.
→ Puhdista tuote kuivalla liinalla tulipalovaaran välttämiseksi.

1.3.4. Muut sähköturvallisuusvaroitukset

→ Varmista aina, että seisot tukevasti työskennellessäsi.
→ Käytä kuljetussuojusta.
→ Tarkista työalue vähentääksesi henkilövahinkojen vaaraa.
→ Turvallisen ja asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi tuotteen kaupallinen käyttö ei ole sallittua.

2. KÄYTTÖ

⚠ VAROITUS!

Terä aiheuttaa loukkaantumisvaaran!

Tahaton käynnistys aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

→ Käytä puutarhakäsineitä ja vähennä näin loukkaantumisvaaraa.
→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt.
→ Liu'uta suojus terän päälle.
→ Irrota akku.

2.1 Toimituksen laajuus

Akkukäyttöiset leikkurit	14750-20/-30	14750-55
Moottoriyksikkö	x	x
Ruohoterä	x	x
Pensasterä	x	x

Akkukäyttöiset leikkurit	14750-20/-30	14750-55
Akkulaturi	x	-
Akku (2 Ah)	x	-

2.2 Akun lataaminen [kuva O1, O2, O3]

HUOMIO!
Omaisuusvahingot
Jos virtalähteen jännite ei vastaa akkulaturin tyyppikilven vaatimuksia, akkulaturi voi vaurioitua.
→ Huomioi verkkojännite.

VAARA!
Tapaturmavaara
Akun asettaminen voi aiheuttaa sormien juuttumisen.
→ Varo sormiasi.

Älykäs latausprosessi tunnistaa automaattisesti akun laustilan ja lataa sen optimaalisella latausvirralla akun lämpötilan ja jännitteen mukaan. Tämä suojaa akkua ja pitää sen täyteen ladattuna, kun sitä säilytetään akkulaturissa.

1. Paina vapautuspainiketta Ⓐ ja poista akku Ⓑ pidikkeestä Ⓓ.
2. Liitä akkulaturi Ⓒ pistorasiaan.
3. Liu'uta akkulaturi Ⓒ akkuunⒷ.

   Jos akun latauksen merkkivalo Ⓛc vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.

   Jos akkulaturin latauksen merkkivalo Ⓛc palaa tasaisesti vihreänä, akku on ladattu täyteen (katso latausaika kohdasta 6. TEKNISET TIEDOT).
4. Tarkista latauksen tila säännöllisin väliajoin latauksen aikana.
5. Kun akku Ⓑ on täysin ladattu, akku voidaan Ⓑ irrottaa Ⓒ akkulaturista.

FI

2.3 Mitä merkkivalot tarkoittavat

2.3.1 Akun latauksen merkkivalo akkulaturissa [kuva O3]:

Vilkkuva akun latauksen merkkivalo Ⓛc	Latausjakso ilmoitetaan akun latauksen merkkivalon vilkkumisella Ⓛc. **Huomautus:** Latausjakso voidaan suorittaa vain, jos akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella. Katso kohta 6. TEKNISET TIEDOT.
Akun latauksen merkkivalo palaa tasaisesti Ⓛc	**Tasaisesti palava** akun latauksen merkkivalo Ⓛc ilmoittaa, että akku on ladattu täyteen tai akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella eikä sitä sen vuoksi voida ladata. Kun sallittu lämpötila-alue on saavutettu, akku latautuu. Jos akku ei ole asetettu paikalleen, **tasaisesti palava** akun latauksen merkkivalo osoittaa, Ⓛc että pistoke on asetettu pistorasiaan ja että akun laturi on käyttövalmis.

2.4 Terän vaihtaminen [kuva O4]

→ Käytä vain toimitukseen sisältyviä GARDENA-teriä:

Teränpidikkeeseen saa kiinnittää ainoastaan GARDENA-teriä. Muun merkkiset terät saattavat rikkoutua käytön aikana.

- GARDENA-ruoho- ja puksipuuterä
- GARDENA-pensasterä

1. Paina kummankin puolen lukituspainiketta ① samanaikaisesti ja irrota terä ②.
2. Aseta uusi terä ② pidikkeeseen, kunnes kuulet sen napsahtavan paikalleen.
3. Varmista, että terä on kiinnitetty asianmukaisesti.

2.5 Akkukäyttöisten leikkureiden käynnistäminen/pysäyttäminen [kuva O1, O5]

VAARA!
Tapaturmavaara

Tapaturmavaara, jos tuote ei pysähdy, kun käynnistysvipu vapautetaan.

→ Älä ohita turvalaitteita tai -kytkimiä.

→ Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

→ Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa.

2.5.1 Akkukäyttöisten leikkureiden käynnistäminen

Tuote on varustettu kahden käden turvajärjestelmällä (käynnistysvipu ja turvalukko), joka estää tuotteen käynnistymisen vahingossa.

1. Aseta akku Ⓑ akun pidikkeeseen Ⓓ niin, että se napsahtaa paikoilleen.
2. Poista terän (4) suojus (3).
3. Työnnä turvalukkoa (5) eteenpäin ja vedä käynnistysvipua (6) kahvaa (7) kohti.

   Akkukäyttöiset leikkurit käynnistyvät.

2.5.2 Akkukäyttöisten leikkureiden pysäyttäminen

1. Vapauta käynnistysvipu (6).

   Akkukäyttöiset leikkurit pysähtyvät.
2. Odota, kunnes terä on pysähtynyt.
3. Liu'uta suojus (3) terän (4) päälle.
4. Irrota akku (B).

3. HUOLTO

VAROITUS!

Terä aiheuttaa loukkaantumisvaaran!

Tahaton käynnistys aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

→ Käytä puutarhakäsineitä ja vähennä näin loukkaantumisvaaraa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt.

→ Liu'uta suojus terän päälle.

→ Irrota akku.

FI

3.1 Akkukäyttöisten leikkureiden puhdistaminen [kuva O5]

VAARA!

Tapaturmien ja omaisuusvahinkojen vaara!

Jos tuotetta ei puhdisteta kunnolla, se voi vahingoittaa ihmisiä ja tuote voi vaurioitua.

→ Älä käytä tuotteen puhdistamiseen vettä tai vesisuihkua (etenkään korkeapaineista vesisuihkua).

→ Älä käytä tuotteen puhdistamiseen kemikaaleja, bensiiniä tai liuottimia.

Nämä aiheet voivat tuhota tärkeitä muoviosia.

Ilmanvaihtoaukot on aina pidettävä puhtaina.

1. Paina kummankin puolen lukituspainiketta (1) samanaikaisesti ja irrota terä (2).
2. Puhdista akkukäyttöiset leikkurit kostealla liinalla.
3. Ruiskuta terään huoltosuihketta. Esimerkiksi **GARDENA-hoitosuihke tuotenro 2366**.

Estä öljyn joutuminen kosketuksiin muoviosien kanssa.

4. Aseta terä pidikkeeseen, kunnes kuulet sen napsahtavan paikalleen.
5. Varmista, että terä on kiinnitetty asianmukaisesti.

3.2 Akun ja akkulaturin puhdistaminen

Akun ja akkulaturin pintojen ja kosketuspintojen on oltava puhtaat ja kuivat ennen akun liittämistä akkulaturiin.

→ Älä käytä juoksevaa vettä.

3.2.1 Akun puhdistaminen

Älä puhdista akkua kemiallisilla aineilla.

→ Puhdista ilmanvaihtoaukot ja akun koskettimet ajoittain käyttämällä pehmeää, puhdasta ja kuivaa harjaa.

3.2.2 Akkulaturin puhdistaminen

→ Puhdista koskettimet ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

4. SÄILYTYS

4.1 Käytöstäpoisto

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Liu'uta suojus terän päälle.
2. Irrota akku (B).
3. Lataa akku.
4. Puhdista akkukäyttöiset leikkurit, akku ja akkulaturi (katso kohta 3. HUOLTO).
5. Säilytä akkukäyttöisiä leikkureita, akkua ja akkulaturia kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

5. VIANMÄÄRITYS

VAROITUS!

Terä aiheuttaa loukkaantumisvaaran

Tahaton käynnistys aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

→ Käytä puutarhakäsineitä ja vähennä näin loukkaantumisvaaraa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt.

→ Liu'uta suojus terän päälle.

→ Irrota akku.

5.1 Virhetaulukko

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Leikkuujälki on epäsiistiä	Terä on vaurioitunut tai kulunut.	→ Vaihda terä.
Käyttöaika on liian lyhyt	Terä on likainen.	→ Puhdista terä.
Akkukäyttöiset leikkurit eivät käynnisty tai pysähdy.	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
	Akun lämpötila on sallitun alueen ulkopuolella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ...+45 °C.
	Akkukontaktien välissä on vesipisaroita tai kosteutta.	→ Pyyhi vesipisarat tai kosteus kuivalla liinalla.
	Tukos tukkii moottorin.	→ Poista tukos.
	Akkukäyttöiset leikkurit ovat vaurioituneet.	→ Ota yhteys GARDENA-huoltoliikkeeseen.
	Akku ei ole täysin paikoillaan akun pidikkeessä.	→ Työnnä akku kokonaan akunpidikkeeseen niin, että se napsahtaa paikalleen.
	Akku on vaurioitunut.	→ Vaihda akku.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Latausjakso ei ole mahdollinen. ***Akun varaustilan ilmaisin Ⓛ hehkuu jatkuvasti vihreänä.***	Akkua ei ole asennettu (oikein).	→ Asenna akku akkulaturiin oikein.
	Akun kosketuspinnat ovat likaiset.	→ Puhdista akun kosketuspinnat (esim. kytkemällä ja irrottamalla akku useita kertoja). → Vaihda akku tarvittaessa).
	Akun lämpötila on sallitun alueen ulkopuolella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ...+45 °C.
	Akku on vaurioitunut.	→ Vaihda akku.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Latausjakso ei ole mahdollinen. ***Akun varaustilan ilmaisin Ⓛ ei pala.***	Akkulaturin pistoke ei ole kytketty oikein pistorasiaan.	→ Aseta pistoke kokonaan pistorasiaan.
	Pistorasia, virtajohto tai akkulaturi on vaurioitunut.	→ Tarkista verkkovirran jännite. Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huoltoliikkeen tarkistaa akkulaturi tarvittaessa.

TÄRKEÄÄ!

Korjaukset saavat tehdä ainoastaan GARDENA-huoltokeskukset tai GARDENAn hyväksymät jälleenmyyjät.

→ Ota yhteys GARDENA-huoltokeskukseesi, jos muita vikoja ilmenee (ks. kääntöpuoli).

6. TEKNISET TIEDOT

Akkukäyttöiset leikkurit	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14750)
Iskut	1/min	2300
Ruohoterän leveys	mm	80
Pensasterän pituus	cm	20
Paino ruohoterän kanssa (ilman akkua)	kg	590
Paino pensasterän kanssa (ilman akkua)	kg	790
Äänenpainetaso L_{PA} [1)]	dB	60
Epävarmuus k_{PA}		3
Äänentehotaso L_{WA} [2)]:	dB(A)	81
Epävarmuus k_{WA}		3
Käsien/käsivarsien tärinä a_{vhw} [1)]	m/s^2	≤ 2,5
Epävarmuus k_{vhw}		1,5

Mittausmenetelmät seuraavien standardien mukaisesti:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EY / S.I. 2001 No.1701

Huomautus: Määritelty tärinäarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaisesti, ja sen avulla sähkötyökaluja voidaan verrata keskenään. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistuksen alustavassa arvioinnissa. Tärinäarvo voi vaihdella sähkötyökalun todellisen käytön aikana työkalun käytön mukaan. Turvallisuussyistä konetta ei pidä käyttää yli tunnin ajan ilman taukoa.

Järjestelmäakku PBA 18 V 2,0 Ah W-B	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14902)
Akkujännite	V (DC)	18
Akun kapasiteetti	Ah	2,0
Kennojen määrä (Li-ion)		5
Sopivat POWER FOR ALL -järjestelmäakun laturit	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Akkulaturi AL 1810 CV P4A	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14900)
Verkkojännite	V (AC)	220–240
Verkkotaajuus	Hz	50–60

Nimellisteho	W	26
Akun latausjännite	V (DC)	18
Akun latauksen enimmäisvirta	mA	1000
Akun latausaika (n.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0–35
Paino EPTA-Procedure 01:2014:n mukaan	kg	0,17
Suojausluokka		⧈ / II
Sopivat POWER FOR ALL -järjestelmäakut		PBA 18V

7. LISÄVARUSTEET/ VARAOSAT

GARDENA-ruoho- ja puksipuuterä	Ruohon ja puksipuiden leikkaamiseen.	**Tuotenro 9862**
GARDENA-pensasterä (saatavilla huoltoliikkeestä)	Pensasten leikkaamiseen.	**Tuotenro 14750-00.630.00**
GARDENA-hoitosuihke	Pidentää terän käyttöikää ja ylläpitää akun kestoa	**Tuotenro 2366**
GARDENA-järjestelmäakku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akku käyttöajan pidennystä tai vaihtoa varten.	**Tuotenro 14903 tuotenro 14905**
Akkukäyttöinen GARDENA-pikalaturi AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL -järjestelmäakkujen nopeaan lataukseen – PBA 18V..W-..	**Tuotenro 14901**

8. TAKUU/HUOLTOPALVELU

8.1 Tuotteen rekisteröinti

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa gardena.com/registration.

8.2 Huoltopalvelu

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

- Suomi: https://www.gardena.com/fi/tukipalvelut/oppaat/palaute/

9. HÄVITTÄMINEN

9.1 Akkukäyttöisten leikkureiden hävittäminen

(direktiivin 2012/19/EU/S.I. 2013 nro 3113:n mukaisesti):

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

9.2 Akun hävittäminen

Li-ion

Akussa on litiumionikennot, joita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana niiden käyttöiän päätyttyä.

TÄRKEÄÄ!

1. Tyhjennä litiumionikennot kokonaan (kysy lisää GARDENA-huoltoliikkeestä).
2. Varmista, että litiumionikennojen koskettimet eivät joudu oikosulkuun asettamalla teippi niiden päälle.
3. Hävitä litiumionikennot asianmukaisesti paikallisessa kierrätyspisteessä.

hr Baterijske škare za travu i žbunje PowerCut 20/18V P4A

Prijevod originalnih uputa.

1. SIGURNOSNA UPOZORENJA.....219
2. RUKOVANJE 227
3. ODRŽAVANJE 230
4. SKLADIŠTENJE 232
5. OTKLANJANJE SMETNJI.....232
6. TEHNIČKI PODACI 235
7. PRIBOR / REZERVNI DIJELOVI 236
8. JAMSTVO/SERVIS 237
9. ODLAGANJE U OTPAD.....237

1. SIGURNOSNA UPOZORENJA

1.1 Objašnjenje simbola:

→ Pročitajte upute za uporabu.

OPASNOST!

→ Šake držite dalje od noža.

→ Proizvod nemojte izlagati kiši.

→ Promatračima nemojte dopustiti prilaženje.

→ Pazite na leteće dijelove.

UPOZORENJE!

→ Rezni mehanizam ostaje u pokretu nakon isključivanja motora

→ Nosite zaštitu za oči.

hr

1.2 Opća sigurnosna upozorenja

1.2.1. Opća sigurnosna upozorenja za stroj

UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim strojem.

Nepridržavanjem upozorenja i uputa možete uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i upute za buduću primjenu.

Pojam „stroj" iz upozorenja odnosi se na mrežno napajane (žične) strojeve i baterijske (bežične) strojeve.

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno *Neuredna i tamna radna mjesta uzrokuju nezgode.*

b) Stroj nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. *Strojevi iskrenjem mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.*

c) Tijekom upotrebe stroja djeci i promatračima onemogućite pristup. *Rastresenost može uzrokovati gubitak kontrole nad strojem.*

2) Električna sigurnost

a) Utikači stroja moraju odgovarati strujnim utičnicama. Utikač ni pod kojim uvjetima nemojte preinačavati. S uzemljenim strojevima nemojte upotrebljavati adapterske utikače. *Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.*

b) Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijači, štednjaci i hladnjaci. *Ako vam je tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.*

c) Strojeve nemojte izlagati kiši ili mokrim uvjetima. *Voda koja prodire u stroj povećava opasnost od strujnog udara.*

d) Kabel nemojte zloupotrebljavati za prenošenje stroja, njegovo vješanje ili za povlačenje utikača iz strujne utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrih rubova i pokretnih dijelova. *Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.*

e) Kada stroj upotrebljavate na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžne kabele prikladne za upotrebu na otvorenom. *Upotrebom kabela predviđenog za rad na otvorenom smanjujete opasnost od strujnog udara.*

f) Ako stroj morate upotrebljavati u vlažnom okruženju, primijenite zaštitni uređaj diferencijalne struje. *Primjenom zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.*

3) Osobna sigurnost

a) Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno upotrebljavajte stroj. Stroj nemojte upotrebljavati umorni ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova. *U trenutku nepažnje tijekom upotrebe stroja može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.*

b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. *Pravilnim korištenjem prikladne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga i štitnici za uši, smanjuju se tjelesne ozljede.*

c) Spriječite nenamjerno pokretanje stroja. Prije priključivanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili prenošenja stroja obavezno provjerite je li stroj isključen. *Držanje prsta na sklopki prilikom prenošenja strojeva ili priključivanje napajanja stroja na kojima je sklopka uključena povećava opasnost od nezgode.*

d) Prije uključivanja stroja uklonite sve kalibracijske alate ili ključeve. *Alat ili ključ ostavljen u okretnom dijelu stroja može uzrokovati ozljedu.*

e) Održavajte dobar stav. Obavezno održavajte dobro uporište i ravnotežu. *To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.*

f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pomičnih dijelova. *Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.*

g) Ako je moguće postavljanje uređaja za usisavanje i sakupljanje prašine, morate ih pravilno priključiti i upotrebljavati. *Upotrebom mehanizma za prikupljanje prašine možete smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.*

h) Nemojte se uljuljati u lažan osjećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila z strojeve, čak i ako ste zbog česte upotrebe upoznati s električnim alatom. *Neoprezan rad u djeliću sekunde može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.*

4) Upotreba i održavanje stroja

a) Stroj nemojte preopterećivati. Upotrebljavajte stroj koja odgovara namjeni. *Odgovarajućim strojem posao ćete obaviti bolje i sigurnije, brzinom za koju je konstruiran.*

b) Nemojte upotrebljavati stroj s neispravnom sklopkom. *Stroj kojim ne možete upravljati sa sklopkom opasan je i mora se popraviti.*

c) Prije postavljanja stroja, zamjene pribora ili odlaganja stroja odspojite utikač od izvora napajanja i/ili uklonite bateriju. *Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja stroja.*

d) Strojeve koje ne upotrebljavate spremite izvan dohvata djece, a osobama koje nisu upoznate sa strojem ili ovim uputama nemojte dopustiti njegovu upotrebu. *Strojevi mogu biti opasni kada njima rukuju neiskusni korisnici.*

e) Brižno održavajte strojeve. Provjerite usklađenost pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, cjelovitost dijelova te sva druga stanja koja mogu utjecati na rad stroja. Prije upotrebe strojeva popravite oštećene dijelove. *Brojne nezgode uzrokovane su lošim održavanjem strojeva.*

f) Rezne alate održavajte oštrima i čistima. *Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima teže se zaglavljuju i lakše ih je kontrolirati.*

g) Stroj, pribor, svrdla itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i posao koji je potrebno obaviti. *Upotreba stroja za radove za koje nije namijenjen može uzrokovati opasne situacije.*

h) Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i bez ulja i masti. *Klizave ručke i prihvatne površine u neočekivanim situacijama onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu stroja.*

5) Upotreba i održavanje baterijskog alata

a) Za punjenje baterija upotrebljavajte samo punjače baterije koje preporučuje proizvođač. *Punjač prikladan za jednu vrstu baterijskog kompleta može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijskim paketom.*

b) Upotrebljavajte samo baterije namijenjene za strojeve. *Upotreba bilo kojeg drugog baterijskog kompleta može izazvati rizik od ozljede i požara.*

c) Kada bateriju ne upotrebljavate, držite je podalje od spojnica za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu spojiti priključke. *Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.*

d) Ako bateriju upotrebljavate neispravno, iz nje može procuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite i liječničku pomoć. *Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadraženost ili opekline.*

e) Nemojte upotrebljavati oštećenu ili izmijenjenu bateriju ili baterijski alat. *Oštećene ili izmijenjene baterije nepredvidive su i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili opasnosti od ozljede.*

f) Bateriju ili baterijski alat nemojte izlagati plamenu ili visokim temperaturama. *Izlaganje plamenu ili temperaturama višima od 130°C može uzrokovati eksploziju.*

g) Pridržavajte se svih uputa za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada nemojte puniti izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama za uporabu. *Neispravnim punjenjem ili punjenjem izvan dopuštenog temperaturnog raspona možete uništiti bateriju te povećavate opasnost od požara.*

6) Servis

a) Popravke stroja prepustite isključivo obučenom osoblju i upotrijebite isključivo identične rezervne dijelove. *Time se osigurava održavanje sigurnosti stroja.*

b) Oštećene baterije nikada nemojte servisirati. *Servisiranje baterijskih kompleta dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim servisnim distributerima.*

1.2.2. Sigurnosna upozorenja za škare za živicu

a) Sve dijelove tijela držite podalje od noža. Nemojte uklanjati isječeni materijal ili držati materijal namijenjen za rezanje dok se noževi pomiču. *Noževi se okreću i nakon isključenja motora. Jedan trenutak nepažnje tijekom upotrebe škara za živicu može uzrokovati ozbiljne ozljede.*

b) Škare za živicu prenosite držeći ih za dršku i sa zaustavljenim nožem, pazeći da vam prsti nisu blizu električnih sklopki. *Pravilnim prenošenjem škara za živicu smanjujete opasnost od slučajnog pokretanja i posljedičnih tjelesnih ozljeda od noževa.*

c) Kada škare za živicu transportirate ili skladištite, preko noža obavezno navucite pokrov. *Pravilnim rukovanjem škarama za živicu smanjujete opasnost od ozljeđivanja noževima.*

d) Prije uklanjanja zaglavljenih komadića ili provođenja održavanja provjerite jesu li isključene sve električne sklopke te je li baterijski komplet uklonjen ili odspojen. *Nenamjernim uključivanjem škara za živicu tijekom uklanjanja zaglavljenih komadića ili održavanja možete uzrokovati ozbiljne ozljede..*

e) Budući da nož može doći u kontakt sa skrivenim, škare za živicu držite samo za izolirane prihvatne površine. *Noževi u kontaktu sa žicom pod naponom mogu provoditi struju na sve metalne dijelove škara za živicu te rukovatelju zadati strujni udar.*

1.2.3. Sigurnosna upozorenja za škare za travu

a) Škare za travu nemojte upotrebljavati po lošem vremenu, posebno ako postoji opasnost od grmljavinskog nevremena. *Time smanjujete opasnost od udara munje.*

b) Sve električne kabele i žice držite podalje od reznog područja. *Skrivene električne kabele slučajno možete prerezati nožem.*

d) Budući da nož može doći u kontakt sa skrivenim ili vlastitim žicama, škare za travu držite samo za izolirane prihvatne površine. *Noževi koji dođu u kontakt s kabelom pod naponom na izložene metalne dijelove škara za travu mogu narinuti napon te uzrokovati strujni udar rukovatelja.*

e) Sve dijelove tijela držite podalje od noža. Nemojte uklanjati komadiće ili držati materijal namijenjen za rezanje dok su noževi u pokretu. *Noževi se pomiču i nakon isklapanja sklopke. Jedan trenutak nepažnje tijekom primjene škara za travu može uzrokovati ozbiljne ozljede.*

f) Kada uklanjate zaglavljeni materijal ili održavate škare za travu, provjerite jesu li isključene sve električne sklopke te je li pojni kabel i/ili baterijski komplet uklonjen ili odspojen. *Neočekivan rad škara za travu pri uklanjanju zaglavljenog materijala ili održavanju može uzrokovati ozbiljne ozljede.*

g) Škare za travu prenosite držeći ih za dršku i sa zaustavljenim nožem, pazeći da ne pritisnete

električnu sklopku. *Pravilnim prenošenjem škara za travu smanjujete opasnost od nehotičnog pokretanja i posljedičnog ozljeđivanja nožem.*

h) Za transportiranje i skladištenje škara za travu obavezno postavite pokrov noža. *Pravilnim rukovanjem škarama za travu smanjujete opasnost od ozljeđivanja noževima.*

1.3 Dodatna sigurnosna upozorenja

1.3.1. Namjena

Uređaj mogu upotrebljavati djeca od osam godina i starija te osobe s umanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja pod uvjetom da je osiguran njihov nadzor ili da su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja te razumiju obuhvaćene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Ne preporučuje se dopustiti korištenje proizvoda osobama mlađim od 16 godina.

1.3.1.1 Upotreba s nožem za travu

Baterijske škare za travu GARDENA namijenjene su za rezanje rubova travnjaka i precizno oblikovanje žbunja, posebice šimšira, u privatnim kućanskim i neprofesionalnim vrtovima.

1.3.1.2 Upotreba s nožem za žbunje

Baterijske škare za žbunje GARDENA namijenjene su za rezanje pojedinačnih grmova, žbunja i puzavica u privatnim kućanskim i neprofesionalnim vrtovima.

Proizvod nije prikladan za neprekidni rad (profesionalni rad).

1.3.2. Sigurnosna upozorenja za baterije i punjače baterije

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.

Nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja i uputa možete uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Ove upute spremite na sigurno mjesto. Punjač baterije upotrebljavajte samo ako ste upoznati sa svim njegovim funkcijama te ih možete izvoditi bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuće upute.

- → **Proizvod nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama.**
- → **Nadzirite djecu tijekom upotrebe, čišćenja i održavanja.** Time ćete zajamčiti da se djeca ne igraju punjačem baterije.
- → **Punite samo litij-ionske baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL, čiji je kapacitet 1,5 Ah ili veći (5 baterijskih ćelija ili više). Napon baterije mora se podudarati s naponom punjenja punjača baterije. Nemojte puniti nepunjive baterije.** U suprotnom uzrokujete opasnost od požara i eksplozije.
- → **Punjač baterije nemojte izlagati kiši ili mokrim uvjetima.** Voda koja prodire u stroj povećava opasnost od strujnog udara.

→ **Punjač baterije održavajte čistim.** Onečišćenje uzrokuje opasnost od strujnog udara.

→ **Punjač baterije, kabel i utikač obavezno pregledajte prije upotrebe. Ako uočite bilo kakvo oštećenje punjača baterije, nemojte ga upotrebljavati. Nemojte sami otvarati punjač baterije. Popravke prepustite isključivo obučenom osoblju koje će ga provesti primjenjujući originalne rezervne dijelove.** Oštećeni punjači baterije, kabeli i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.

→ **Punjač nemojte upotrebljavati na lako zapaljivim površinama (npr. papiru, tkanini itd.) ili u zapaljivim okruženjima.** Zagrijavanje punjača baterije tijekom punjenja predstavlja opasnost od požara.

→ **Nemojte pokrivati ventilacijske otvore punjača baterije.** U suprotnom može doći do pregrijavanja i neispravnog rada punjača baterije.

→ **Za punjenje baterija upotrebljavajte samo punjače baterije koje preporučuje proizvođač.** Punjač baterije prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijama.

→ **Ako je baterija oštećena ili se nepravilno upotrebljava, može doći i do ispuštanja para.** Osigurajte dobru prozračnost prostora i zatražite liječničku pomoć ako osjetite negativne učinke. Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.

→ **Pri zlouporabi iz baterije može štrcnuti tekućina, izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako vam tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadraženost ili opekline.

→ Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, radi sprječavanja sigurnosnih opasnosti to morate prepustiti tvrtki GARDENA ili prodajno-servisnom centru za kupce ovlaštenom za popravljanje strojeva tvrtke GARDENA.

→ **Ova sigurnosna upozorenja primjenjuju se samo za litij-ionske baterije PBA od18 V iz sustava POWER FOR ALL.**

→ **Bateriju upotrebljavajte samo s proizvodima proizvođača koji su dio sustava POWER FOR ALL.** To je jedini način zaštite baterije od opasnog preopterećenja.

→ **Za punjenje baterija upotrebljavajte samo punjače baterije koje preporučuje proizvođač.** Punjač baterije prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijama.

→ **Baterija se isporučuje djelomično napunjena.** Kako biste osigurali pune performanse baterije, prije prve upotrebe bateriju potpuno je napunite u punjaču baterije.

→ Baterije držite izvan dohvata djece.

→ **Bateriju nemojte otvarati.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

→ **Ako je baterija oštećena ili se nepravilno upotrebljava, može doći do ispuštanja para. Bate-**

rija se može zapaliti ili eksplodirati. Osigurajte dobru prozračnost prostora i zatražite liječničku pomoć ako osjetite negativne učinke. Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.

→ **Ako se baterija nepravilno upotrebljava ili se ošteti, iz baterije može procuriti zapaljiva tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako vam tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadraženost ili opekline.

→ **Ako je baterija neispravna, tekućina može iscuriti i navlažiti okolne predmete. Provjerite zahvaćene dijelove.** Očistite ih i po potrebi zamijenite.

→ **Bateriju nemojte kratko spajati. Neupotrebljavani baterijski komplet držite podalje od ostalih metalnih predmeta poput spojnica za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli dovesti do spoja priključaka.** Kratki spoj kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.

→ **Kontakti baterije nakon upotrebe mogu biti vrući. Pri uklanjanju baterije pazite na vruće kontakte.**

→ **Bateriju možete oštetiti oštrim predmetima poput čavala ili odvijača, ili vanjskom silom.** Pri pojavi unutarnjeg kratkog spoja baterija se može zapaliti, zadimiti, eksplodirati ili pregrijati.

→ **Oštećene baterijske komplete nikada nemojte servisirati.** Servisiranje baterijskih kompleta dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim servisnim distributerima.

→ **Zaštitite bateriju od topline, uključujući i od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti, te požara, onečišćenja, vode i vlažnosti.** Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

→ **Bateriju upotrebljavajte i skladištite samo pri temperaturama okoline između -20 °C i 50 °C.** Na primjer, bateriju tijekom ljeta nemojte ostavljati u automobilu. Ovisno o uređaju, pri temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja performansi.

→ **Bateriju punite samo pri temperaturama okoline između 0 °C i 35 °C.** Punjenjem izvan temperaturnog raspona možete oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

→ **Kada bateriju nakon upotrebe želite puniti ili uskladištiti, pričekajte najmanje 30 minuta da se ohladi.**

1.3.3. Dodatna električna sigurnosna upozorenja:

OPASNOST!

Opasnost od zastoja srca

Ovaj proizvod pri radu generira elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. elektrostimulatora srca) i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

→ Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.

→ Kada ne upotrebljavate proizvod, izvadite bateriju.

→ Nakon upotrebe proizvoda isključite mrežni utikač iz utičnice.

→ Nemojte otvarati kućište (to treba činiti samo u servisu tvrtke Gardena ili obučeno osoblje).

→ Nakon upotrebe uklonite bateriju kako biste uklonili opasnost od požara.

→ Proizvod očistite suhom krpom kako biste uklonili opasnost od požara.

1.3.4. Dodatna osobna sigurnosna upozorenja

→ Tijekom rada obavezno potražite sigurno uporište.

→ Upotrebljavajte zaštitni pokrov (transportiranje).

→ Pregledajte radno područje kako biste smanjili opasnost od porezotina.

→ Siguran i pravilan rad nije moguć u nedopuštenoj komercijalnoj upotrebi.

2. RUKOVANJE

UPOZORENJE!

Opasnost od porezotina nožem!

Opasnost od porezotina uslijed nehotičnog pokretanja.

→ Nosite vrtne rukavice kako biste smanjili opasnost od porezotina.

→ Pričekajte dok se nož ne zaustavi.

→ Gurnite zaštitni pokrov preko noža.

→ Uklonite bateriju.

2.1 Opseg isporuke

Bežične škare	14750-20/-30	14750-55
Jedinica motora	x	x
Nož za travu	x	x
Nož za žbunje	x	x
Punjač baterije	x	–
Baterija (2 Ah)	x	–

2.2 Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]

OPREZ!

Oštećenje imovine

Ako se napon izvora napajanja ne podudara sa specifikacijama na natpisnoj pločici punjača baterije, može doći do oštećenja punjača baterije.

→ Obratite pažnju na mrežni napon.

OPASNOST!

Opasnost od ozljede

Pri umetanju baterije možete zaglaviti prste.

→ Pazite na prste.

Postupak pametnog punjenja automatski određuje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi baterije i naponu baterije. Tako se štiti baterija te održava napunjenom kada se skladišti na punjaču baterije.

1. Pritisnite gumb za otpuštanje Ⓐ i izvadite bateriju Ⓑ iz držača baterije Ⓓ.
2. Punjač baterije Ⓒ priključite na strujnu utičnicu.
3. Postavite punjač baterije Ⓒ na bateriju Ⓑ.

   Kada indikator punjenja baterije Ⓛ on punjaču baterije treperi zeleno, baterija se puni.

   Kada indikator punjenja baterije Ⓛ on punjaču baterije stalno svijetli zeleno, baterija je potpuno napunjena (vrijeme punjenja pogledajte 6. TEHNIČKI PODACI).
4. Tijekom punjenja u redovitim razmacima provjeravajte napunjenost.

5. Kada u potpunosti napunite bateriju Ⓑ,možete je odspojiti Ⓑ od punjača baterije Ⓒ.

2.3 Značenje elemenata indikatora

2.3.1 Indikator punjenja baterije na punjaču baterije [sl. O3]

Trepereći indikator punjenja baterije Ⓛc	Ciklus punjenja prikazuje se treperenjem indikatora punjenja baterije Ⓛc. **Napomena:** Ciklus punjenja moguć je samo ako je temperatura baterije unutar dopuštenog raspona temperature za punjenje, pogledajte 6. TEHNIČKI PODACI.
Indikator punjenja baterije svijetli neprekidno Ⓛc	**Neprekidno svijetljenje** indikatora punjača baterije Ⓛc pokazuje je baterija sasvim napunjena ili da je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje pa punjenje nije moguće. Baterija se počinje puniti odmah po postizanju temperature iz dopuštenog raspona. Ako baterija nije umetnuta, **neprekidno svijetljenje** indikatora punjača baterije pokazuje Ⓛc da je mrežni kabel priključen na strujnu utičnicu i da je punjač baterije spreman za upotrebu.

2.4 Zamjena noža [sl. O4]

→ Upotrebljavajte samo isporučene noževe GARDENA:

Držač noža prikladan je samo za noževe GARDENA. Ako upotrebljavate noževe drugog proizvođača, oni mogu puknuti tijekom upotrebe.

- Nož za travu i šimšir GARDENA
- Nož za žbunje GARDENA

1. Istovremeno pritisnite zabravne gumbe ① s obje strane i uklonite nož ②.
2. Umećite drugi nož ② dok uz čujni škljocaj ne sjedne na mjesto.
3. Provjerite je li nož pričvršćen.

2.5 Pokretanje/zaustavljanje bežičnih škara [sl. O1/O5]

OPASNOST!

Opasnost od ozljede

Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod ne zaustavi po otpuštanju ručice za pokretanje.

→ Nemojte premošćivati sigurnosni uređaj ili sklopke.

→ Ručicu za pokretanje nemojte, primjerice, spajati s ručkom.

→ Na proizvodu nemojte provoditi izmjene koje nisu opisane u ovim uputama.

2.5.1 Pokretanje bežičnih škara

Proizvod je opremljen dvoručnim sigurnosnim uređajem (ručicom za pokretanje i sigurnosnom blokadom) kako bi se spriječilo njegovo nehotično pokretanje.

1. Umećite bateriju Ⓑ u držač baterije Ⓓ dok ne čujete da je sjela na mjesto.
2. Uklonite zaštitni pokrov (3) s noža (4).
3. Pritišćite sigurnosnu ručicu (5) naprijed, a ručicu za pokretanje (6) povucite prema ručki (7).

Bežične škare pokreću se.

2.5.2 Zaustavljanje bežičnih škara

1. Otpustite ručicu za pokretanje (6).
   Bežične škare zaustavljaju se.
2. Pričekajte dok se nož ne zaustavi.
3. Gurnite zaštitni pokrov (3) preko noža (4).
4. Uklonite bateriju (B).

3. ODRŽAVANJE

UPOZORENJE!

Opasnost od porezotina nožem!

Opasnost od porezotina uslijed nehotičnog pokretanja.

→ Nosite vrtne rukavice kako biste smanjili opasnost od porezotina.

→ Pričekajte dok se nož ne zaustavi.

→ Gurnite zaštitni pokrov preko noža.

→ Uklonite bateriju.

3.1 Čišćenje bežičnih škara [sl. O5]

OPASNOST!

Opasnost od ozljede i oštećenja imovine!

Ako proizvod ne čistite, možete uzrokovati ozljede ljudi i oštećenje samog proizvoda.

→ Proizvod nemojte prati vodom ili vodenim mlazom (posebno visokotlačnim vodenim mlazom).

→ Proizvod nemojte čistiti kemikalijama, uključujući i benzin ili otapala.

Neke od tih tvari mogu uništiti važne plastične dijelove.

Ventilacijski otvori zraka moraju uvijek biti čisti.

1. Istovremeno pritisnite zabravne gumbe (1) s obje strane i uklonite nož (2).
2. Bežične škare čistite vlažnom krpom.
3. Naprskajte nož, primjerice sa **sprejem za održavanje GARDENA, kat. br. 2366**. Pri tome spriječite nauljavanje plastičnih dijelova.
4. Umećite nož dok uz čujni škljocaj ne sjedne na mjesto.
5. Provjerite je li nož pričvršćen.

3.2 Čišćenje baterije i punjača baterije

Prije priključivanja baterije na punjač baterije obavezno provjerite jesu li površina i kontakti baterije i punjača baterije čisti i suhi.

→ Nemojte upotrebljavati tekuću vodu.

3.2.1 Čišćenje baterije

Bateriju nemojte čistiti nikakvim kemijskim sredstvima.

→ Ventilacijske otvore i kontakte baterije povremeno očistite mekom, čistom i suhom četkom.

3.2.2 Čišćenje punjača baterije

→ Kontakte i plastične dijelove očistite mekom, suhom krpom.

4. SKLADIŠTENJE

4.1 Povlačenje iz upotrebe

Proizvod morate skladištiti izvan dohvata djece.

1. Gurnite zaštitni pokrov preko noža.
2. Uklonite bateriju (B).
3. Napunite bateriju.
4. Očistite bežične škare, bateriju i punjač baterije (pogledajte 3. ODRŽAVANJE).
5. Bežične škare, bateriju i punjač baterije spremite u suh i zatvoren prostor, zaštićen od smrzavanja.

5. OTKLANJANJE SMETNJI

UPOZORENJE!

Opasnost od porezotina uzrokovanih nožem

Opasnost od porezotina uslijed nehotičnog pokretanja.

→ Nosite vrtne rukavice kako biste smanjili opasnost od porezotina.

→ Pričekajte dok se nož ne zaustavi.

→ Gurnite zaštitni pokrov preko noža.

→ Uklonite bateriju.

5.1 Tablica pogrešaka

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Rez nije čist	Nož je oštećen ili istrošen.	→ Zamijenite nož.
Trajanje pogona je prekratko.	Nož je onečišćen.	→ Očistite nož.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Bežične škare ne pokreću se ili se ne zaustavljaju.	Baterija je ispražnjena.	→ Napunite bateriju.
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog raspona.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i 45 °C.
	Između baterijskih kontakata ima kapljica vode ili vlažnosti.	→ Kapljice vode ili vlažnost uklonite suhom krpom.
	Prepreka blokira motor.	→ Uklonite prepreku.
	Bežične škare oštećene su.	→ Obratite se servisu tvrtke GARDENA.
	Baterija nije potpuno umetnuta u držač baterije.	→ Bateriju cijelu umetnite u držač baterije, tako da čujete kada sjedne na mjesto.
	Baterija je oštećena.	→ Zamijenite bateriju.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ciklus punjenja nije moguće provesti. ***Indikator punjenja baterije*** Ⓛc ***neprekidno svijetlo zeleno.***	Baterija nije (ispravno) priključena.	→ Bateriju ispravno priključite na punjač baterije.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Kontakti baterije onečišćeni su.	→ Očistite kontakte baterije (npr. višestrukim priključivanjem i odspajanjem baterije). → Ako je potrebno, zamijenite bateriju.
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog raspona.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i 45 °C.
	Baterija je oštećena.	→ Zamijenite bateriju.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ciklus punjenja nije moguće provesti. ***Indikator punjenja baterije Ⓒ ne svijetli.***	Mrežni utikač punjača baterije nije ispravno priključen.	→ Mrežni utikač ispravno priključite u strujnu utičnicu.
	Oštećena je strujna utičnica, mrežni kabel ili punjač baterije.	→ Provjerite mrežni napon. Ako je potrebno, provedite pregled punjača baterije kod ovlaštenog zastupnika ili u servisu tvrtke GARDENA.

VAŽNO!

Popravke je dopušteno provoditi isključivo u servisnim centrima tvrtke GARDENA ili kod stručnih ovlaštenih trgovaca s odobrenjem tvrtke GARDENA.

→ U slučaju drugih kvarova obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA (pogledajte poleđinu).

6. TEHNIČKI PODACI

Bežične škare	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 14750)
Hodovi	1/min.	2300
Širina noža za travu	mm	80
Duljina noža za žbunje	cm	20
Težina s nožem za travu (bez baterije)	g	590
Težina s nožem za žbunje (bez baterije)	g	790
Razina zvučnog tlaka L_{PA} 1)	dB	60
Nesigurnost k_{PA}		3
Razina jačine zvuka L_{WA} 2)	dB(A)	81
Nesigurnost k_{WA}		3
Vibracija šake i ruke a_{vhw} 1)	m/s^2	≤ 2,5
Nesigurnost k_{vhw}		1,5

Mjerne metode sukladno:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 br.1701

Napomena: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je po standardiziranoj ispitnoj metodi i može poslužiti za međusobnu usporedbu motornih alata. Ovu vrijednost također je moguće primijeniti za uvodno procjenu izlaganja. Ovisno o upotrebi alata, vrijednost emisije vibracija tijekom stvarne upotrebe motornog alata može se razlikovati. Iz sigurnosnih razloga stroj bez prekida ne biste trebali upotrebljavati dulje od 1 sata.

Baterijski sustav PBA, 18 V, 2,0 Ah, W-B	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 14902)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	2,0
Broj ćelija (litij-ionske)		5
Prikladni punjači baterije iz sustava POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Punjač baterije AL 1810 CV P4A	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 14900)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60

Nazivna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000
Vrijeme punjenja baterije (pribl.),		
PBA od 18 V, 2,0 Ah, W-B	min.	115
PBA od 18 V, 2,5 Ah, W-B	min.	136
PBA od 18 V, 4,0Ah, W-C	min.	228
Dopušten raspon temperature za punjenje	°C	0 – 35
Težina sukladno postupku EPTA 01:2014	kg	0,17
Razred zaštite		⧈ / II
Prikladne baterije iz sustava POWER FOR ALL		PBA od 18 V

7. PRIBOR / REZERVNI DIJELOVI

Nož za travu i šimšir GARDENA	Za rezanje trave i šimšira.	**Kat. br. 9862**
Nož za žbunje GARDENA (dostupan putem servisa)	Za rezanje žbunja.	**Kat. br. 14750-00.630.00**
Sprej za održavanje GARDENA	Produljuje vijek trajanja noža i održava trajanje baterije	**Kat. br. 2366**
Sustav baterije GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Baterija za produljenje vremena rada ili za zamjenu.	**Kat. br. 14903 Kat. br. 14905**
Brzi punjač baterije GARDENA AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje baterija PBA 18V..W-.. iz sustava POWER FOR ALL	**Kat. br. 14901**

8. JAMSTVO/SERVIS

8.1 Registracija proizvoda

Registrirajte proizvod na gardena.com/registration.

8.2 Servis

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa potražite na poleđini i na mreži:

- Hrvatska: https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/

9. ODLAGANJE U OTPAD

9.1 Bežične škare u otpad odložite ***(sukladno direktivi 2012/19/EU/S.I. 2013 br. 3113):***

Proizvod nije dopušteno odlagati u običan komunalni otpad. Morate ga odložiti u otpad u skladu s lokalnim zakonima za zaštitu okoliša.

VAŽNO!

→ Proizvod predajte u lokalni reciklažni centar.

9.2 Odlaganje baterije u otpad

Baterija sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku vijeka trajanja nije dopušteno odlagati zajedno s uobičajenim komunalnim otpadom.

VAŽNO!

1. Potpuno ispraznite litij-ionske ćelije (obratite se servisu tvrtke GARDENA).
2. Preko kontakata zalijepite traku kako biste spriječili kratko spajanje ćelija.
3. Litij-ionske ćelije pravilno odložite u otpad u ili putem lokalnog reciklažnog centra.

hu PowerCut 20/18V P4A akkumulátoros fű- és sövény-nyíró

Az eredeti útmutató fordítása.

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK.....238
2. ÜZEMELTETÉS.....247
3. KARBANTARTÁS.....251
4. TÁROLÁS.....252
5. HIBAELHÁRÍTÁS.....253
6. MŰSZAKI ADATOK.....255
7. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK.....257
8. GARANCIA/SZERVIZ.....258
9. ÁRTALMATLANÍTÁS.....258

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

1.1 A szimbólumok ismertetése:

→ Olvassa el a kezelői kézikönyvet.

VESZÉLY!

→ Tartsa távol a kezét a késtől.

→ Óvja a terméket az esőtől.

→ Tartsa távol a közelben tartózkodókat.

→ Vigyázzon az elrepülő tárgyakra.

FIGYELMEZTETÉS!

→ A vágószerkezet a motor leállítása után is tovább működik.

→ Viseljen védőszemüveget.

1.2 Általános biztonsági útmutatások

1.2.1. Általános gépbiztonsági útmutatások

FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a jelen gépre vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és előírást.

A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra.

A biztonsági útmutatásokban használt „gép" kifejezés a hálózati (vezetékes) és az akkumulátoros (vezeték nélküli) gépekre vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet *A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezetnek.*

b) Ne működtesse a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. *A gép szikrát vethet, ami lángra lobbanthatja a port és a gőzöket.*

c) A gyermekeket és más személyeket tartsa távol a gép üzemeltetése alatt. *Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a gép feletti uralmát.*

2) Elektromos biztonság

a) A gép csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzatba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon adaptercsatlakozót a földelt géphez. *Kisebb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.*

b) Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. *Megnövekszik az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.*

c) Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezetnek. *A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.*

d) Ne használja a hálózati kábelt a gép hordozására, felakasztására vagy a csatlakozódugó kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől. *A meg-*

sérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.

e) Ha kültéren használja a gépet, használjon kültéri használatra való hosszabbítókábelt. *A kültéri alkalmazáshoz megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.*

f) Ha a gépet feltétlenül nedves környezetben kell használnia, alkalmazzon életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást. *Az életvédelmi relé alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) Személyi biztonság

a) Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan belátását a gép működtetése során. Ne használja a gépet, ha fáradt, illetve ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll. *A gépek működése közben egy pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos személyi sérülést okozhat.*

b) Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget. *A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszk, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejvédő és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.*

c) Kerülje a gép véletlen beindítását. Győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva, mielőtt áramforráshoz és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy hordozza. *Balesetet okozhat, ha a gépet úgy viszi, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt gépet áram alá helyezi.*

d) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a kalibráló szerszámokat és csavarkulcsokat. *A gép forgó részében hagyott szerszám sérülést okozhat.*

e) Megfelelő testtartással használja a gépet. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát. *Így jobban uralhatja a gépet váratlan helyzetekben.*

f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen mezítláb. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészektől. *A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú hajat.*

g) Ha por összegyűjtésére szolgáló tartozékot lehet a gépre szerelni, akkor azt megfelelően kell csatlakoztatni és használni. *A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.*

h) Figyelme ne lankadjon, és ne hagyja figyelmen kívül a gépre vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha ismeri és gyakran használja az adott elektromos gépet. *A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.*

4) A gép használata és ápolása

a) Ne terhelje túl a gépet. Használja a feladathoz megfelelő gépet. *A megfelelő gép jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.*

b) Soha ne használja a gépet hibás kapcsolóval. *A kapcsolóval nem vezérelhető gépek veszélyesek és javításra szorulnak.*

c) A gép üzembe helyezése, tartozékok cseréje és a gép eltárolása előtt válassza le a hálózati áramforrásról és/vagy távolítsa el akkumulátort. *Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen elindításának veszélyét.*

d) A nem használt gépet tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a gépet és ezeket az utasításokat. *A gépek képzetlen felhasználók kezében veszélyt jelentenek.*

e) A gépet megfelelő módon tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le részek, illetve nem áll-e fenn más olyan állapot, amely befolyásolhatja a gép működését. A gép használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. *Sok balesetet rosszul karbantartott gépek okoznak.*

f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. *A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb kezelni őket.*

g) A gépet, a tartozékokat, a szerszámbetéteket stb. ezen utasításokkal összhangban használja, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. *Ha a gépet nem a rendeltetésének megfelelően használják, veszélyes helyzet állhat elő.*

h) Tartsa a fogantyúkat és fogantyúfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentes állapotban. *A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és vezérelni a gépet.*

5) Az akkumulátoros eszközök használata és ápolása

a) Csak a gyártó által javasolt akkumulátortöltőt használja az akkumulátorok töltéséhez. *Az a töltő, amelyik az egyik típusú akkumulátorhoz használható, tűzveszélyes lehet, ha másik típusú akkumulátorral használják.*

b) A gépekhez csak az adott gépnek megfelelő akkumulátort használja. *Bármilyen más típusú akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyes.*

c) Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket. *Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.*

d) Nem megfelelő használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból. Ez esetben kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. *Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*

e) Meghibásodott vagy sérült akkumulátort ne használjon. *A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tűzet, robbanást vagy sérülést okozhat.*

f) Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek. *A tűznek való kitettség, illetve a 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.*

g) Tartson be minden, a töltésre vonatkozó utasítást, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros eszközt, ha a hőmérséklet a kezelői kézikönyvben megadott tartományon kívül van. *A megengedett hőmérséklettartományon kívüli vagy helytelen töltés tönkreteheti az akkumulátort, és növeli a tűz kialakulásának veszélyét.*

6) Szerviz

a) A gépet csak szakképzett személy javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészekkel. *Ez biztosítja, hogy a gép továbbra is biztonságos maradjon.*

b) Sérült akkumulátort soha ne szervizeljen. *Az akkumulátorokon mindennemű szervizelést lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos szolgáltatóknak szabad végezni.*

1.2.2. A sövénynyíróra vonatkozó biztonsági útmutatások

a) Tartsa távol a testrészeit a késtől. A levágott anyagot ne távolítsa el, illetve a vágandó anyagot ne tartsa a készülékhez, amikor a kések mozognak. *A motor leállítása után a kések továbbra is mozognak. A sövénynyíró használatakor akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.*

b) A sövénynyírót a fogantyúnál fogva, a kést álló helyzetben mozgassa, ügyelve arra, hogy az ujjai ne legyenek a főkapcsolók közelében. *A sövénynyíró megfelelő hordozása csökkenti a nem szándékos indítás és a kések által ebből fakadóan okozott személyi sérülések kockázatát.*

c) A sövénynyíró szállítása vagy elrakása előtt mindig csúsztassa rá a védőburkolatot a késekre. *A sövénynyíró megfelelő kezelése esetén csökken a kések miatt bekövetkező esetleges személyi sérülések kockázata.*

d) Elakadt vágott anyag eltávolításakor vagy a karbantartási munkálatok elvégzésekor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátort eltávolították vagy leválasztották. *A sövénynyíró véletlen beindítása az elakadt vágott anyag eltávolítása vagy a karbantartás során súlyos sérüléshez vezethet.*

e) A sövénynyírót kizárólag a szigetelt fogófelületnél tartsa, mivel a kés a rejtett vezetékeknek vagy saját vezetékeinek ütközhet. *Ha a kések feszültség alatt álló vezetékkel érintkeznek, a sövénynyíró bizonyos fémrészei is feszültség alá kerülhetnek, és a kezelőt ezáltal áramütés érheti.*

1.2.3. A fűnyíró ollóra vonatkozó biztonsági útmutatások

a) Kedvezőtlen időjárás, de különösen villámlás veszélye esetén ne használja a fűnyíró ollót. *Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.*

b) A tápkábeleket és egyéb vezetékeket tartsa távol a vágási területtől. *Előfordulhat, hogy a tápkábeleket nem látja, így véletlenül elvághatja azokat a késsel.*

d) A fűnyíró ollót kizárólag a szigetelt fogófelületnél tartsa, mivel a kés a rejtett vezetékeknek vagy saját vezetékeinek ütközhet. *Ha a kések feszültség alatt álló vezetékkel érintkeznek, a fűnyíró olló bizonyos fémrészei is feszültség alá kerülhetnek, és a kezelőt ezáltal áramütés érheti.*

e) Tartsa távol a testrészeit a késtől. A levágott anyagot ne távolítsa el, illetve a vágandó anyagot ne tartsa a készülékhez, amikor a kések mozognak. *A kapcsoló kikapcsolása után a kések továbbra is mozognak. A fűnyíró olló használatakor akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.*

f) A beragadt anyagok eltávolításakor vagy a fűnyíró olló karbantartásakor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van kapcsolva, és a tápkábelt és/vagy az akkumulátort eltávolították, vagy leválasztották. *A beragadt anyagok eltávolításakor vagy karbantartás közben a fűnyíró olló véletlen beindítása súlyos sérülést okozhat.*

g) A fűnyíró ollót a fogantyúnál fogva, a kést álló helyzetben mozgassa, ügyelve arra, hogy ne kapcsolja fel a főkapcsolót. *A fűnyíró olló helyes mozgatásával csökkenthető annak a véletlen beindítása és a kések által okozott sérülések esélye.*

h) A fűnyíró olló szállításakor vagy tárolásakor mindig használja a védőburkolatot. *A fűnyíró olló helyes kezelésével csökkenthető a kések által okozott sérülések kockázata.*

1.3 További biztonsági útmutatások

1.3.1. Rendeltetésszerű használat

A terméket nyolc éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást.

Nem javasoljuk, hogy a terméket 16 év alatti személyek használják.

1.3.1.1. Fűvágó késsel használható

A **GARDENA akkumulátoros fűnyíró ollók** gyepszegélyek nyírására és bokrok, különösen bukszus pontos nyírására szolgálnak magán-, háztáji- és nem professzionális kertekben.

1.3.1.2. Sövénynyíró késsel használható

A **GARDENA akkumulátoros sövénynyírók** különálló bokrok és szőlő nyírására szolgálnak magán-, háztáji- és nem professzionális kertekben.

A termék folyamatos használatra nem alkalmas (ipari felhasználás).

1.3.2. Az akkumulátorokra és akkumulátortöltőkre vonatkozó biztonsági útmutatások

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Tartsa biztonságos helyen az útmutatót. Csak akkor használja az akkumulátortöltőt, ha ismeri annak minden funkcióját, és korlátlanul képes végrehajtani ezeket, vagy megfelelő utasításokat kapott.

→ **Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben.**

→ **Felügyelje a gyermekeket használat, tisztítás és karbantartás közben.** Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fognak játszani az akkumulátortöltővel.

→ **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Ah-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele. Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltőkészülék akkumulátortöltő feszültségével. Nem újratölthető akkumulátorokat ne töltsön.** Ellenkező esetben fennáll a tűz- és robbanásveszély.

→ **Ne tegye ki az akkumulátort esőnek vagy nedves környezetnek.** A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

→ **Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt.** A szennyeződés áramütés veszélyét rejti magában.

→ **Használat előtt mindig ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozót. Ne használja az akkumulátortöltőt, ha sérülést észlel. Ne nyissa fel saját kezűleg az akkumulátortöltőt, ügyeljen arra, hogy a javításokat csak szakképzett személy végezze el, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** A megrongálódott töltőkészülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnő az áramütés kockázata.

→ **Ne használja az akkumulátortöltőt könnyen éghető felületeken (pl. papír, textil stb.) vagy gyúlékony környezetben.** A töltőkészülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.

→ **Ne takarja le a töltőkészülék szellőzőnyílásait.** Ellenkező esetben a töltő túlmelegedhet, és nem fog megfelelően működni.

→ **Csak a gyártó által javasolt akkumulátortöltőt használja az akkumulátorok töltéséhez.** Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltőkészülék

tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátortípussal használja.

→ **Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, Gőzök távozhatnak belőle.** Gondoskodjon a terület jó szellőzéséről, és forduljon orvoshoz, ha bármilyen káros hatást tapasztal. A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.

→ **Nem megfelelő körülmények hatására az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Kerülje az érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, orvos segítségét is vegye igénybe.** Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

→ Ha a csatlakozókábelt ki kell cserélni, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a GARDENA szakembereinek vagy a GARDENA gépek hivatalos szervizközpontjának kell elvégeznie.

→ **Ezek a biztonsági útmutatások csak a POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú Li-Ion akkumulátorokra vonatkoznak.**

→ Az akkumulátort csak a POWER FOR ALL rendszert gyártók termékeivel használja. Csak így kímélheti meg az akkumulátort a veszélyes túlterheléstől.

→ **Csak a gyártó által javasolt akkumulátortöltőt használja az akkumulátorok töltéséhez.** Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltőkészülék tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátortípussal használja.

→ **Az akkumulátort részben feltöltve szállítjuk.** Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosításához a termék első használatba vétele előtt teljesen töltse fel az akkumulátort az akkumulátortöltővel.

→ Az elem gyermekektől elzárva tartandó.

→ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Zárlat veszélye fenyeget.

→ **Gőzök távozhatnak, ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják. Az akkumulátor megéghet vagy felrobbanhat.** Gondoskodjon a terület jó szellőzéséről, és forduljon orvoshoz, ha bármilyen káros hatást tapasztal. A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.

→ **Nem megfelelő használat vagy az akkumulátor sérülése esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék távozhat; kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, orvos segítségét is vegye igénybe.** Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

→ **Ha az akkumulátor meghibásodott, folyadék szivároghat ki, és átitathatja a közeli tárgyakat. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket.** Tisztítsa meg, vagy szükség esetén cserélje ki őket.

→ **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, érmektől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más kisebb fémtárgyaktól, amelyek összekapcsol-**

hatják a sarukat. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

→ **Használat után az akkumulátor érintkezői forróak lehetnek. Ezért az elem kivételekor számoljon vele a forró felületek megérintésekor.**

→ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például szög vagy csavarhúzó, illetve külső erő is károsíthatja.** Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétdurranhat vagy túlhevülhet.

→ **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátort.** Az akkumulátorokon mindennemű szervizelést lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos szolgáltatóknak szabad végezni.

→ **Védje az akkumulátort a hőtől, pl. a hosszantartó napsugárzástól, tűztől, szennyeződéstől, víztől és nedvességtől.** Robbanás és zárlat veszélye fenyeget.

→ **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni és tárolni.** Nyáron pl. ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleten a teljesítmény a készüléktől függően csökkenhet.

→ **Az akkumulátort csak 0 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltse.** A hőmérséklet-tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

→ **Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.**

1.3.3. További elektromosságra vonatkozó biztonsági útmutatások:

VESZÉLY!

Szívroham veszélye

A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez az elektromágneses mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus-szabályozók) működését, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

→ A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.

→ Távolítsa el az akkumulátort, ha nem használja a terméket.

→ A termék használata után húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.

→ Ne nyissa fel a házat (ezt kizárólag a Gardena szerviz vagy szakképzett személyzet végezheti).
→ A tűzveszély elkerülése érdekében használat után távolítsa el az akkumulátort.
→ Tisztítsa meg a terméket egy száraz ruhával a tűzveszély megelőzése érdekében.

1.3.4. További személyi biztonsági útmutatások

→ Mindig ügyeljen arra, hogy munka közben szilárd legyen a lábtartása.
→ Használja a védőburkolatot (szállítás során).
→ A vágási sérülések kockázatának csökkentése érdekében ellenőrizze a munkaterületet.
→ A biztonságos és megfelelő működés biztosítása érdekében tilos a kereskedelmi célú felhasználás.

2. ÜZEMELTETÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye!

Fennáll a véletlen indítás miatti vágási sérülés veszélye.

→ A vágási sérülések kockázatának csökkentése érdekében viseljen kerti kesztyűt.
→ Várja meg, amíg a kés megáll.
→ Csúsztassa rá a védőburkolatot a késre.
→ Vegye ki az akkumulátort.

2.1 Csomag tartalma

Vezeték nélküli olló	14750-20/-30	14750-55
Motoregység	x	x
Fűvágó kés	x	x
Sövénynyíró kés	x	x

Vezeték nélküli olló	14750-20/-30	14750-55
Akkumulátor-töltő	x	–
Akkumulátor (2 Ah)	x	–

2.2 Az akkumulátor töltése [O1/O2/O3. ábra]

FIGYELEM!

Vagyoni kár

Ha az áramforrás feszültsége nem felel meg az akkumulátortöltő adattábláján szereplő specifikációknak, az akkumulátortöltő károsodhat.

→ Figyeljen a hálózati feszültségre.

VESZÉLY!

Sérülésveszély!

Az akkumulátor behelyezése az ujjak becsípődésével járhat.

→ Vigyázzon az ujjaira!

Az intelligens töltési folyamat automatikusan érzékeli az akkumulátor töltöttségi állapotát, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függő optimális töltőárammal tölti fel. Ez védi az akkumulátort, és teljesen feltöltve tartja az akkumulátortöltőben történő tárolás során.

1. Nyomja le a kioldó gombot Ⓐ, és távolítsa el az akkumulátort Ⓑ az akkumulátortartóból Ⓓ.
2. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt Ⓒ a hálózati aljzathoz.
3. Csúsztassa az akkumulátortöltőt Ⓒ az akkumulátorra Ⓑ.

   Ha az akkumulátortöltőn lévő akkumulátor-töltésjelző Ⓛ zölden villog, az akkumulátor töltése folyamatban van.

   Ha az akkumulátortöltőn lévő akkumulátor-töltésjelző Ⓛ zölden világít, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (a töltési időt lásd: 6. MŰSZAKI ADATOK).
4. Töltés közben rendszeres időközönként ellenőrizze a töltöttségi állapotot.
5. Ha az akkumulátor Ⓑ teljesen fel van töltve, az akkumulátor Ⓑ leválasztható az akkumulátortöltőről Ⓒ.

2.3 Mit jelentenek az akkumulátor-töltésjelző jelzései

2.3.1 Akkumulátor-töltésjelző az akkumulátortöltőn [O3. ábra]

Villogó akkumulátor-töltésjelző Ⓛc

Az akkumulátor-töltésjelző villogása jelzi, hogy a töltési ciklus folyamatban van Ⓛc.

Megjegyzés: A töltési ciklus csak akkor végezhető el, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet-tartományon belül van, lásd: 6. MŰSZAKI ADATOK.

Az akkumulátor-töltésjelző folyamatosan világít Ⓛc

Az akkumulátor-töltésjelző **folyamatos világítása** Ⓛc azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, vagy a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Amint eléri a megengedett hőmérséklet-tartományt, az akkumulátor feltöltődik.

Ha az akkumulátor nincs behelyezve, az akkumulátor-töltésjelző **folyamatos világítása** Ⓛc azt jelzi, hogy az akkumulátortöltő csatlakoztatva van a hálózati aljzathoz, és használatra kész.

2.4 A kés cseréje [O4. ábra]

→ Csak a mellékelt GARDENA késeket használja:

A késtartó csak GARDENA késekhez használható. Ha külső féltől származó késeket használ, azok használat közben eltörhetnek.

- GARDENA fű- és bukszusnyíró kés
- GARDENA sövénynyíró kés

1. Nyomja le egyszerre mindkét oldalon a rögzítőgombokat ①, és távolítsa el a kést ②.
2. Helyezze be a másik kést ②, amíg nem hallja, hogy a helyére kattan.
3. Győződjön meg róla, hogy a kés működésbe lép.

2.5 A vezeték nélküli olló beindítása/ leállítása [O1/O5. ábra]

VESZÉLY!

Sérülésveszély!

Ha a termék nem áll le az indítókarok elengedésekor, sérülés kockázata áll fenn.

→ Ne kerülje meg a biztonsági berendezést és kapcsolókat.

→ Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.

→ A kézikönyvben szereplő változtatásokon kívül más módon ne módosítsa a terméket.

2.5.1 A vezeték nélküli olló beindítása

A termék kétkezes biztonsági berendezéssel (indítókar és biztonsági zár) lett ellátva, amely megakadályozza a gép véletlen beindítását.

1. Nyomja az akkumulátort Ⓑ az akkumulátortartóba Ⓓ, amíg kattanást nem hall.
2. Távolítsa el a védőburkolatot (3) a késről (4).
3. Nyomja előre a biztonsági zárat (5), és húzza az indítókart (6) a fogantyú (7) felé.

   A vezeték nélküli olló beindul.

2.5.2 A vezeték nélküli olló leállítása

1. Engedje el az indítókart (6).

   A vezeték nélküli olló leáll.
2. Várja meg, amíg a kés megáll.
3. Csúsztassa rá a védőburkolatot (3) a késre (4).
4. Vegye ki az akkumulátort (B).

3. KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye!

Fennáll a véletlen indítás miatti vágási sérülés veszélye.

→ A vágási sérülések kockázatának csökkentése érdekében viseljen kerti kesztyűt.

→ Várja meg, amíg a kés megáll.

→ Csúsztassa rá a védőburkolatot a késre.

→ Vegye ki az akkumulátort.

3.1 A vezeték nélküli olló tisztítása [O5. ábra]

⚠ VESZÉLY!

Sérülésveszély, illetve a termék károsodásának kockázata!

A termék nem megfelelő tisztítása személyi sérülést és a termék károsodását okozhatja.

→ A termék tisztításához ne használjon vizet vagy vízsugarat (különösen nagynyomású vízsugarat).

→ A termék tisztításához ne használjon vegyszereket, benzint vagy oldószereket.

Ezek kárt tehetnek a fontos műanyag alkatrészekben.

Mindig tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat.

1. Nyomja le egyszerre mindkét oldalon a rögzítőgombokat (1), és távolítsa el a kést (2).
2. Egy nedves ruhával tisztítsa meg a vezeték nélküli ollót.
3. Fújja le a kést, például **GARDENA ápoló-spray-vel (cikkszám: 2366)**. Eközben ügyeljen arra,

hogy az olaj ne érintkezzen a műanyag alkatrészekkel.

4. Helyezze be a kést, amíg a helyére nem kattan.
5. Győződjön meg róla, hogy a kés működésbe lép.

3.2 Az akkumulátor és az akkumulátortöltő tisztítása

Az akkumulátor és az akkumulátortöltő felületének és érintkezőinek tisztának és száraznak kell lenniük, mielőtt az akkumulátort az akkumulátortöltőhöz csatlakoztatná.

→ Ne használjon folyó vizet.

3.2.3 Az akkumulátor tisztítása

Az akkumulátor tisztításához ne használjon vegyi anyagokat.

→ A szellőzőnyílások és az akkumulátor érintkezőinek tisztításához használjon egy puha, tiszta és száraz kefét.

3.2.4 Az akkumulátortöltő tisztítása

→ Az érintkezők és a műanyag részek tisztításához használjon egy puha, száraz kendőt.

4. TÁROLÁS

4.3 Szétszerelés

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Csúsztassa rá a védőburkolatot a késre.
2. Vegye ki az akkumulátort (B).
3. Töltse fel az akkumulátort.
4. Tisztítsa meg a vezeték nélküli ollót, az akkumulátort és az akkumulátortöltőt (lásd: 3. KARBANTARTÁS).
5. A vezeték nélküli ollót, az akkumulátort és az akkumulátortöltőt száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

5. HIBAELHÁRÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS!

A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye

Fennáll a véletlen indítás miatti vágási sérülés veszélye.

→ A vágási sérülések kockázatának csökkentése érdekében viseljen kerti kesztyűt.

→ Várja meg, amíg a kés megáll.

→ Csúsztassa rá a védőburkolatot a késre.

→ Vegye ki az akkumulátort.

5.4 Hibatáblázat

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vágás nem elég alapos	A kés sérült vagy kopott.	→ Cserélje ki a kést.
Az üzemidő túl rövid	A kés piszkos.	→ Tisztítsa meg a kést.
A vezeték nélküli olló nem indul el, vagy nem áll le.	Az akkumulátor lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C és +45 °C között lesz.
	Az akkumulátor érintkezői közé vízcseppek vagy nedvesség került.	→ Száraz ronggyal törölje le a vízcseppeket vagy a nedvességet.
	Egy tárgy akadályozza a motort.	→ Távolítsa el a tárgyat.
	A vezeték nélküli olló megsérült.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	Az akkumulátor nincs teljesen behelyezve az akkumulátortartó rekeszbe.	→ Nyomja az akkumulátort az akkumulátortartóba, amíg kattanást nem hall.
	Az akkumulátor megsérült.	→ Cserélje ki az akkumulátort.
A töltés nem lehetséges. ***Az akkumulátor-töltésjelző Ⓒ zölden világít.***	Az akkumulátor nincs (jól) rárakva.	→ Csatlakoztassa pontosan az akkumulátort a töltőkészülékhez.
	Az akkumulátor érintkezői szennyezettek.	→ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit (pl. az akkumulátor többszöri csatlakoztatásával és leválasztásával). → Esetleg cserélje le az akkumulátort).
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C és +45 °C között lesz.
	Az akkumulátor megsérült.	→ Cserélje ki az akkumulátort.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A töltés nem lehetséges.	Az akkumulátortöltő hálózati csatlakozója nincs megfelelően csatlakoztatva.	→ Dugja be teljesen a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba.
Az akkumulátor-töltésjelző Ⓛc nem világít.		
	A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy az akkumulátortöltő meghibásodott.	→ Ellenőrizze a hálózati feszültséget. Ha szükséges, ellenőriztesse az akkumulátortöltőt egy hivatalos márkakereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.

FONTOS!

Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

→ Egyéb hibák esetén vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizközponttal (lásd a hátoldalon).

6. MŰSZAKI ADATOK

Vezeték nélküli olló	Mértékegység	Érték (cikkszám: 14750)
Löket	1/perc	2300
Fűvágó kés szélessége	mm	80
Sövénynyíró kés hossza	cm	20
Tömeg fűvágó késsel együtt (akkumulátor nélkül)	g	590
Tömeg sövénynyíró késsel együtt (akkumulátor nélkül)	g	790
Hangnyomásszint L_{pA} [1)]	dB	60
Mérési bizonytalanság k_{PA}		3

Vezeték nélküli olló	**Mérték-egység**	**Érték (cikkszám: 14750)**
Zajteljesítményszint L_{WA} [2)]	dB(A)	81
Mérési bizonytalanság k_{WA}		3
Kezet/kart érő rezgés a_{vhw} [1)]	m/s^2	≤ 2,5
Bizonytalanság k_{vhw}		1,5

Mérési módszerek a következők szerint:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

Megjegyzés: A megadott rezgéskibocsátási értéket egy szabványosított vizsgálati módszer szerint mérték, amely az elektromos szerszámok egymással való összehasonlítására használható. Ez az érték előzetes értékeléshez is használható. A rezgéskibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során változhat, attól függően, hogy a gépet milyen módon használják. Biztonsági intézkedésként ne dolgozzon a géppel egy óránál hosszabb ideig szünet nélkül.

Rendszer-akkumulátor PBA 18 V, 2,0 Ah, W-B	**Mérték-egység**	**Érték (cikksz. 14902)**
Akkumulátorfeszültség	V (DC)	18
Akkumulátorkapacitás	Ah	2,0
Cellák száma (Li-ion)		5
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátortöltők	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Akkumulátortöltő készülék AL 1810 CV P4A	**Mérték-egység**	**Érték (cikksz. 14900)**
Hálózati feszültség	V (AC)	220–240
Hálózati frekvencia	Hz	50–60
Névleges teljesítmény	W	26
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	18

Max. akkumulátortöltési áramerősség	mA	1000
Akkumulátor töltési ideje (kb.)		
PBA 18 V, 2,0 Ah, W-B	perc	115
PBA 18 V, 2,5 Ah, W-B	perc	136
PBA 18 V, 4,0 Ah, W-C	perc	228
Megengedett töltési hőmérséklet-tartomány	°C	0–35
Tömeg az EPTA-Procedure 01:2014-nek megfelelően	kg	0,17
Védelmi osztály		⧈ / II
Megfelelő POWER FOR ALL rendszer akkumulátorok		PBA 18V

7. TARTOZÉKOK/ PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA fű- és bukszusnyíró kés	Fű és bukszus nyírásához.	**Cikksz.: 9862**
GARDENA sövénynyíró kés (szervizen keresztül érhető el)	Bokrok nyírásához.	**Cikkszám: 14750-00.630.00**
GARDENA ápolóspray	Meghosszabbítja a kés élettartamát és az akkumulátor üzemidejét	**Cikksz.: 2366**
GARDENA rendszer akkumulátor P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akkumulátor extra működési idő érdekében vagy cseréhez.	**Cikkszám: 14903 Cikkszám: 14905**
GARDENA akkumulátor-gyorstöltő AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL PBA 18V..W-.. rendszer akkumulátorok gyors töltéséhez	**cikksz. 14901**

8. GARANCIA/SZERVIZ

8.1 Termékregisztráció

Regisztrálja termékét a gardena.com/registration oldalon.

8.2 Szerviz

A szervizek aktuális elérhetőségeit a hátoldalon és a weboldalon tekintheti meg:

- Magyarország: https://www.gardena.com/hu/tamogatas/tanacsadas/kapcsolat/

9. ÁRTALMATLANÍTÁS

9.1 A vezeték nélküli olló leselejtezése
(a 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113 számú irányelvvel összhangban):

A terméket tilos a normál háztartási hulladék közé helyezni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ A terméket a helyi szelektív hulladékgyűjtő központjában vagy azon keresztül ártalmatlanítsa.

9.2 Az akkumulátor leselejtezése

Li-ion

Az akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (ezzel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizzel).
2. Gondoskodjon róla, hogy a lítium-ion cellák érintkezői ne zárjanak rövidre úgy, hogy ragasztószalagot helyez rájuk.
3. A lítium-ion cellákat megfelelően ártalmatlanítsa a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen vagy azon keresztül.

it Forbici a batteria per erba e siepi PowerCut 20/18 V P4A

Traduzione delle istruzioni originali.

1. NORME DI SICUREZZA 259
2. UTILIZZO 268
3. MANUTENZIONE 272
4. CONSERVAZIONE 273
5. ELIMINAZIONE DEI GUASTI 274
6. DATI TECNICI 276
7. ACCESSORI/RICAMBI 278
8. GARANZIA/ASSISTENZA 278
9. SMALTIMENTO 279

1. NORME DI SICUREZZA

1.1 Spiegazione dei simboli:

→ Leggere il manuale dell'operatore.

PERICOLO!

→ Tenere le mani lontane dalla lama.

→ Non esporre il prodotto alla pioggia.

→ Tenere a distanza le persone presenti.

→ Prestare attenzione alle parti volanti.

AVVERTENZA!

→ Il meccanismo di taglio continua a funzionare dopo lo spegnimento del motore.

→ Indossare una protezione per gli occhi.

1.2 Avvertenze generali di sicurezza

1.2.1. Avvertenze generali di sicurezza della macchina

AVVERTENZA!

Leggere tutte le norme di sicurezza, istruzioni, illustrazioni, istruzioni e specifiche fornite con la presente macchina.

La mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri.

Il termine "macchina" utilizzato nelle norme di sicurezza si riferisce alle macchine alimentate dalla rete elettrica (con filo) e alle macchine a batteria (senza fili).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. *Le aree di lavoro sporche o buie possono provocare incidenti.*

b) Non mettere in funzione la macchina in ambienti soggetti al rischio di esplosioni o nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. *La macchina genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.*

c) Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego della macchina. *Le distrazioni possono causare la perdita del controllo della macchina.*

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine della macchina devono essere adatte alla presa di corrente. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori per spine con macchine dotate di messa a terra. *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*

b) Evitare il contatto del corpo con superfici o collegate a terra, come condutture, radiatori, stufe e frigoriferi. *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.*

c) Non esporre le macchine a pioggia o umidità. *L'ingresso di acqua nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.*

d) Non danneggiare il cavo utilizzandolo per trasportare la macchina, per appenderla o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi affilati o parti in movimento. *I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e) Qualora si utilizzi la macchina all'aperto, servirsi di un cavo di prolunga adatto. *L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.*

f) Se l'impiego della macchina in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale (salvavita). *L'utilizzo del salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza personale

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio la macchina durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare una macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo della macchina può provocare lesioni personali gravi.*

b) Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale (PPE) e gli occhiali protettivi. *L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo (come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive) riduce le lesioni personali.*

c) Evitare di avviare involontariamente la macchina. Accertarsi che la macchina sia spenta prima di collegarla alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, sollevarla o trasportarla. *Il trasporto di macchine tenendo le dita sull'interruttore o su macchine che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.*

d) Rimuovere gli attrezzi di calibrazione o le chiavi prima di accendere la macchina. *Un attrezzo o una chiave lasciata all'interno di una parte rotante della macchina può causare lesioni.*

e) Mantenere una postura corretta. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio. *In questo modo è possibile ottenere un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.*

f) Indossare indumenti adatti. Non indossare mai abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. *Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.*

g) Se i dispositivi per estrarre e raccogliere la polvere possono essere montati, devono essere collegati e utilizzati correttamente. *La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.*

h) Non lasciarsi condizionare da un falso senso di sicurezza e non ignorare le norme di sicurezza per le macchine, anche se si conosce bene l'utensile elettrico per via dell'uso frequente. *Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.*

4) Utilizzo e manutenzione della macchina

a) Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina adatta all'applicazione. *La macchina corretta svolgerà il lavoro al meglio e in modo più sicuro se utilizzata alla velocità per la quale è stata progettata.*

b) Non usare mai la macchina se l'interruttore è difettoso. *Nel caso in cui la macchina non possa*

essere controllata tramite interruttore costituisce una situazione di pericolo e, pertanto, è necessario ripararla.

c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria prima di configurare la macchina, sostituire gli accessori o riporre la macchina. *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.*

d) Conservare le macchine non in uso fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso delle suddette a persone che non hanno familiarità con tali macchine e con queste istruzioni. *Se utilizzate da persone non preparate, tali macchine sono pericolose.*

e) Eseguire la manutenzione delle macchine con cura. Verificare che le parti mobili della macchina non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare la macchina. *Molti incidenti sono causati da macchine con una manutenzione inadeguata.*

f) Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio. *Con una manutenzione adeguata, gli strumenti da taglio con bordi affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.*

g) Usare la macchina, gli accessori, le punte ecc. come indicato dalle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e della prestazione da effettuare. *L'utilizzo della macchina per usi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

h) Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.*

5) Uso e manutenzione dello strumento a batteria

a) Per caricare le batterie, utilizzare solo i caricabatterie raccomandati dal produttore. *L'utilizzo di un caricabatterie indicato per un altro tipo di batteria potrebbe provocare rischio di incendio.*

b) Utilizzare solo le batterie previste nelle macchine. *L'utilizzo di altri pacchi batteria potrebbe provocare lesioni e incendi.*

c) Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero dar luogo al collegamento tra i terminali. *Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.*

d) In caso di utilizzo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire liquido; evitare il contatto. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra negli occhi, chiamare immediatamente un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.*

e) Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata. *Batterie danneggiate o modificate pos-*

sono manifestare un comportamento imprevedibile, con rischio di incendi, esplosioni e lesioni.

f) Non esporre la batteria a fuoco o temperature elevate. *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C può provocare esplosioni.*

g) Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel manuale dell'operatore. *Una ricarica non corretta o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può causare la distruzione della batteria e aumentare il rischio di incendio.*

6) Assistenza

a) Far riparare la macchina esclusivamente da personale qualificato e utilizzando solo ricambi originali. *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio elettrico.*

b) Non eseguire interventi di assistenza sulle batterie danneggiate. *Gli interventi di manutenzione sul pacco batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o da centri assistenza autorizzati.*

1.2.2. Avvertenze sulla sicurezza del tagliasiepi

a) Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato né tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in funzione. *Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento dell'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo del tagliasiepi potrebbe provocare gravi lesioni.*

b) Trasportare il tagliasiepi utilizzando l'impugnatura con la lama ferma, assicurandosi che le dita non si trovino in prossimità degli interruttori di alimentazione. *Un corretto trasporto del tagliasiepi riduce il rischio di un avviamento involontario e di conseguenti lesioni causate dalle lame.*

c) In fase di trasporto o conservazione del tagliasiepi, posizionare sempre il coperchio sopra le lame. *Un adeguato utilizzo del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni personali provocate dalle lame.*

d) Assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che il pacco batterie sia rimosso o scollegato quando si rimuovono i detriti incastrati o si eseguono interventi di manutenzione. *L'accensione involontaria del tagliasiepi durante la rimozione di detriti o attività di manutenzione può provocare gravi lesioni.*

e) Impugnare il tagliasiepi utilizzando esclusivamente le apposite superfici isolate, in quanto la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con i cavi della macchina. *Il contatto delle lame con un cavo elettrico può mettere sotto tensione le parti di metallo del tagliasiepi e causare uno shock elettrico all'operatore.*

1.2.3. Avvertenze di sicurezza per le forbici per erba

a) Non utilizzare le forbici per erba in presenza di cattive condizioni meteorologiche, specie con rischio di fulmini. *Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.*

b) Tenere tutti i cavi e i cavi di alimentazione lontano dall'area di taglio. *I cavi di alimentazione potrebbero essere nascosti e tagliati accidentalmente dalla lama.*

d) Impugnare le forbici per erba utilizzando esclusivamente le apposite superfici isolate, poiché la lama potrebbe toccare cavi nascosti o i cavi della macchina. *Se le lame vengono a contatto con un filo scoperto sotto tensione, le parti in metallo esposte delle forbici per erba possono risultarne caricate e causare una scossa elettrica all'operatore.*

e) Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato né tenere in mano il materiale da tagliare quando le lame sono in funzione. *Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento dell'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo delle forbici per erba potrebbe provocare gravi lesioni.*

f) Quando si rimuovono residui di materiale o si eseguono interventi di manutenzione sulle forbici per erba, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che il cavo di alimentazione e/o il pacco batterie siano stati rimossi o scollegati. *L'azionamento imprevisto delle forbici per erba durante la rimozione del materiale intrappolato o durante attività di manutenzione potrebbe provocare gravi lesioni.*

g) Impugnare le forbici per erba dall'impugnatura con la lama ferma e assicurarsi di non premere l'interruttore di alimentazione. *Impugnare correttamente le forbici per erba riduce il rischio di azionamenti accidentali e conseguenti lesioni provocate dalle lame.*

h) Utilizzare sempre il coprilama quando si trasportano o si ripongono le forbici per erba. *La corretta presa delle forbici per erba riduce il rischio di lesioni causate delle lame.*

1.3 Avvertenze di sicurezza aggiuntive

1.3.1. Uso previsto

Il prodotto può essere utilizzato da bambini di almeno otto anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza o conoscenze previe, a patto che abbiano ricevuto assistenza o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e purché ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di adulti.

Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

1.3.1.1 Utilizzo con una lama per erba

Le **forbici a batteria per erba GARDENA** sono destinate al taglio di bordure e al taglio di precisione di arbusti, in particolare coni di bosso di giardini domestici privati che non richiedono l'intervento di professionisti.

1.3.1.2 Utilizzo con una lama per siepi

Il **rifilasiepi a batteria GARDENA** è destinato al taglio di singoli arbusti, siepi e viti di giardini domestici privati che non richiedono l'intervento di professionisti.

Il prodotto non è adatto per il funzionamento continuo (funzionamento professionale).

1.3.2. Avvertenze di sicurezza per batterie e caricabatterie

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Utilizzare il caricabatterie solo se se ne conoscono tutte le funzioni e se si è in grado di eseguirle senza limitazioni o si sono ricevute istruzioni adeguate.

→ **Non utilizzare il prodotto in ambienti soggetti a rischio di esplosioni.**

→ **Tenere sotto controllo i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo si eviterà che i bambini giochino con il caricabatterie.

→ **Caricare solo batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA 18 V con una capacità di 1,5 Ah o superiore (5 celle o più). La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione indicata sul caricabatterie. Non caricare batterie non ricaricabili.** Altrimenti, vi è il rischio di incendio o esplosione.

→ **Non esporre il caricabatterie a pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

→ **Tenere pulito il caricabatterie.** La sporcizia alimenta il rischio di scosse elettriche.

→ **Controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina prima dell'uso. Non utilizzare il caricabatterie se si notano danni. Non aprire il caricabatterie di propria iniziativa, assicurarsi che le riparazioni vengano eseguite solo da personale qualificato e utilizzando esclusivamente ricambi originali.** Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

→ **Non utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in ambienti infiammabili.** Rischio di incendio dovuto al riscaldamento del caricabatteria durante il funzionamento.

→ **Non coprire le fessure di ventilazione del caricabatterie.** In caso contrario, il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.

→ **Per caricare le batterie, utilizzare solo i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare un rischio di incendio se viene utilizzato con batterie diverse.

→ **Se la batteria è danneggiata o utilizzata in modo improprio, possono anche fuoriuscire vapori.** Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti avversi. I vapori possono irritare il sistema respiratorio.

→ **In condizioni non ottimali, la batteria potrebbe perdere liquido; evitare il contatto. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.

→ Se è necessario sostituire il cavo di collegamento, l'operazione deve essere effettuata da GARDENA o da un centro di assistenza autorizzato post-vendita per le macchine GARDENA, onde evitare rischi per la sicurezza.

→ **Le presenti avvertenze di sicurezza si applicano solo alle batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL PBA 18 V.**

→ Utilizzare la batteria solo abbinata ai prodotti dei produttori di sistemi POWER FOR ALL. Solo così facendo è possibile proteggere la batteria da un sovraccarico pericoloso.

→ **Per caricare le batterie, utilizzare solo i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare un rischio di incendio se viene utilizzato con batterie diverse.

→ **La batteria in dotazione è parzialmente carica.** Per assicurare la piena capacità della batteria, effettuare una carica completa nel caricabatterie prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.

→ Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

→ **Non aprire la batteria.** Sussiste rischio di cortocircuito.

→ **Se la batteria è danneggiata o utilizzata in modo improprio, possono fuoriuscire dei vapori. La batteria può bruciare o esplodere.** Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti avversi. I vapori possono irritare il sistema respiratorio.

→ **Se il prodotto viene utilizzato in modo errato o se la batteria è danneggiata, può fuoriuscire liquido infiammabile dalla batteria; evitare il contatto. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.

→ **Se la batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire bagnando gli oggetti adiacenti. Controllare le parti interessate.** Se necessario, pulirli o sostituirli.

→ **Non provocare il corto circuito della batteria. Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero consentire il collegamento tra i terminali.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.

→ **I contatti della batteria possono essere caldi dopo l'uso. Prestare attenzione ai contatti caldi quando si rimuove la batteria.**

→ **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o se si applica forza all'esterno.** La batteria può bruciare, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi, qualora si verifichi un cortociruito interno.

→ **Non riparare mai le batterie danneggiate.** Gli interventi di manutenzione sul pacco batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o da centri assistenza autorizzati.

→ **Proteggere la batteria dal calore, compresa l'esposizione prolungata alla luce solare, al fuoco, alla sporcizia, all'acqua e all'umidità.**
Sussiste il rischio di esplosione e cortocircuito.

→ **Utilizzare e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20°C e +50°C.** Non lasciare la batteria all'interno dell'auto durante la stagione estiva, ad esempio. A temperature < 0°C, le prestazioni possono essere ridotte in funzione del dispositivo.

→ **Caricare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +35 °C.** Una carica al di fuori di questo intervallo di temperatura può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

→ **Dopo l'uso, lasciare raffreddare la batteria per almeno 30 minuti prima di caricarla o riporla.**

1.3.3. Avvertenze aggiuntive di sicurezza:

PERICOLO!

Rischio di arresto cardiaco

Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo elettromagnetico può influire sulla funzionalità degli impianti medici attivi o passivi (ad es. Pacemaker), con conseguenti lesioni gravi o mortali.

→ Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.

→ Rimuovere la batteria quando non si utilizza il prodotto.

→ Dopo aver utilizzato il prodotto, scollegare la spina dalla presa a muro.

→ Non aprire l'alloggiamento (questa operazione deve essere eseguita solo da personale qualificato o dell'assistenza Gardena).
→ Rimuovere la batteria dopo l'uso per evitare il rischio di incendio.
→ Pulire il prodotto con un panno asciutto dopo l'uso per evitare il rischio di incendio.

1.3.4. Avvertenze aggiuntive di sicurezza personale

→ Durante l'utilizzo, assicurarsi di mantenere un appoggio sicuro.
→ Utilizzare il coperchio protettivo (durante il trasporto).
→ Controllare l'area di lavoro per ridurre il rischio di lesioni da taglio.
→ L'uso commerciale non è consentito al fine di garantire un funzionamento sicuro e corretto.

2. UTILIZZO

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama!

Rischio di lesioni da taglio causate da un avvio involontario.

→ Indossare guanti da giardino per ridurre il rischio di lesioni da taglio.
→ Attendere fino a quando la lama non si ferma.
→ Far scorrere il coperchio protettivo sulla lama.
→ Rimuovere la batteria.

2.1 Ambito della fornitura

Forbici senza fili	14750-20/-30	14750-55
Unità motore	x	x
Lama per erba	x	x
Lama per siepi	x	x
Caricabatterie	x	-
Batteria (2 Ah)	x	-

2.2 Ricarica della batteria [Fig. 01/02/03]

ATTENZIONE!

Danni alla proprietà

Se la tensione della fonte di alimentazione non corrisponde alle specifiche riportate sulla targhetta dati di funzionamento del caricabatterie, quest'ultimo si potrebbe danneggiare.

→ Verificare la tensione di rete.

PERICOLO!

Rischio di lesioni personali

L'inserimento della batteria potrebbe causare l'intrappolamento delle dita.

→ Attenzione alle dita.

Il processo di carica intelligente rileva automaticamente lo stato di carica della batteria e la carica utilizzando la corrente di carica ottimale in base alla temperatura e alla tensione della batteria. Questo protegge la batteria e la mantiene completamente carica quando viene riposta nel caricabatterie.

1. Premere il pulsante per il rilascio Ⓐ ed estrarre la batteria Ⓑ dal supporto Ⓓ.
2. Collegare il caricabatterie Ⓒ a una presa di corrente.
3. Far scorrere il caricabatterie Ⓒ sulla batteria Ⓑ.

   Quando l'indicatore di carica della batteria Ⓛc sul caricabatterie lampeggia in verde, la batteria è in carica.

   Quando l'indicatore di carica della batteria Ⓛc sul caricabatterie si illumina di verde fisso, la batteria è completamente carica (per il tempo di ricarica, consultare la sezione 6. DATI TECNICI).
4. Controllare lo stato di carica a intervalli regolari durante la ricarica.
5. Quando la batteria Ⓑ è completamente carica, è possibile Ⓑ scollegarla dal Ⓒ caricabatterie.

2.3 Significato degli elementi dell'indicatore

2.3.1 Indicatore di carica della batteria sul caricabatterie [Fig. O3]

Indicatore di carica della batteria lampeggiante Ⓛc	Il ciclo di ricarica è indicato dal lampeggiare dell'indicatore di carica della batteria lampeggiante Ⓛc. **Nota:** Il ciclo di ricarica è possibile solo quando la temperatura della batteria rientra nell'intervallo di temperatura di carica consentito, vedere la sezione 6. DATI TECNICI.
L'indicatore di carica della batteria mostra una luce fissa Ⓛc	Una **luce fissa** sull'indicatore di carica della batteria Ⓛc indica che la batteria è completamente carica o che la temperatura della batteria non rientra nell'intervallo di temperatura di carica consentito e quindi non può essere caricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene caricata. Se la batteria non è inserita, una **luce fissa** sull'indicatore di carica della batteria indica Ⓛc che la spina di alimentazione è inserita nella presa di corrente e che il caricabatterie è pronto per l'uso.

2.4 Sostituzione della lama [Fig. O4]

→ Utilizzare solo le lame GARDENA fornite:

Il portalama è compatibile solo con lame GARDENA. Se vengono utilizzate lame di terze parti, potrebbero rompersi durante l'uso.

- Lama per erba e bossi GARDENA
- Lama per siepi GARDENA

1. Premere contemporaneamente i pulsanti di blocco ① su entrambi i lati e rimuovere la lama ②.
2. Inserire l'altra lama ② fino a quando non scatta in posizione.
3. Assicurarsi che la lama sia ben inserita.

2.5 Avvio/arresto delle forbici senza fili [Fig. O1/O5]

PERICOLO!

Rischio di lesioni personali

Rischio di lesioni se il prodotto non si arresta al rilascio delle leve di avvio.

→ Non ignorare i dispositivi o gli interruttori di sicurezza.

→ Ad esempio, non fissare la leva di avvio alla maniglia.

→ Non apportare modifiche al prodotto non descritte nel presente manuale.

2.5.1 Avvio delle forbici senza fili

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani (leva di avvio e blocco di sicurezza) che impedisce l'avvio involontario del prodotto.

1. Inserire la batteria Ⓑ nel relativo supporto Ⓓ finché non si avverte uno scatto.
2. Rimuovere la copertura protettiva (3) dalla lama (4).
3. Spingere in avanti il blocco di sicurezza (5) e tirare la leva di avvio (6) verso l'impugnatura (7).

   Le forbici senza fili si azionano.

2.5.2 Arresto delle forbici senza fili

1. Rilasciare la leva di avvio (6).

   Le forbici senza fili si arrestano.
2. Attendere fino a quando la lama non si ferma.
3. Far scorrere la copertura protettiva (3) sopra la lama (4).
4. Rimuovere la batteria (B).

3. MANUTENZIONE

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama!

Rischio di lesioni da taglio causate da un avvio involontario.

→ Indossare guanti da giardino per ridurre il rischio di lesioni da taglio.

→ Attendere fino a quando la lama non si ferma.

→ Far scorrere il coperchio protettivo sulla lama.

→ Rimuovere la batteria.

3.1 Pulizia delle forbici senza fili [Fig. O5]

PERICOLO!

Rischio di lesioni e danni alla proprietà!

Una pulizia non corretta del prodotto può causare lesioni alle persone e danni al prodotto stesso.

→ Non utilizzare acqua o getti d'acqua (soprattutto a getto d'acqua ad alta pressione) per pulire il prodotto.

→ Non utilizzare sostanze chimiche, tra cui benzina o solventi, per pulire il prodotto

Alcune di queste sostanze possono danneggiare importanti parti in plastica.

Le aperture di ventilazione devono essere sempre pulite.

1. Premere contemporaneamente i pulsanti di blocco (1) su entrambi i lati e rimuovere la lama (2).
2. Utilizzare un panno umido per pulire le forbici senza fili.
3. Applicare il prodotto spray sulla lama, ad esempio **GARDENA Care Spray**

Art. 2366. Durante questa operazione, evitare che l'olio entri in contatto con le parti in plastica.

4. Inserire la lama fino a quando non scatta in posizione.
5. Assicurarsi che la lama sia ben inserita.

3.2 Pulizia della batteria e del caricabatterie

La superficie e i contatti della batteria e del caricabatterie devono essere puliti e asciutti prima di collegare la batteria al caricabatterie.

→ Non utilizzare acqua corrente.

3.2.1 Pulizia della batteria

Non utilizzare sostanze chimiche per pulire la batteria.

→ Utilizzare una spazzola morbida, pulita e asciutta per pulire di tanto in tanto le aperture di ventilazione e i contatti della batteria.

3.2.2 Pulizia del caricabatterie

→ Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire i contatti e le parti in plastica.

4. CONSERVAZIONE

4.1 Dismissione

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Far scorrere il coperchio protettivo sulla lama.
2. Rimuovere la batteria (B).
3. Caricare la batteria.
4. Pulire le forbici senza fili, la batteria e il caricabatterie (vedere la sezione 3. MANUTENZIONE).
5. Conservare le forbici senza fili, la batteria e il caricabatterie in un luogo asciutto, chiuso e protetto dal gelo.

5. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama

Rischio di lesioni da taglio causate da un avvio involontario.

→ Indossare guanti da giardino per ridurre il rischio di lesioni da taglio.

→ Attendere fino a quando la lama non si ferma.

→ Far scorrere il coperchio protettivo sulla lama.

→ Rimuovere la batteria.

5.1 Tabella degli errori

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il taglio non è netto	La lama è danneggiata o usurata.	→ Sostituire la lama.
L'autonomia di lavoro è troppo breve	La lama è sporca.	→ Pulire la lama.
Le forbici senza fili non si avviano o non si arrestano.	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.
	La temperatura della batteria non rientra nell'intervallo ammesso.	→ Attendere fino a quando la temperatura della batteria torna a essere compresa tra 0°C e + 45°C.
	Sono presenti gocce d'acqua o umidità tra i contatti della batteria.	→ Utilizzare un panno asciutto per rimuovere le gocce d'acqua o l'umidità.
	Un'ostruzione blocca il motore.	→ Rimuovere l'ostruzione.
	Le forbici senza fili sono danneggiate.	→ Contattare l'assistenza GARDENA.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	La batteria non è completamente inserita nel portabatterie.	→ Inserire la batteria nel relativo supporto finché non si avverte uno scatto.
	La batteria è danneggiata.	→ Sostituire la batteria.
Non è possibile eseguire il ciclo di ricarica. ***L'indicatore di carica della batteria Ⓛⓒ è verde fisso.***	L'alimentatore non è collegato (correttamente).	→ Collegare correttamente la batteria al caricabatterie.
	I contatti della batteria sono sporchi.	→ Pulire i contatti della batteria (ad esempio, collegando e scollegando la batteria ripetutamente). → Se necessario, sostituire la batteria.
	La temperatura della batteria non rientra nell'intervallo ammesso.	→ Attendere fino a quando la temperatura della batteria torna a essere compresa tra 0°C e + 45°C.
	La batteria è danneggiata.	→ Sostituire la batteria.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non è possibile eseguire il ciclo di ricarica. ***L'indicatore di carica della batteria Ⓛ non si illumina.***	La spina di alimentazione del caricabatterie non è collegata correttamente.	→ Inserire completamente la spina di alimentazione nella presa di corrente.
	La presa di corrente, il cavo di alimentazione o il caricabatterie sono difettosi.	→ Controllare la tensione della rete Se necessario, far controllare il caricabatterie da un rivenditore autorizzato o dall'assistenza GARDENA.

IMPORTANTE!

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai centri di assistenza GARDENA o dai rivenditori specializzati autorizzati GARDENA.

→ In caso di altri guasti, contattare il centro di assistenza GARDENA (vedere il retro).

6. DATI TECNICI

Forbici senza fili	Unità	Valore (Art. 14750)
Corse	1/min	2300
Larghezza della lama per erba	mm	80
Lunghezza della lama per siepi	cm	20
Peso con lama per erba (senza batteria)	g	590
Peso con lama per siepi (senza batteria)	g	790
Livello di pressione acustica L_{PA} [1)]	dB	60
Incertezza k_{PA}		3
Livello acustico L_{WA} [2)]	dB(A)	81
Incertezza k_{WA}		3

Forbici senza fili	Unità	Valore (Art. 14750)
Sollecitazione all'arto a_{vhw} 1)	m/s^2	≤ 2,5
Incertezza k_{vhw}		1,5

Metodi di misurazione in base a:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 N.1701

Nota: il valore specificato per l'emissione di vibrazioni è stato misurato secondo un metodo di prova standardizzato e può essere utilizzato per confrontare tra loro gli utensili elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione preliminare dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico a seconda delle modalità con cui viene utilizzato. Come misura di sicurezza, non lavorare con la macchina per più di un'ora senza interruzioni.

Batteria di sistema PBA 18V 2.0 Ah W-B	Unità	Valore (Art. 14902)
Tensione della batteria	V (CC)	18
Capacità batteria	Ah	2,0
Numero di celle (ioni di litio)		5

Caricabatterie adeguati per sistemi POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV

Caricabatterie AL 1810 CV P4A	Unità	Valore (Art. 14900)
Tensione di rete	V (CA)	220-240
Frequenza di rete	Hz	50-60
Potenza nominale	W	26
Tensione di carica della batteria	V (CC)	18
Max. corrente di carica della batteria	mA	1000
Tempo di ricarica della batteria (circa)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Intervallo di temperatura di carica consentito	°C	0-35

Peso secondo la procedura EPTA 01:2014	kg	0,17
Classe di protezione		⧈ / II
Batterie del sistema POWER FOR ALL idonee		PBA 18V

7. ACCESSORI/RICAMBI

Lama per erba e bossi GARDENA	Per il taglio di erba e bossi.	**Art. 9862**
Lama per siepi GARDENA (disponibile tramite assistenza)	Per il taglio di siepi.	**Art. 14750-00.630.00**
GARDENA Care Spray	Prolunga la durata della lama e mantiene la durata della batteria	**Art. 2366**
Batteria di sistema GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Batteria per un'autonomia di lavoro aggiuntiva o di ricambio.	**Art. 14903 Art. 14905**
Caricabatterie rapido per batteria GARDENA AL 1830 CV P4A	Per caricare rapidamente le batterie del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	**Art. 14901**

8. GARANZIA/ASSISTENZA

8.1 Registrazione del prodotto

Registrare il prodotto all'indirizzo gardena.com/registration.

8.2 Assistenza

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Italia: https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/

- Svizzera: https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/

9. SMALTIMENTO

9.1 Smaltimento delle forbici senza fili

(in conformità alla Direttiva 2012/19/EU/S.I. 2013 N. 3113):

Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma in conformità alle normative ambientali locali.

IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto consegnandolo al centro di raccolta locale.

9.2 Smaltimento della batteria

La batteria contiene celle agli ioni di litio che, al termine della loro durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

IMPORTANTE!

1. Scaricare completamente le celle agli ioni di litio (per quest'operazione rivolgersi all'assistenza GARDENA).
2. Per assicurare che i contatti delle celle agli ioni di litio non vadano in cortocircuito, applicarvi del nastro adesivo.
3. Smaltire le celle agli ioni di litio in modo corretto consegnandole al centro di raccolta locale.

lt „PowerCut“ 20/18V P4A akumuliatorinės žolės ir krūmų žirklės

Originalių instrukcijų vertimas.

1. SAUGOS ĮSPĖJIMAI 280
2. VEIKIMAS 288
3. PRIEŽIŪRA 292
4. SANDĖLIAVIMAS 293
5. TRIKČIŲ ŠALINIMAS 294
6. TECHNINIAI DUOMENYS 296
7. PRIEDAI / ATSARGINĖS DALYS 298
8. GARANTIJA / SERVISAS 298
9. IŠMETIMAS 298

1. SAUGOS ĮSPĖJIMAI

1.1 Simboliai ant gaminio:

→ Perskaitykite naudojimo instrukciją.

PAVOJUS!

→ Saugokite rankas ir nekiškite jų prie peilių.

→ Saugokite gaminį nuo lietaus.

→ Pašaliniai asmenys turi laikytis atokiau.

→ Saugokitės skriejančių dalelių.

ĮSPĖJIMAS!

→ Išjungus variklį pjovimo mechanizmas dar kurį laiką veikia.

→ Užsidėkite akių apsaugos priemones.

1.2 Bendrieji saugos įspėjimai

1.2.1. Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo gaminiu.

Jei nesilaikysite saugos įspėjimų ir bendrųjų nurodymų, galite patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galite patirti sunkių sužalojimų.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos įspėjimuose vartojamas terminas „gaminys“ nurodo elektros tinklo energiją vartojančius (laidinius) ir akumuliatorinius (belaidžius) gaminius.

1) Sauga darbo vietoje

a) Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta *Nelaimės įvyksta netvarkingose arba prastai apšviestose darbo zonose.*

b) Nenaudokite gaminio sprogiose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. *Gaminiui veikiant gali kilti kibirkščių, kurios gali uždegti dulkes ar garus.*

c) Naudodami gaminį užtikrinkite, kad vaikai ir kiti asmenys laikytųsi atokiau. *Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti gaminio.*

2) Elektros sauga

a) Gaminio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada nebandykite kokiu nors būdu perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintų elektrinių įrankių jungimui. *Jeigu kištukai nėra perdaryti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.*

b) Venkite fizinio sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. *Jei kūnas taps elektros laidininku, iškyla elektros smūgio pavojus.*

c) Nelaikykite gaminių lietuje arba drėgnoje aplinkoje. *Į gaminį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.*

d) Nenaudokite laido gaminiui nešti, pakabinti arba kištukui iš elektros lizdo ištraukti. Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. *Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.*

e) Jei gaminį naudojate lauke, naudokite tik lauke skirtus naudoti ilgintuvus. *Naudojant lauke skirtą naudoti ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.*

f) Jeigu gaminį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės įtaisą. *Liekamosios srovės įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.*

3) Asmens sauga

a) Naudodami gaminį būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite gaminio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. *Dirbant su gaminiu netgi akimirksnis neatidumo gali būti sunkaus sužeidimo priežastis.*

b) Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada nešiokite apsauginius akinius. *Dėl atitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.*

c) Būkite atsargūs, kad atsitiktinai nepaleistumėte gaminio. Prieš prijungdami gaminį prie maitinimo šaltinio arba akumuliatoriaus, paimdami jį į rankas arba nešdami, įsitikinkite, kad gaminys yra išjungtas. *Jei nešite gaminį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungsite jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.*

d) Prieš įjungdami gaminį pašalinkite kalibravimo įrankius arba veržliarakčius. *Besisukančioje gaminio dalyje likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužeisti.*

e) Išlaikykite tinkamą laikyseną. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą. *Tokiu būdu geriau kontroliuosite gaminį netikėtose situacijose.*

f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaikykite plaukų, drabužių ir pirštinių arti judančių dalių. *Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įkliūti į judančias dalis.*

g) Jei yra galimybė sumontuoti dulkes ištraukiančius ir surenkančius įrenginius, prijunkite ir naudokite juos tinkamai. *Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulkėmis susijusių pavojų rizika.*

h) Nepasiduokite klaidingam saugumo jausmui ir nepamirškite laikytis gaminių saugos taisyklių, net jei esate gerai susipažinę su elektriniu įrankiu ir dažnai jį naudojate. *Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.*

4) Gaminio naudojimas ir nešimas

a) Neperkraukite gaminio. Naudokite savo darbui tinkamą gaminį. *Naudojant numatytam tikslui skirtą gaminį, darbas bus atliktas saugiau ir greičiau.*

b) Nenaudokite gaminio, kurio jungiklis sugadintas. *Gaminys, kurio nepavyksta valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti pataisytas.*

c) Prieš nustatydami gaminį, keisdami priedus arba padėdami jį ilgesniam laikui, ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio arba atjunkite akumuliatorių. *Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.*

d) Nenaudojamus gaminius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti

gaminio asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis. *Nekvalifikuotų naudotojų rankose gaminiai yra pavojingi.*

e) Rūpestingai atlikite gaminių techninę priežiūrą. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksnių, kurie gali daryti įtaką gaminio veikimui. Apgadintos dalys turi būti suremontuotos prieš naudojant gaminį. *Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų gaminių.*

f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. *Tinkamai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.*

g) Gaminį, priedus, antgalius ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. *Naudodami gaminį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojų.*

h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti. *Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti gaminio netikėtose situacijose.*

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik gamintojo rekomenduojamus akumuliatorių įkroviklius. *Įkroviklis, tinkamas vienam akumuliatorių blokui, gali sukelti gaisro pavojų, naudojamas kitam akumuliatorių blokui įkrauti.*

b) Gaminiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius. *Naudojant bet kokį kitą akumuliatorių bloką kyla sužeidimo ir gaisro pavojus.*

c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų. *Trumpai sujungus akumuliatoriaus gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.*
d) Dėl netinkamo naudojimo iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Jo nelieskite. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis kreipkitės medicininės pagalbos. *Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.*
e) Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus. *Naudojant pažeistus ar modifikuotus akumuliatorius, jų veikimas gali būti neprognozuojamas ir jie gali sukelti gaisrą, sprogimą ar sužaloti.*
f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros. *Sąlytis su ugnimi arba 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.*

g) Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio aplinkoje, kurios temperatūra neatitinka naudojimo instrukcijoje nurodyto intervalo. *Netinkamas įkrovimas arba krovimas aplinkoje, kurios temperatūra neatitinka nurodyto intervalo, gali sunaikinti akumuliatorių ir didina gaisro pavojų.*

6) Techninė priežiūra

a) Gaminio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir naudokite tik originalias atsargines dalis. *Tai užtikrina, kad elektrinis įrankis išliks saugus.*

b) Jokiu būdu neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros. *Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.*

1.2.2. Gyvatvorių žirklių saugos įspėjimai

a) Užtikrinkite, kad kūno dalys būtų atokiau nuo peilių. Peiliams judant nebandykite išimti nupjautos medžiagos arba laikyti pjaunamos medžiagos. *Išjungus įrenginį, peiliai dar kurį laiką juda. Jei naudodami gyvatvorių žirkles nors akimirką prarasite budrumą, galimi rimti sužeidimai.*

b) Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, kai peiliai yra visiškai sustoję, ir stenkitės, kad pirštai būtų kuo toliau nuo maitinimo jungiklių. *Tinkamai nešant gyvatvorių žirkles, sumažėja pavojus netyčia paleisti gaminį ir susižeisti peiliu.*

c) Gyvatvorių žirkles transportuoti ar laikyti reikia visada ant peilių uždėjus dangtelį. *Tinkamai dirbant gyvatvorių žirklėmis, sumažėja pavojus susižeisti peiliu.*

d) Prieš šalindami įstrigusias nuopjovas arba atlikdami techninę priežiūrą įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai išjungti, o akumuliatoriaus blokas išimtas arba atjungtas. *Jei šalinant įstrigusias nuopjovas arba atliekant techninę priežiūrą netyčia įjungsite gyvatvorių žirkles, galite patirti rimtų sužeidimų.*

e) Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų laikomųjų paviršių, nes peiliai gali paliesti paslėptus elektros laidus arba paties gaminio laidą. *Geležtėms palietus įtampingąjį laidą, metalinėse dalyse gali atsirasti įtampa, todėl gali įvykti elektros šokas.*

1.2.3. Žolės žirklių saugos įspėjimai

a) Nenaudokite žolės žirklių blogu oru, ypač jei yra žaibo grėsmė. *Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktiems žaibo.*

b) Visus maitinimo laidus ir kabelius laikykite toliau nuo pjovimo vietos. *Maitinimo laidai gali būti paslėpti ir juos galite netyčia nupjauti peiliu.*

d) Žolės žirkles laikykite tik už izoliuotų laikomųjų paviršių, nes peiliai gali paliesti paslėptus laidus arba paties gaminio kabelį. *Įvykus peilių sąlyčiui su laidu, kuriuo teka srovė, metalinėse žolės žirklių dalyse gali atsirasti įtampa ir sukelti operatoriui elektros smūgį.*

e) Užtikrinkite, kad kūno dalys būtų atokiau nuo peilių. Peiliams judant nebandykite šalinti nuopjovų ir nelaikykite pjaunamos medžiagos. *Išjungus jungiklį, peiliai dar kurį laiką juda. Jei naudodami žolės žirkles nors akimirką prarasite budrumą, galimi rimti sužeidimai.*

f) Šalindami žolės žirklėse įstrigusias nuopjovas ir atlikdami techninę priežiūrą įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai išjungti, o maitinimo

laidai ir (arba) akumuliatoriaus blokas išimti arba atjungti. *Jei šalinant įstrigusias nuopjovas arba atliekant techninę priežiūrą žolės žirkles netikėtai įjungsite, galite patirti rimtų sužalojimų.*

g) Žolės žirkles neškite paėmę už rankenos ir tik peiliams sustojus, bei būkite atsargūs ir nepaspauskite maitinimo jungiklio. *Tinkamai nešant žolės žirkles sumažėja atsitiktinio paleidimo peilių sukeltų sužeidimų rizika.*

h) Gabendami arba sandėliuodami žolės žirkles visada uždėkite peilių gaubtą. *Tinkamas elgesys su žolės žirklėmis mažina peilių sukeltų sužalojimų riziką.*

1.3 Papildomi saugos įspėjimai

1.3.1. Numatytoji paskirtis

Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo aštuonerių metų amžiaus ir kiti asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba stokojantys patirties ar žinių, jei yra prižiūrimi arba instruktuoti dėl saugaus gaminio naudojimo ir supranta gresiančius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su gaminiu. Be priežiūros vaikams draudžiama valyti prietaisą ir atlikti priežiūros darbus.

Nerekomenduojama naudoti šio gaminio jauniems nei 16 metų asmenims.

1.3.1.1 Žolės pjovimo peilių naudojimas

GARDENA akumuliatorinės žolės žirklės skirtos vejos pakraščiams pjauti ir krūmams, tokiems kaip buksmedžiai, tiksliai formuoti privačiuose asmeniniuose ir neprofesionaliuose soduose.

1.3.1.2 Krūmų peilio naudojimas

GARDENA akumuliatorinės krūmų žirklės skirtos atskiriems krūmams, krūmokšniams ir vijokliams kirpti privačiuose asmeniniuose ir neprofesionaliuose soduose.

Gaminys netinka nepertraukiamam darbui (naudoti profesionaliai).

1.3.2. Akumuliatorių ir akumuliatorių įkroviklių saugos įspėjimai

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir bendruosius nurodymus.

Jei nesilaikysite saugos įspėjimų ir bendrųjų nurodymų, galite patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galite patirti sunkių sužalojimų.

Šias naudojimo instrukcijas laikykite saugioje vietoje. Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite tik tuo atveju, jei esate susipažinę su visomis jo funkcijomis ir galite jį naudoti be apribojimų arba esate gavę atitinkamas instrukcijas.

- → **Nenaudokite gaminio sprogioje aplinkoje.**
- → **Naudojant, valant ir atliekant techninės priežiūros darbus, nepalikite vaikų be priežiūros.** Tokiu būdu užtikrinsite, kad vaikai nežaistų su akumuliatoriaus įkrovikliu.
- → **Įkraukite tik POWER FOR ALL sistemos PBA tipo 18 V, 1,5 Ah ar didesnės talpos (5 ar daugiau galvaninių elementų) ličio jonų**

akumuliatorius. Akumuliatoriaus įtampa turi atitikti įkroviklio akumuliatorių įkrovimo įtampą. Nekraukite neįkraunamų akumuliatorių. Priešingu atveju gali kilti gaisras arba sprogimas.

→ **Nelaikykite akumuliatoriaus įkroviklio lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į gaminį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

→ **Rūpinkitės akumuliatoriaus įkroviklio švara.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.

→ **Prieš naudodami, būtinai patikrinkite akumuliatoriaus įkroviklį, kabelį ir kištuką. Pastebėję kokį nors pažeidimą, nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio. Neatidarykite akumuliatoriaus įkroviklio patys; bet kokius remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis.** Pažeisti akumuliatorių įkrovikliai, kabeliai ir kištukai padidina elektros smūgio pavojų.

→ **Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir pan.) ar degioje aplinkoje.** Kadangi per įkrovimą akumuliatoriaus įkroviklis įkaista, gali kilti gaisro pavojus.

→ **Neuždenkite akumuliatoriaus įkroviklio vėdinimo angų.** Priešingu atveju akumuliatoriaus įkroviklis gali perkaisti ir pradėti netinkamai veikti.

→ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik gamintojo rekomenduojamus akumuliatorių įkroviklius.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkamą įkroviklį naudojant kitokiam akumuliatoriui įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.

→ **Jei akumuliatorius yra pažeistas arba naudojamas netinkamai, iš jo gali sklisti garai.** Patyrus nepageidaujamą poveikį, pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama ir kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

→ **Esant nepalankioms sąlygoms, iš akumuliatoriaus gali imti tekėti skystis. Nelieskite jo. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

→ Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, siekiant išvengti su sauga susijusio pavojaus, tai turi atlikti GARDENA arba įgaliotasis garantinės priežiūros centras, tvarkantis GARDENA prietaisus.

→ **Šie saugos įspėjimai taikomi tik POWER FOR ALL sistemos PBA tipo 18 V ličio jonų akumuliatoriams.**

→ Akumuliatorių naudokite tik su POWER FOR ALL sistemų gamintojų siūlomais gaminiais. Tai yra vienintelis būdas apsaugoti akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.

→ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik gamintojo rekomenduojamus akumuliatorių įkroviklius.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkamą įkroviklį naudojant kitokiam akumuliatoriui įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.

→ **Naujas akumuliatorius yra iš dalies įkrautas.** Kad akumuliatoriaus talpa būtų maksimali, visiškai įkraukite akumuliatorių įkrovikliu prieš naudodami jį pirmąjį kartą.

→ Akumuliatorių laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

→ **Neatidarykite akumuliatoriaus.** Kyla trumpojo jungimo pavojus.

→ **Jei akumuliatorius yra pažeistas arba naudojamas netinkamai, iš jo gali sklisti garai. Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.** Patyrus nepageidaujamą poveikį, pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama ir kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

→ **Jei akumuliatorius naudojamas netinkamai arba yra pažeistas, iš jo gali ištekėti degus skystis. Nelieskite šio skysčio. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

→ **Jei akumuliatorius yra sugedęs, gali ištekėti skysčio ir patekti ant šalia esančių objektų. Patikrinkite paveiktas dalis.** Jei reikia, nuvalykite juos arba pakeiskite.

→ **Nesukelkite akumuliatoriaus trumpojo jungimo. Nenaudojamą akumuliatorių bloką laikykite toliau nuo metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų, pavyzdžiui sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų.** Trumpasis jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimų ar gaisrą.

→ **Po naudojimo akumuliatoriaus kontaktai gali būtų karšti. Išimdami akumuliatorių saugokitės karštų kontaktų.**

→ **Akumuliatorių galima pažeisti aštriais daiktais, pavyzdžiui, vinimi ar atsuktuvu, arba paveikiant jėga.** Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas, dėl kurio akumuliatorius gali užsiliepsnoti, skleisti dūmus, sprogti ar perkaisti.

→ **Niekada neapžiūrinėkite pažeistų akumuliatorių blokų.** Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.

→ **Saugokite akumuliatorių nuo šilumos, pvz., nuo ilgalaikio buvimo saulėkaitoje, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės.** Akumuliatorius gali sprogti arba įvykti trumpasis jungimas.

→ **Akumuliatorių naudokite ir laikykite aplinkoje, kurios temperatūra nuo –20 iki +50 °C.** Nepalikite akumuliatoriaus savo automobilyje, pavyzdžiui, vasarą. < 0 °C temperatūroje, atsižvelgiant į prietaisą, efektyvumas gali suprastėti.

→ **Akumuliatorių įkraukite tik esant aplinkos temperatūrai nuo 0 iki +35 °C.** Įkraunant už nurodyto temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių, taip pat kyla gaisro pavojus.

→ **Po naudojimo, prieš įkraudami arba padėdami į vietą, leiskite akumuliatoriui bent 30 minučių atvėsti.**

1.3.3. Papildomi elektros saugos įspėjimai

PAVOJUS!

Širdies sustojimo pavojus

Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Šis elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos aktyvių arba pasyvių implantų (pvz., širdies stimuliatorių) veikimui, o tai gali sukelti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

→ Prieš naudodami šį gaminį, pasitarkite su savo gydytoju arba implanto gamintoju.

→ Kai gaminio nenaudojate, akumuliatorių išimkite.

→ Baigę naudoti gaminį, nuo sieninio elektros lizdo atjunkite maitinimo kištuką.

→ Neardykite korpuso (tai gali atlikti tik „Gardena“ techninės priežiūros personalas ar specialistai).

→ Siekiant išvengti gaisro grėsmės, baigę darbą išimkite akumuliatorių.

→ Nuvalykite gaminį sausa šluoste, kad išvengtumėte gaisro pavojaus.

1.3.4. Papildomi asmeninės saugos įspėjimai

→ Dirbdami visada stovėkite ant tvirto pagrindo.

→ Naudokite apsauginį gaubtą (transportuojant).

→ Patikrinkite darbo zoną, kad sumažintumėte sužeidimų riziką.

→ Komercinis naudojimas draudžiamas, kad būtų užtikrintas saugus ir tinkamas veikimas.

2. VEIKIMAS

ĮSPĖJIMAS!

Pavojus įsipjauti peiliais!

Pjautinių žaizdų pavojus, jei gaminys būtų paleistas netyčia.

→ Dėvėkite sodo pirštines, kad sumažintumėte pjautinių žaizdų riziką.

→ Palaukite, kol peiliai sustos.

→ Numaukite nuo peilio apsauginį gaubtą.

→ Išimkite akumuliatorių.

2.1 Tiekimo apimtis

Belaidės žirklės	14750–20 / -30	14750-55
Variklis	x	x
Žolės pjovimo peilis	x	x
Krūmų pjovimo peilis	x	x
Akumuliatorių įkroviklis	x	–
Akumuliatorius (2 Ah)	x	–

2.2 Akumuliatoriaus įkrovimas [O1/O2/O3 pav.]

DĖMESIO!

Turto sugadinimas

Jei maitinimo šaltinio įtampa neatitinka akumuliatoriaus įkroviklio nominaliųjų parametrų plokštelėje nurodytų specifikacijų, akumuliatoriaus įkroviklis gali būti sugadintas.

→ Atkreipkite dėmesį į elektros tinklo įtampą.

PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus

Įstatant akumuliatorių gali būti prispausti pirštai.

→ Saugokite pirštus.

Išmanusis įkrovimo procesas automatiškai nustato akumuliatoriaus įkrovimo būseną ir įkrauna jį naudodamas optimalią įkrovimo srovę, pagal akumuliatoriaus temperatūrą ir įtampą. Taip akumuliatorius bus apsaugotas ir išliks visiškai įkrautas, kai bus laikomas akumuliatoriaus įkroviklyje.

1. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką Ⓐ ir išimkite akumuliatorių Ⓑ iš akumuliatoriaus laikiklio Ⓓ.
2. Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį Ⓒ prie elektros lizdo.
3. Uždėkite akumuliatoriaus įkroviklį Ⓒ ant akumuliatoriaus Ⓑ.

   Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius Ⓛc mirksi žaliai, akumuliatorius įkraunamas.

   Kai akumuliatoriaus įkroviklio indikatorius Ⓛc nuolat šviečia žaliai, akumuliatorius yra visiškai įkrautas (Įkrovimo laikas, žr. 6. TECHNINIAI DUOMENYS).
4. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo būseną.
5. Kai akumuliatorius Ⓑ yra visiškai įkrautas, akumuliatorių galima Ⓑ atjungti nuo Ⓒ akumuliatoriaus įkroviklio.

2.3 Indikatorių reikšmės

2.3.1 Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ant akumuliatoriaus įkroviklio [O3 pav.]

Mirksintis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius Ⓛc	Įkrovimą ciklą nurodo akumuliatoriaus įkrovimo indikatoriaus mirksėjimas Ⓛc. **Pastaba.** Įkrovimo ciklą galima atlikti tik tuo atveju, jei akumuliatoriaus temperatūra neviršija leistinos įkrovimo temperatūros, žr. 6. TECHNINIAI DUOMENYS.
Nuolat šviečianti akumuliatoriaus įkrovimo indikatoriaus lemputė Ⓛc	**Nuolat šviečiantis** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius Ⓛc nurodo, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas arba kad akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros diapazono, todėl negalima jo įkrauti. Pasiekus leistinos temperatūros diapazoną, akumuliatorius bus įkraunamas. Jei akumuliatorius neįdėtas, **nuolat šviečiantis** akumuliatoriaus įkroviklio indikatorius nurodo, kad Ⓛc maitinimo kištukas įjungtas į elektros lizdą ir akumuliatoriaus įkroviklis yra paruoštas naudoti.

2.4 Peilių keitimas [O4 pav.]

→ Naudokite tik pateiktus GARDENA peilius:

Peilio laikiklis tinka tik GARDENA peiliams. Jei naudojate trečiųjų šalių peilius, jie gali sulūžti naudojimo metu.

- GARDENA žolės ir buksmedžių peiliai
- GARDENA krūmų peiliai

1. Vienu metu nuspauskite fiksavimo mygtukus ① abejose pusėse ir nuimkite peilį ②.
2. Uždėkite kitą peilį ② taip, kad išgirstumėte spragtelėjimą.
3. Įsitikinkite, kad peilis tinkamai užsifiksavo.

2.5 Belaidžių žirklių paleidimas / sustabdymas [O1/O5 pav.]

PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus

Jei atleidus paleidimo svirtį gaminys nesustoja, kyla sužeidimo pavojus.

→ Neapeikite saugos įtaisų ir jungiklių.

→ Pavyzdžiui, nepritvirtinkite paleidimo svirties prie rankenos.

→ Neatlikite jokių šiame vadove neaprašytų gaminio pakeitimų.

2.5.1 Belaidžių žirklių paleidimas

Šis gaminys turi dviem rankomis valdomą saugos įtaisą (paleidimo svirtis ir saugos spynelė), kad gaminys neįsijungtų netyčia.

1. Įstatykite akumuliatorių Ⓑ į akumuliatoriaus laikiklį Ⓓ, kad jis užsifiksuotų.
2. Nuimkite nuo peilio (4) apsauginį gaubtą (3).
3. Pastumkite saugos spynelę (5) į priekį ir truktelėkite paleidimo svirtį (6) link rankenos (7).

   Belaidės žirklės paleidžiamos.

2.5.2 Belaidžių žirklių sustabdymas

1. Atleiskite paleidimo svirtį (6).
   Belaidės žirklės sustoja.
2. Palaukite, kol peiliai sustos.
3. Uždėkite ant peilio (4) apsauginį gaubtą (3).
4. Išimkite akumuliatorių (B).

3. PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS!
Pavojus įsipjauti peiliais!
Pjautinių žaizdų pavojus, jei gaminys būtų paleistas netyčia.
→ Dėvėkite sodo pirštines, kad sumažintumėte pjautinių žaizdų riziką.
→ Palaukite, kol peiliai sustos.
→ Numaukite nuo peilio apsauginį gaubtą.
→ Išimkite akumuliatorių.

3.1 Belaidžių žirklių valymas [O5 pav.]

⚠ PAVOJUS!
Sužeidimų ir turto sugadinimo pavojus!
Netinkamai valydami gaminį galite sužeisti žmones ir sugadinti gaminį.
→ Valydami gaminį nenaudokite vandens ar vandens srovės (ypač aukšto slėgio vandens srovės).
→ Valydami gaminį nenaudokite chemikalų, įskaitant benziną ar skiediklius.
Kai kurios iš šių medžiagų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

Ventiliacinės angos visada turi būti švarios.

1. Vienu metu nuspauskite fiksavimo mygtukus (1) abejose pusėse ir nuimkite peilį (2).
2. Belaides žirkles valykite drėgna šluoste.
3. Peilius purkškite, pvz., **GARDENA priežiūrai skirtu purškalu gam. nr. 2366**. Tai darydami saugokite, kad alyva nepatektų ant plastikinių dalių.

4. Uždėkite peilį taip, kad užsifiksuojant išgirstumėte spragtelėjimą.
5. Įsitikinkite, kad peilis tinkamai užsifiksavo.

3.2 Akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus įkroviklio valymas

Prieš prijungiant akumuliatorių prie įkroviklio, akumuliatoriaus ir įkroviklio paviršius ir kontaktai turi būti švarūs ir sausi.

→ Nenaudokite tekančio vandens.

3.2.1 Akumuliatoriaus valymas

Akumuliatoriui valyti nenaudokite jokių cheminių medžiagų.

→ Retkarčiais išvalykite ventiliacijos angas ir akumuliatoriaus kontaktus minkštu, švariu, sausu šepetėliu.

3.2.2 Akumuliatoriaus įkroviklio valymas

→ Kontaktus ir plastikines dalis nuvalykite minkšta, sausa šluoste.

4. SANDĖLIAVIMAS

4.1 Eksploatavimo sustabdymas

Gaminys turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

1. Numaukite nuo peilio apsauginį gaubtą.
2. Išimkite akumuliatorių (B).
3. Įkraukite akumuliatorių.
4. Nuvalykite belaides žirkles, akumuliatorių ir akumuliatoriaus įkroviklį (žr. 3. PRIEŽIŪRA).
5. Belaides žirkles, akumuliatorių ir akumuliatoriaus įkroviklį laikykite sausoje, uždaroje ir nuo šalčių apsaugotoje vietoje.

5. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

ĮSPĖJIMAS!

Pavojus įsipjauti peiliais

Pjautinių žaizdų pavojus, jei gaminys būtų paleistas netyčia.

→ Dėvėkite sodo pirštines, kad sumažintumėte pjautinių žaizdų riziką.

→ Palaukite, kol peiliai sustos.

→ Numaukite nuo peilio apsauginį gaubtą.

→ Išimkite akumuliatorių.

5.1 Klaidų lentelė

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Pjūvis nešvarus	Pažeisti arba nusidėvėję peiliai.	→ Pakeiskite peilį.
Trumpas veikimo laikas	Nešvarus peilis.	→ Nuvalykite peilį.
Belaidžių žirklių nepavyksta paleisti ar sustabdyti.	Akumuliatorius išseko.	→ Įkraukite akumuliatorių.
	Akumuliatoriaus temperatūra viršija leistiną diapazoną.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra bus nuo 0 °C iki +45 °C.
	Tarp akumuliatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės.	→ Vandens lašus ar drėgmę pašalinkite sausa šluoste.
	Kliūtis blokuoja variklį.	→ Pašalinkite kliūtį.
	Belaidės žirklės pažeistos.	→ Susisiekite su GARDENA techninės priežiūros centru.
	Akumuliatorius ne iki galo įstatytas akumuliatoriaus laikiklyje.	→ Įstatykite akumuliatorių į akumuliatoriaus laikiklį, kad jis užsifiksuotų.
	Akumuliatorius sugedo.	→ Pakeiskite akumuliatorių.

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Įkrovimo ciklas negalimas. ***Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius Ⓛc nuolat šviečia žaliai.***	Maitinimo šaltinis neprijungtas arba prijungtas neteisingai.	→ Tinkamai prijunkite akumuliatorių prie įkroviklio.
	Akumuliatoriaus kontaktai nešvarūs.	→ Nuvalykite akumuliatoriaus kontaktus (pvz., kelis kartus prijungdami ir atjungdami akumuliatorių). → Jei reikia, akumuliatorių pakeiskite.
	Akumuliatoriaus temperatūra viršija leistiną diapazoną.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra bus nuo 0 °C iki +45 °C.
	Akumuliatorius pažeistas.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
Įkrovimo ciklas negalimas. ***Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius Ⓛc nešviečia.***	Akumuliatoriaus įkroviklio maitinimo kištukas prijungtas netinkamai.	→ Įkiškite maitinimo kištuką iki galo į maitinimo lizdą.

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
	Elektros lizdas, maitinimo laidas arba akumuliatoriaus įkroviklis yra pažeistas.	→ Tikrinkite tiekiamos srovės įtampą. Jei reikia, akumuliatoriaus įkroviklį turėtų patikrinti įgaliotasis prekybos atstovas arba GARDENA techninės priežiūros specialistai.

SVARBU!

Remonto darbus gali atlikti tik GARDENA techninės priežiūros centro darbuotojai ar pardavimo specialistai, kuriuos įgaliojo GARDENA.

→ Gedimų atveju susisiekite su GARDENA techninės priežiūros centru (žr. kitą pusę).

6. TECHNINIAI DUOMENYS

Belaidės žirklės	Vienetai	Reikšmė (gam. nr. 14750)
Stūmoklio eiga	1/min.	2300
Žolės peilio plotis	mm	80
Krūmų peilio ilgis	cm	20
Svoris su žolės peiliu (be akumuliatoriaus)	g	590
Svoris su krūmų peiliu (be akumuliatoriaus)	g	790
Garso slėgio lygis L_{PA} 1)	dB	60
Neapibrėžtis k_{WA}		3
Triukšmingumo lygis L_{WA} 2)	dB(A)	81
Netikslumai k_{WA}		3
Rankos vibracija a_{vhw} 1)	m/s^2	≤ 2,5
Neapibrėžtis k_{vhw}		1,5

Matavimo būdai pagal:

1) EN IEC 62841-4-2, EN IEC 62841-4-5

2) RL 2000/14/EB / S.I. 2001 Nr.1701

Pastaba. Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojama lyginant elektrinius įrankius tarpusavyje. Ši vertė taip pat gali būti naudojama preliminariam poveikio vertinimui. Vibracijos intensyvumo reikšmė elektrinio įrankio faktinio naudojimo metu gali skirtis, atsižvelgiant į gaminio naudojimo būdą. Saugumo sumetimais nenaudokite gaminio be pertraukos ilgiau nei vieną valandą.

Sistemos akumuliatorius PBA 18V 2,0 Ah W-B	**Vienetai**	**Reikšmė (gam. nr. 14902)**
Akumuliatoriaus įtampa	V (DC)	18
Akumuliatoriaus talpa	Ah	2.0
Elementų skaičius (ličio jonų)		5
Tinkami POWER FOR ALL sistemos akumuliatoriaus įkrovikliai	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV	

Akumuliatoriaus įkroviklis AL 1810 CV P4A	**Vienetai**	**Reikšmė (gam. nr. 14900)**
Elektros tinklo įtampa	V (AC)	220–240
Elektros tinklo dažnis	Hz	50–60
Vardinė galia	V	26
Akumuliatoriaus įkrovimo įtampa	V (DC)	18
Maks. akumuliatoriaus įkrovimo srovė	mA	1000
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas (apie)		
PBA 18V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18V 4,0 Ah W-C	min.	228
Leistinos įkrovimo temperatūros diapazonas	°C	0–35
Svoris pagal EPTA procedūrą 01:2014	kg	0,17
Apsaugos klasė		⧈ / II
Tinkami POWER FOR ALL sistemos akumuliatoriai		PBA 18 V

7. PRIEDAI / ATSARGINĖS DALYS

GARDENA žolės ir buksmedžių peilis	Skirtas žolei ir buksmedžiams pjauti.	**Gaminio Nr. 9862**
GARDENA krūmų peilis (iš techninės priežiūros centro)	Skirtas krūmams pjauti.	**Gaminio nr. 14750-00.630.00**
GARDENA priežiūros purškiklis	Pailgina peilio ir akumuliatoriaus eksploatavimo laiką	**Gam. nr. 2366**
GARDENA sistemos akumuliatorius P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumuliatorius papildomos trukmės veikimui arba pakeitimui.	**Gam. Nr. 14903 Gam. Nr. 14905**
GARDENA spartusis akumuliatoriaus įkroviklis AL 1830 CV P4A	Skirti POWER FOR ALL sistemos akumuliatoriams PBA 18V..W-.. greitai įkrauti	**Gam. nr. 14901**

8. GARANTIJA / SERVISAS

8.1 Gaminio registracija

Užregistruokite gaminį svetainėje gardena.com/registration.

8.2 Servisas

Techninės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva: https://www.gardena.com/lt/pagalba/

9. IŠMETIMAS

9.1 Belaidžių žirklių išmetimas

(pagal direktyvą 2012/19/ES/S.I. 2013 Nr. 3113)

Gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį būtina šalinti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame buitinių atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

9.2 Akumuliatoriaus išmetimas

Akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų eksploatavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

SVARBU!

1. Visiškai iškraukite ličio jonų akumuliatorių (susisiekite dėl to su GARDENA techninės priežiūros centru).
2. Uždėkite plėvelę ant ličio jonų akumuliatoriaus kontaktų, kad išvengtumėte jų trumpojo jungimo.
3. Šalinkite ličio jonų akumuliatorius vietiniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

CE

de **EU-Konformitätserklärung:** Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V

en **EC Declaration of Conformity:** The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V

fr **Déclaration de conformité CE:** Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européen-nes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.
Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V

bg **ЕС-Декларация за съответствие:** Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V

cs **EU prohlášení o shodě:** Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnic EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V

da **EU-overensstemmelseserklæring:** Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direk-tiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V |

CE

el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πλη-ρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ

es Declaración de conformidad de la UE: El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisi-tos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V

et EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa

fi EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana hen-kilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti |

hr EU izjava o sukladnosti: Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V

hu EU megfelelőségi nyilatkozat: Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V

CE

it Dichiarazione di conformità UE: Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto.
La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi.
Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V

lt ES atitikties deklaracija: Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvir-tina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą

de	Art.-Nr.	Bezeichnung des Gerätes	EU-Richtlinien	Harmonisierte Normen	Hinterlegte Dokumentation	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert	Ulm, den
en	Art. No.	Description of the unit	EU directives	Harmonized Standards	Deposited Documentation	Year of CE marking	Noise level: measured / guaranteed	Ulm,
fr	Référence	Désignation du matériel	Directives européennes	Normes harmonisées	Documentation déposée	Date d'apposition du marquage CEE	Puissance acoustique: mesurée / garantie	Fait à Ulm
bg	№ на артикула	Обозначение на уредите	Директиви на ЕО	Хармонизирани стандарти	Внесени документи	Година на CE маркировка	Ниво на шум: измерено / гарантирано	Улм,
cs	Č. Výrobku	Označení přístrojů	Předpisy ES	Harmonizované standardy	Uložená dokumentace	Rok označení CE	Hladina hluku: naměřená / zaručená	Ulm,
da	Vare-nr.	Beskrivelse af produktet	EF-direktiver	Harmoniserede standarder	Deponeret dokumentation	År for CE-mærkning	Støjniveau: målt/garanteret	Ulm,

CE

el	Αρ. είδους	Ονομασία της συσκευής	Οδηγίες ΕΚ	Εναρμονισμένα Πρότυπα	Κατατεθείσα τεκμηρίωση	Έτος σήμανσης CE	Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο	Ulm,
es	N.º de artículo	Descripción de la mercancía	Directiva CE	Estándares armonizados	Documentación depositada	Año de marcado CE	Nivel sonoro: medido/garantizado	Ulm (Alemania),
et	Tootenr	Seadmete nimetus	EÜ direktiivid	Harmoneeritud standardid	Talletatud dokumentatsioon	CE-märgise aasta	müratase: mõõdetud / garanteeritud	Ulm,
fi	Tuotenumero	Laitteiden nimitys	EY-direktiivit	Harmonisoidut standardit	Dokumentaatio	CE-merkinnän vuosi	Äänitaso: mitattu/ taattu	Ulm,
hr	Kat. br.	Opis uređaja	Direktive EZ-a	Harmonizirani standardi	Prikupljena dokumentacija	Godina CE oznake	Razina buke: izmjerena/garantirana	Ulm,
hu	Cikksz.	A eszköz megnevezése	EK-irányelvek	Harmonizált szabványok	Benyújtott dokumentáció	A CE-jelzés éve	Zajszint: mért / garantált	Ulm,
it	Art. n.	Descrizione del prodotto	Direttive UE	Norme armonizzate	Documentazione depositata	Anno di marcatura CE	Livello di rumorosità: misurato / garantito	Ulm,
lt	Straipsnio nr.	Prietaisų pavadinimas	EB direktyvos	Suderinti standartai	Pridėta dokumentacija	CE žymėjimo metai	Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas(	Ulm,
	14750	**PowerCut 20/18V P4A**	2006/42/EG 2014/30/EU 2000/14/EG 2011/65/EU	EN ISO 12100 EN 62841-1 EN 62841-4-2 EN 62841-4-5	GARDENA Manufacturing GmbH M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm / Germany	2023	80 / 81 db(A)	21-09-2023

Martin Lienhard, Senior Vice President
Business Unit Electric and Battery

UK CA

Declaration of Conformity [only for UK]
The manufacturer: GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: Article number:	**Battery Grass and Shrub Shears** **14750**
UK regulations: Designated standards:	S.I. 2008/1597, S.I. 2016/1091, S.I. 2012/3032, S.I. 2001/1701 EN ISO 12100, EN 62841-1, EN 62841-4-2, EN 62841-4-5
Noise level: measured / guaranteed:	80 / 81 db(A)
UK importer:	Husqvarna UK Limited Preston Road, Aycliffe, County Durham, UK DL5 6UP
Deposited Documentation:	GARDENA Technische Dokumentation M.Jäger D-89079 Ulm, Hans-Lorenser-Str.40
Ulm, 21/09/2023 Authorized representative	 **Martin Lienhard**, Senior Vice President, Business Unit Electric and Battery

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/

Azerbaijan
Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocy@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламзд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
кеш. Тәжібаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООсО Alye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoğlanoğlu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
serwis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
АТ «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Đoan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Đinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

14750-21.960.02/1023
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com